

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración Costa, 2  
Talleres . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS . . .  
Redacción . . . 1004  
Conferencias . . . 1707  
Administración . . . 2422

Año VI

Zaragoza - Viernes, 12 de septiembre de 1930

Núm. 1.547

## INTERESES REGIONALES

### El caso indignante de la carretera de Rueda a Alagón, trozo de Bardallur

Animado por nuestro reciente comentario sobre la carretera Calatayud a Campillo, publicado en esta misma sección, el culto alcalde de Bardallur nos hace otra denuncia que dice bien claramente cómo van las cosas de Obras públicas en nuestra provincia.

Hace diez y seis años—si no nos es infiel la memoria—comenzó a construirse la carretera de Rueda a Alagón, a cuyo trozo de Bardallur vamos a referirnos.

Para construirla se tomaron los trozos de tierra necesarios, desposeyendo de ellos a sus propietarios—al decir—y siguiendo fórmula de expropiación de carácter público.

Más de diez años hace que la carretera está abierta al tránsito. Sin embargo, los terrenos correspondientes al término municipal de Bardallur están todavía sin tasar y determinado en este trámite el correspondiente expediente de expropiación.

Pero hay más, mucho más, algo que parece increíble exista en el siglo en que nos encontramos. Los antiguos propietarios de esas fincas, que todavía no saben lo que por ellas se les va a pagar, vienen forzados a abonar al Estado su contribución territorial.

¿Cabe mayor arbitrariedad?

Como es natural, los interesados han ido a Madrid, solicitando en el Ministerio de Fomento una solución tan justa que ya no puede serlo más.

En el Ministerio se les contestó que el asunto era de la competencia de la Jefatura de Obras públicas de Zaragoza.

¿De la Jefatura de Obras públicas de Zaragoza! Por dos veces han ido a ella los perjudicados y ambas recibieron—¿cómo no?—la misma respuesta: "No hay fondos para tal peritación".

Conocemos la respuesta: ¡No hay fondos! Pero el Estado, ¿qué fondos remite entonces para las atenciones de Obras públicas de Zaragoza, que son tan insignificantes que no han permitido en dieciséis años a la Jefatura mandar que se haga esa peritación?

¿Conoce el señor Martínez Acacio estas anomalías?

Bien merece la pena que tantos pueblos como recurren a nosotros en quejas—harto justificadas para que las desatendamos—visiten unidos al director general de Obras públicas, en el primer viaje que haga a nuestra ciudad, exponiéndole cuanto ocurre.

## UN CRIMEN MISTERIOSO

### Una mujer ha sido hallada en su casa herida a hachazos y en estado agónico, falleciendo al ingresar en el Hospital

(Por teléfono)

Nuestro diligente corresponsal en Lérida, señor Gimeno Egea, nos dio cuenta de un suceso ocurrido en el pueblo de Balaguer y del que ha sido víctima una mujer.

En una torre próxima al pueblo, situada en la carretera de Balaguer a Gerp, vive Antonio Tarruela. Al regresar a su domicilio, terminadas las faenas del campo, y al penetrar en él, se vió horrorosamente sorprendido por el espectáculo que se ofreció a sus ojos.

Cruzada detrás de la puerta, caída en el suelo, con la cabellera en desorden y en medio de un gran charco de sangre, se hallaba su madre, llamada Antonia Piora Puigbordi, de 48 años de edad.

Presentaba tremendas heridas en la cabeza, y por el desorden de sus ropas y por otras contusiones que sufría se veía claramente que había tenido que sostener ruda lucha.

A sus voces demandando auxilio acudieron los vecinos de tres torres próximas, que trasladaron a la herida a Balaguer, en cuyo hospital

ingresó en estado agónico, falleciendo poco después.

El suceso causó dolorosa impresión en el vecindario y circulan algunas versiones acerca de cómo debió ocurrir el hecho.

La que tiene mayor verosimilitud hace suponer que la torre fué asaltada por unos malhechores, con ánimo de robar en ella.

Sorprendidos éstos por la inquina se trabó entre ellos una ruda pelea y los ladrones se apoderaron de una hacha que había en la cocina y con ella descargaron numerosos golpes contra su contrincante hasta que cayó al suelo a consecuencia de los ataques.

La Guardia civil y el Sometén comenzaron a hacer pesquisas durante todo el día, y a última hora de la tarde la benemérita detuvo en el pueblo de Menargués a su sujeto llamado Sebastián Maroto, vagabundo, de aspecto sospechoso, a quien se supone autor del hecho.

Fué conducido a Balaguer, en cuya cárcel ingresó a disposición del juez.

### Por si las zanjas fueran pocas en el pavimento de la ciudad

Anteanoche en la calle de San Jorge, esquina a la calle del Cingulo, en el número 30 de la primera calle, se abrió una zanja monumental que hizo pensar por un momento a los vecinos en los grandes fenómenos sísmicos.

La sima ocupa toda la calle, y está comprendida entre las casas fronterizas.

Fué debida la depresión del terreno a escape en las tuberías de agua, que poco a poco fueron minando el subsuelo.

Ayer comenzó a ser reparada la avería.

Celebraremos no se reproduzcan estos desperfectos en el pavimento, a los que ya estamos acostumbrados, debido a las continuas e inacabables obras que en él se realizan desde hace una temporada.

### Miss Dolly entrega en "La Voz de Aragón" un donativo para el Pilar

"Miss Dolly", la famosísima bailarina que actúa estos días en el Circo, ha tenido la gentileza de enviarnos cincuenta pesetas para que, en su nombre, las ingresemos en la suscripción pro restauración del templo del Pilar, como simpático modo de agradecer al público de Zaragoza los aplausos que la tributa, creyendo acertar en la manera de exteriorizar su gratitud, pues yo—dice—coincido sinceramente con los habitantes de esta simpática ciudad en su devoción por la Virgen del Pilar.

Las opiniones expuestas en los artículos firmados no siempre representan el criterio del periódico, que podrá compartirlos o no, pero que quedan siempre a la responsabilidad exclusiva de sus autores.

## TIC-TAC

Las mujeres quisieran que no hubiera casinos, negocios inaplazables que nos obligaran a salir de noche, ni "vedettes" de "revue". Por esto no entendemos a las mujeres. Es decir; por esto nos entienden ellas demasiado.

Mañana, 13 de septiembre. ¡Fecha histórica! Tal día hará un año.

Cuando seamos viejos nos vanagloriaremos de haber conocido a los dictadores y a los que sin ser dictadores hacen como si lo fueran.

Uno de la U. M. N. (Un Mal Negocio). — "Este día, señalado en la historia de un pueblo, debe proclamarse fiesta nacional y esculpirla en bronce, divulgando su transcendencia a verdaderas generaciones".

Uno de la R. R. y doble R. (rediez, rediez y dos veces República). — "Y haremos los almanaques sin 13 de septiembre, para quitarle la mala sombra al país. Después, en lugar de esculpir, escupiremos sobre las plaquitas que conmemoran nuestro desastre".

Las mujeres inteligentes no temen a los hombres; por eso mismo no llegan nunca a quererlos.

Con todo dolor de corazón os digo que no hay peor dolor que el del bolsillo.

El tiempo se ha definido ya. Quizás sea en el maremagnum terrestre el único que se define a tiempo.

No recomendamos a los hombres de "carácter", pero tampoco abogamos por los "sin carácter", y mucho menos por los "caracterizados".

Muchas veces no es que el marido no le dirija la palabra a su mujer, sino que no quiere interrumpirla.

PATYNAZO

## LA OFICINA DE CONTRATACION DE MONEDA

### Ha sido inaugurada hoy, habiendo habido gran demanda de divisas

SE HAN REALIZADO OPERACIONES POR VALOR DE NUEVE MILLONES DE PESETAS

MADRID. — Esta mañana se ha inaugurado la Oficina de contratación de operaciones de cambio instalada en el Banco de España.

A las nueve de la mañana comenzaron los trabajos, poniéndose la oficina en comunicación telegráfica con las principales plazas extranjeras.

El trabajo ha sido continuo y penoso por la gran demanda que se ha hecho de divisas extranjeras.

Tal ha sido el trabajo, que no ha podido terminarse hasta bien avanzada la tarde, viéndose obligados los empleados a almorzar en la oficina. El jefe del centro, señor Recaséns, ha manifestado que el exceso de trabajo se debe a la considerable demanda de divisas, y ello tiene por origen el que la libra comenzara cotizándose a 43'85, habiendo cerrado a 44'50.

Esta gran demanda obedece a que importantes casas comerciales habían demorado la compra de divisas extranjeras en espera de que se cotizasen más favorablemente.

Se han realizado operaciones por valor de nueve millones de pesetas.

Las plazas que han hecho más demandas de divisas han sido Madrid y Barcelona.

En el caso de que el trabajo fuese en aumento se aumentará el personal.

El señor Recaséns se mostraba satisfecho del resultado de hoy. Dijo que si hubiese habido tanto exceso de operaciones la libra se hubiera cotizado en el cierre mucho más baja que al abrirse el centro de contratación.

## LA RICA FRUJA DE ARAGON

### Una fotografía que testimonia la fertilidad de nuestras huertas



En estos días septembrinos triunfa el rico melón de agua, verdaderamente sabroso en nuestra región; de Utebo salen unas ricas sandías, que tienen justo renombre en toda España. Allí ha obtenido esta fotografía nuestro colaborador fotográfico Cerrada.

## RÁFAGAS

### EL NATURISMO

Entre nosotros prevalece todavía la mala costumbre de mofarse de todo aquel que se aparta de los senderos trillados. Hay que ser un poco mulo de noria para no hacer reír a los papantales.

La otra tarde pasó por cerca de nosotros un tipo extraño. Extraño... aquí. Corriente en cualquier otra parte. Un hombre bronco por el sol desde la cabeza rapada al cero hasta el busto que dejaba entrever la camisa de deporte. Su atuendo era extremadamente sumario: la camisa de referencia, un pantalón claro, un cinturón y unas sandalias. Nada más. Uno de los circunstantes nos llamó la atención a los demás:

—¿Han visto qué tío "chalo"? Es vecino mío. Se pasa cuatro o cinco horas diarias en la azotea, desnudo, desafiando las mordeduras bárbaras de este sol de agosto. Luego se baña en agua fría. Se alimenta de vegetales. ¡Para encerrarlo en una casa de salud!

Rieron todos. Y cuando cesaron de reír, yo les cité el caso de un naturista que se debe a sí propio la salud y quizá la vida.

Le conocí en Francia, en el alto valle del Lutour, donde había plantado su tienda de campaña, junto al río, dando vista a los neveros y no

lejos de un albergue breve poblado de turistas.

Era catalán, de Barcelona, rico por su casa y destacado por su inteligencia. Enfermo desde niño, médicos ilustres desesperaron de curarle. Y se había curado él solo, con ayuda del sol y del agua, del aire puro y de la alimentación vegetal.

Cuando llegamos a su tienda estaba a la otra parte del río, tendido entre unos peñascos, cara al sol de la tarde; un sol de altitud que mordía como las brasas.

Llamado por su amigo, abandonó el "tostadero" y vino hacia nosotros vadeando el río—agua de nieve, vista ordeñar—por uno de los remansos más profundos. Sin secarse nos saludó y quiso hacernos los honores de su "palacete" con la mayor gentileza.

Y nos contó el triunfo maravilloso obtenido por su recia voluntad inteligente contra el dolor físico que destruía su juventud y amenazaba destruir su vida.

Enfermo, desahuciado por médicos eminentes, una reacción briosa de su mocedad indújole a buscar en la Naturaleza lo que la Ciencia médica no sabía darle.

Padecía una coxalgia de carácter tuberculoso, de la que guardaba un cuerpo una huella indeleble. Alzando un poco el sucinto "maillot" me lle-

vaba por todo vestido, mostró una cicatriz que le hendía el glúteo. Tan larga y tan honda era que casi podía ocultarse en ella la mano.

Aquella cicatriz había sido antes una fistula inagotable. Fluía sin cesar, pese a todos los tratamientos. Por allí se le escapaba la vida al pobre mozo. Se le escapaba sin remedio, robándole antes salud y alegría. Hasta que decidió curarse por sí mismo, contando con los recursos maravillosos de la Naturaleza.

El milagro estaba hecho. El ancho y profundo costurón ya no era inatajable despedidero de malos momentos. Era trofeo de la victoria lograda por una voluntad y una inteligencia.

Meses, años, de agua, sol y aire habían rescatado una vida joven en peligro. Ahora el naturista parecía una estatua de bronce. Estaba curtido, dorado por el sol. Sus miembros desnudos acusaban una elasticidad y un vigor formidables. Ardía en sus pupilas, antes apagadas, un lumbre de juventud sana y alegre.

Llevaba cerca de dos meses en aquellas soledades, haciendo la vida de una alimaña montañesa. En lo físico, naturalmente. En lo espiritual consagraba no pocas horas a la lectura. Y a divulgar su "caso", para ejemplo de doloridos que sintieran el ansia de vivir.

Del lecho, al agua de nieve. Del agua de nieve al sol achicharrante. Y vuelta a empezar. Comía nada más que legumbres, frutas secas, algo de queso y un huevo cocido cada día. Una vez por semana se hacía servir medio pollo en el albergue.

Así había logrado resucitar, trocando su doliente juventud en una mocedad fuerte, lozana, victoriosa.

No hay que mofarse de lo que parece extravagancia. Muchas veces es recurso heroico para triunfar de un dolor que parece invencible.

JUAN JOSE LORENTE

**EL DIA EN HUESCA**

**LAS FIESTAS DE ALMUDEVAR**

Han terminado las fiestas que anualmente celebra la hospitalaria y simpática villa de Almuévar en honor de su Patrona, la Virgen de la Corona.

El último día de las fiestas Almuévar albergó, durante unas horas, al dignísimo gobernador civil de esta provincia, excelentísimo señor don Francisco González Castell, que llegó de Huesca acompañado del pundonoroso teniente coronel, jefe de esta Comandancia de la Guardia Civil, don Antonio Cerdeño Martín y del culto secretario del Gobierno, don Francisco Ripa. También fué huésped distinguido de Almuévar el gobernador interino de Zaragoza don Pablo de Castro, a quien el Ayuntamiento de la villa había invitado reiteradamente para agradecerle todas las atenciones que durante su paso por la secretaría de este Gobierno civil prodigó a ese vecindario.

A las nueve de la noche, en la morada del prestigioso propietario don Jesús Puértolas se obsequió al señor gobernador y personalidades que le acompañaban, con un suculento banquete. La distinguida señora doña Carmen Atarés, de Puértolas, hizo los honores a los invitados.

Terminado el banquete, las mencionadas autoridades se trasladaron al Casino, en donde presenciaron el animadísimo baile que se estaba celebrando. El dignísimo juez municipal y muy culto abogado don Antonio Piracés y su bellísima señora, Lola Borderías, obsequiaron en su domicilio al señor gobernador y acompañantes con dulces y champán. Sobre las tres y media de la madrugada se inició el regreso a Huesca, mostrándose el señor González Castell encantado y satisfechísimo de la acogida cordialísima y de las atenciones de que le habían hecho objeto las autoridades y el vecindario de Almuévar.

Fueron muchos, muchísimos, los que—conociendo mi condición de corresponsal informativo de LA VOZ DE ARAGON en Huesca—se me acercaron para felicitar en mi persona al periódico, por el número extraordinario dedicado a Almuévar. Yo recogí y traslado esas felicitaciones a mi querido amigo y compañero don Perpetuo Placer, activo corresponsal de LA VOZ en Almuévar, pues él fué el que preparó con gran habilidad esas páginas que tanto gustaron a los vecinos de la acogedora villa.—LACASA.

**DEL MOMENTO**  
**ARGUMENTO CON CIFRAS**

Esa gente de reata que es entre nosotros la mayor parte de la gente, al encararse con la realidad de una España tumbada en el fondo de un callejón sin salida, y atenta a las voces generosamente estimulantes de los que presienten y aspiran a un porvenir de mayores y más seguras venturas, manifiesta temores grotescos y exclama, dotando de letra al aria de su incongruente necesidad:

—¡Oh, no; República, no! ¡Sería el caos!

Aparte de que es paradójico manifieste temores al caos quien, por su desgracia y para acreditación de su estoicismo, ya debe estar más que familiarizado con él, pues no puede decirse que el Gobierno de nuestro país haya respondido a normas de verdadero orden, de legítima legalidad ni de honesta justicia, no parece sino que el concepto de República es una idea nueva que nosotros, los españoles que pensamos en ella, pretendemos ensayar para ofrecérsela luego a las demás naciones como algo excepcional y por nosotros descubierto.

Después de las hondas modificaciones provocadas en el mapa político de Europa, como consecuencia del término alcanzado por la gran guerra, lo que resulta excepcional en el mundo es la Monarquía; excepcional porque o está anulada constitucionalmente y no conserva más que un carácter decorativo, o si fiel a patológicas herencias pretende influir personalmente en el gobierno de los pueblos, sólo se la concibe como una supervivencia de tiempos de despotismo y de barbarie, mantenida merced al poder de la fuerza armada, que no por la voluntad del

pueblo, sino cuando éste no ha alcanzado todavía a imponer debidamente los que le han dicho ser derechos de su soberanía.

Muchos de esos a quienes les asusta el concepto República, llegada la ocasión del veraneo establecen sus reales en las playas del país vasco-francés o en los balnearios de la vertiente septentrional de los Pirineos, y hasta se alargan a Vichy, a tomar aguas, y a París en septiembre, para aprovisionarse de las galas para el invierno; apenas cruzada la frontera se sienten otros, todo les parece mejor y más agradable, sin acordarse de que ese país donde tan a gusto se encuentran es una República, y no precisamente una República circunstancial, sino la República cabeza de línea, un país que ha pasado no por una, sino por varias Repúblicas, sin desaparecer del mapa, sino, por el contrario, afirmando cada vez más su gloria y su prestigio en el mundo.

Nuestra aristocracia, que figura a la cabeza entre esas gentes que se asustan del concepto República, es precisamente la que más hincha la corriente de los que a la hora veraniega de consumir abandonan a España. Cronistas amantados en las ubres de la nueva propaganda turística de nuestro país, han pretendido convencernos de que la baja de la peseta ha influido notablemente en la disminución de nuestra golondrina emigración veraneante. Pero eso no alcanza sino a aquellos que hacen cuentas antes de salir de casa; nuestra monárquica aristocracia, a juzgar por lo que han dicho los cronistas de salones... de hoteles, ha continuado yendo a oxigenarse en tierras de la República francesa.

Esa República que, en estos momentos, muestra al mundo el ejemplo admirable de la energía con que se consagra al problema de su en-dereamiento económico, industrial y agrícola, echando mano de todas las manos que puede recoger en el extranjero.

Mientras Inglaterra se ahoga bajo el imponente peso de sus millones de obreros parados, que prefieren cobrar el auxilio en su isla a buscar el trabajo en el Canadá o en Australia; mientras Alemania sufre también una grave crisis de trabajo; mientras Italia ve huir a sus familias obreras, faltas de ocupación, que atraviesan los glaciares de las fronteras alpinas, tan desesperadas en su patria que no las detiene ni el peligro de exponerse a las balas perseguidoras de las milicias fascistas, Francia es el único país del mundo libre de la grave enfermedad del paro.

De la velocidad con que reseata antiguas posiciones en el campo de la producción que la guerra le obligó a abandonar, dicen bien claro los datos estadísticos que nos proporciona su mercado de trabajo. En febrero de 1927 Francia otorgaba recursos de auxilio a 80.941 obreros parados. En ese año, que se conoce

todavía con el nombre de "el de la crisis del trabajo", la media mensual de obreros parados fué de 83 mil 546.

Pues bien, al cabo de tres años, las energías de la industria han sido tales que en fines del pasado mes de julio no se contaban en Francia más que 856 obreros sin trabajo (655 hombres y 201 mujeres), y de ellos 602 pertenecían a París y sus alrededores.

Las oficinas de colocación brindaron desde el 21 al 26 de julio último una cifra de puestos disponibles que rebasada en 14.739 el de las demandas de trabajo. Esto a pesar de haber entrado en Francia durante 1929 la friolera de 179.321 extranjeros en busca de trabajo, y de trabajar allí, actualmente, un millón de extranjeros, cuya cifra tiene mayoría de italianos y polacos.

No sólo el trabajo aumenta, sino también su rendimiento, que es el más elevado después de la guerra. En mayo último salieron de las minas de carbón 4.622.000 toneladas, cantidad no alcanzada más que en octubre del año pasado. Ese mismo mes alcanzó a 899.000 toneladas, más del doble que la producción de antes de la guerra. Y la de acero ha sido de 853.000 toneladas, la más alta que jamás alcanzó Francia.

¡Y Francia, señores asustadizos, es República!

J. GARCIA MERCADAL

Madrid, agosto, 1930.

**ALAGON EN FIESTAS**

**Los últimos festejos revistieron inusitada brillantez**

A las cuatro en punto llegan al palco de la presidencia don Justo Gascón, primer teniente alcalde, y don Luis Chinorrias, como asesor.

Lorenzo Agudo sujeta al torote navarro con unos lances, seguidos de unas verónicas efectistas de mucho gusto y termina con media de marca belmontiana. (Ovación).

Con media estocada, colocada en buen sitio, coronó su faena el valiente Agudo, que escuchó abundantes palmas y dió la vuelta al ruedo.

Salíó un novillo royo, bonito, con su correspondiente armadura, muy relleno y bravo por esencia, presencia y potencia; un novillo de Hijos de Alaiza ideal para Duarte.

Y así fue. Unos lances de los peones del matador y seguidamente Duarte lancea al de Alaiza, recogéndole para después iniciar una serie de verónicas "bien", capote a la espalda, toreando como quiso, con gusto, con sabia maestría y con dominio absoluto; esto vimos en Duarte: un farol de los que "alumbran" y una caricia en el testuz que fué el colofón glorioso, y una ovación cerrada que el público tributó a su primera faena de capa.

No quiso Duarte que sus banderilleros pusieran los palitroques; lo hizo él, valiente, de dentro afuera, cuarteando y al quiebro.

Brindó al "usía" y, despachando a los peones, quedó él solo en el ruedo; a la izquierda de toriles dió, erguido, el pase de la muerte; siguió un natural, escalofriante, y uno de pecho, rozando los alamares. (Ovación grande). Más naturales y uno afarolado, precioso, hecho con gran maestría y aplomo.

El público pidió que torease más y volvió a repetir la serie de aquellos pases magnos, terminando con una estocada, de la que el de Alaiza dobló seguidamente.

Le fueron concedidas orejas y rabo, que el público pidió al presidente, siendo paseado en hombros por el ruedo y recibiendo los aplausos más cálidos.

Duarte nos ha confirmado que es torero; diremos también que no está hecho del todo, pero que hay torero, sí; lo decimos y ya lo dijimos en otra ocasión.

**EL CONCIERTO**

Dió el concierto la Agrupación Filarmónica, que fué dispuesto por el Ayuntamiento y Comisión de festejos.

Decir cómo actuó la notable agrupación lo demuestra la cantidad de de público que, con mucho silencio, escuchó la delicada y brillante audición musical que los músicos ejecutaron para el pueblo soberano, bajo la experta batuta del señor Saura.

Obras de reconocidos autores puso Saura en los atriles: "Boda de Luis Alonso", "Maruxa", "La pícaro molinera", "El Sitio de Zaragoza" y otras.

Todas fueron saludadas con aplausos muy merecidos, lo mismo que Lamuela, por su intervención como solista.

Se guardará grato recuerdo de este brillante concierto oficial de las fiestas de la Virgen del Castillo.

**TERMINAN LAS FIESTAS CON UNA VERBENA**

Han terminado con una verbena popular. Artísticamente engalanadas las calles Mayor, Arco del Marqués y Paradero, con la plaza de la Constitución, presentaban un aspecto fantástico y deslumbrador. Hubo música, bailes castizos y una animación extraordinaria; algunas de nuestra buena sociedad lucieron el clásico mantón de Manila, dando con esta nota un delicado aspecto "bien".

Hasta el año que viene.—G. ANDRES.

**El restaurant más popular**

**«La Maravilla»**  
Independencia, 5 - Tel. 2624  
Cubierta 5 pesetas - Servicio esmerado

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA**

Unico establecimiento de su clase en la provincia

FUNDADO EN 1876

Funciona bajo el Patronato, protectorado e Inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

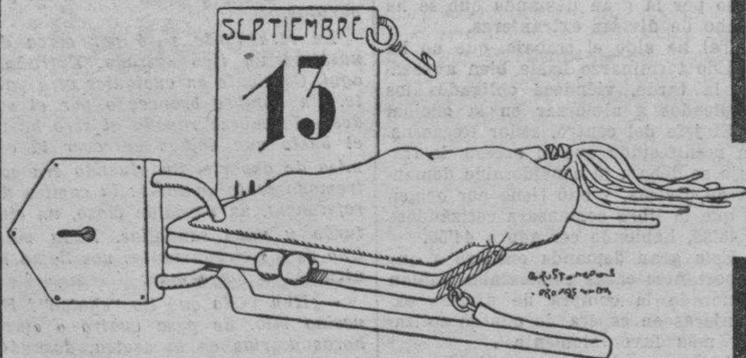
En 31 de marzo de 1930 tenía en circulación ..... 39.327 libretas  
En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.939.328'08 ptas  
En 1929 les ha abonado por intereses ..... 1.289.408'01 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropa y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes.  
Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

**SILENCIO...**  
**NO SE LO DIGA A NADIE Y absténgase de comprar MEDIAS Y CALCETINES hasta el sábado**

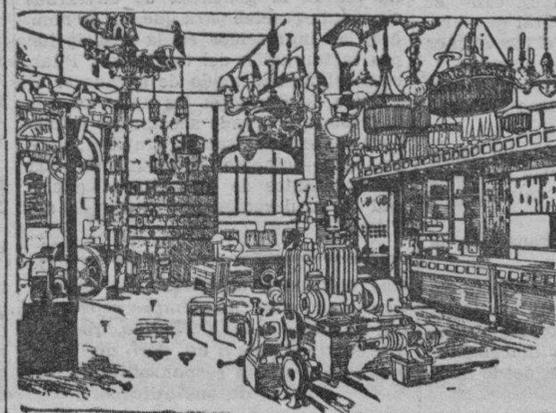


las comprará usted más baratas que en el RASTRO DE MADRID; que en los ENCANTES DE BARCELONA; que en SALDOS Y LIQUIDACIONES

en el **TRUST DE LAS MEDIAS**

Ezpoz y Mina, 8

PORTADA AMARILLA



**JOAQUIN GUIRAL**  
SAN JORGE 6 y 8  
Teléfono 3626-ZARRAGOZA

Gran exposición. Aparatos fantasma. Cristalería aplicada a la electricidad

Visite usted la Casa Guiral. Pida catálogos y precios. Encontrará cuanto desee.

# Información deportiva

## FUTBOL

### INAUGURACION DE UN CAMPO EN HORTA

Con motivo de la inauguración del campo de deportes de Horta S. C., se desplazó el lunes el Valderrobres para jugar un partido de fútbol con los propietarios del terreno.

Primeramente fué bendecido el campo por el señor cura párroco de la localidad, y a continuación se lanzó el saque de honor, efectuándolo una bella señorita de la localidad.

Bajo las órdenes del árbitro señor Gil se alinearon los equipos en la forma siguiente:

Horta S. C. — Malla; Sancho I, Ferrás; Sancho II, Guimerá, Samper; Centelles, Mestre, Mulet II, Monge y Mulet I.

S. C. Valderrobres. — Navarro; Prades, Ventura; Pallarés, Peralta, Nicolau; Honrubia, Acero, Soria, Celma y Puell.

Marcaron los goals Mulet II, por los locales, y Peralta, por los forasteros. Al partido asistió numeroso público.

### YERMO, GUARDAMETA?

Leemos en un colega bilbaíno: "José Mari Yermo, el formidable atleta del Arenas Club de Guecho, viene entrenándose estos días con gran entusiasmo para jugar de portero.

Y su aparición en el marco del Arenas — que pudiera ser el domingo 21, frente al Athletic, en partido de campeonato — constituirá la mayor novedad".

### PELOTA VASCA

#### MAÑANA, EN EL FRONTON

Para mañana, a las diez y media, hay anunciados los siguientes partidos en el Frontón Zaragozano:

Moreno-Castellano contra Valero-Vicente "el Loco", a veinte tantos; y a veinticinco, Ubilla I y Uribe contra Gastesi e Irureta I.

También habrá sorteo de localidades para las corridas del Pilar.

### PEDESTRISMO

#### RESULTADO DE UNA CARRERA

En las últimas fiestas celebradas en el barrio de San José se efectuó una carrera pedestre de cinco mil metros, siendo presenciada por numeroso público.

Salió vencedor Vicente Salas, del Real Zaragoza, empleando dieciocho minutos y treinta segundos.

Tras él, pisaron la meta: Armando Cenón, del mismo Club. Joaquín Sánchez, del Atea Club. Ramón López, de La Cartuja.

Y Vicente Buisán, de Montemolín. El ganador fué aplaudidísimo, y nos demostró que posee grandes facultades para el pedestrismo.

### NATACION

En la carrera de natación celebrada el pasado domingo en San Sebastián participó un conocido joven y deportista zaragozano: César Chóliz.

Chóliz, que lo mismo maneja la moto que hace el "croum", tuvo la feliz idea de inscribirse en la famosa carrera donostiarra donde tantos ases internacionales toman parte.

Modestamente, nuestro paisano, ba-

jo los colores del equipo guipuzcoano, comenzó nadando con el lote de los 47 corredores de todas las nacionalidades, para cubrir los 3.800 metros de la travesía.

A la llegada a la meta César Chóliz se clasificó el 17 de la clasificación general y el 5.º de los españoles, ganando una medalla de oro y venciendo a 11 franceses, 1 alemán y 2 señoritas inglesas, que se clasificaron tras él.

La Prensa donostiarra habla de las proezas de nuestro paisano en prueba de tanta envergadura, y nosotros, a quienes el triunfo nos ha sorprendido, felicitamos cordialmente al joven amigo y deportista que ha podido destacarse en el difícil deporte de la natación.

## LA VIDA RELIGIOSA

**Santos de hoy.** — El Dulcísimo Nombre de María. Santos Leoncio, Valeriano y Macedonio, mártires.

**Cultos.** — En los Padres Escolapios, a las diez, fiesta con sermón al Dulce Nombre de María.

También misa solemne, con sermón, a las diez, en las Madres Escolapias.

En las iglesias del Santo Sepulcro, a las tres, y en Santa Cruz, a las cuatro, ejercicios del Via-Crucis y rosario.

Novena de misión, a las cinco y media, en la catedral de la Seo, y a las seis, en las Siervas, continúa la Novena a la Santísima Virgen, con sermón.

**Cuarenta Horas.** — En la iglesia del Hospicio provincial.

## La Junta provincial del Patronato nacional del Turismo propone se cambie la fecha de las fiestas del Pilar

Don Eloy Chóliz, como representante de la Junta provincial del Patronato Nacional del Turismo, ha elevado una instancia al alcalde proponiendo diversas modificaciones en las fiestas conmemorativas de nuestra Patrona.

Propone primeramente que las fiestas del Pilar se celebren, a partir del próximo año, en la primera quincena del mes de octubre, en que el tiempo se muestra más seguro ordinariamente.

Indica también la necesidad de organizar Fiestas de Primavera, coincidiendo con la visita de las peregrinaciones que por esta época — la mejor del año — acuden a visitar el Pilar.

El señor Chóliz encuentra asimismo muy conveniente que la Comisión de festejos se constituya en calidad de permanente, renovable en la mitad de sus elementos cada dos años.

Añade en su escrito que el Ayuntamiento debe consignar en los próximos presupuestos cien mil pesetas para fiestas del Pilar y de Primavera.

Por último ruega se estudie la construcción de un edificio destinado a celebrar en él las diversas Exposiciones de la industria aragonesa y productos del campo.

Algunas de estas propuestas las creemos interesantes y dignas de que el Ayuntamiento las estudie con todo cariño.

## UN PUEBLO EN DESGRACIA

### Horrorosa tormenta de piedra en Mazaleón

(Por teléfono)

#### EL VECINDARIO QUEDA EN LA MAYOR MISERIA

Ayer, a la una de la tarde, descargó sobre este término municipal una horrorosa tormenta de piedra, arrasando por completo los viñedos, olivares y huertas, dejando al vecindario en la más espantosa miseria.

El granizo caído, del tamaño de huevos de gallina gran parte de él, alcanzó en diversos puntos medio metro de espesor.

Las tejas de los edificios fueron rotas por millares, cristales no quedó uno sano en el pueblo; el cuadro que se presentó a la vista de todos fué desolador en extremo.

Afortunadamente no ocurrieron

desgracias personales; pero puede decirse que la fatalidad persigue a este pueblo.

La situación del vecindario es tan triste, de penuria tal, que si los Poderes públicos no acuden prontamente a su remedio, la mayoría de los vecinos tendrán que emigrar en busca del sustento que les ha sido arrebatado.—SERRANO.

## DEL GOBIERNO CIVIL

### UN ACUERDO DE LA DIPUTACION PROVINCIAL

Al Ministerio de la Gobernación se ha remitido el acuerdo de la Diputación provincial, donde se solicita que haga al Gobierno extensivo a la Corporación provincial lo dispuesto en el real decreto fecha 15 de junio último para los Ayuntamientos.

Se ha devuelto al presidente de la Diputación provincial, para su estudio, el expediente relativo a la subvención para los Estudios de Filología e Historia de Aragón.

# Información municipal

## LA OBRA DE HOMENAJE A LA VEJEZ

El señor Jordana presidió una Junta del Patronato de Homenaje a la vejez, regresando después al Ayuntamiento.

Don Alberto Berges, capellán del santuario de Nuestra Señora de Cogullada, ha enviado un escrito al alcalde enterándole de la obra de cultura católica y social que se propone llevar a cabo entre los jóvenes de dicha localidad.

Para llevar a cabo su propósito solicita un socorro del Ayuntamiento, con objeto de crear una bibliote-

ca, un salón de conferencias y salas de proyecciones y teatro.

## VISITA DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

En la mañana de ayer el presidente de la Diputación provincial, don Francisco Blesa, visitó al alcalde en su despacho oficial, a fin de recoger la firma solicitada por aquella Corporación para la instancia que se elevará al Estado solicitando el cobro de determinadas contribuciones especiales.

Ambas autoridades conyersaron durante unos minutos sobre diversos asuntos particulares.

## LOS SUCESOS DEL DIA

En la calle de Palafox fué atropellado por un carro Francisco Laine Azagra, de 3 años, con domicilio en Garro, 6.

Resultó con una contusión, leve, en el pié izquierdo.

Fué curado en la Casa de Socorro.

En la calle de la Manifestación un ciclista arrolló con la bicicleta que montaba a Antonio Marios Asensio, de 73 años, domiciliado en Cerezo, 15.

Sufrió contusiones en el brazo, cadera y pierna izquierdas, recibiendo en la Casa de Socorro asistencia facultativa.

### UN NIÑO SE CAE Y SE FRACTURA UN BRAZO

En la plaza de San Pedro Nolasco, número 6, se cayó casualmente Voltaire Gurrea Puchol, de 6 años.

Se produjo la fractura del antebrazo izquierdo, siendo asistido por los facultativos de servicio en la Casa de Socorro.

### ARROLLADO POR UNA CAMIONETA

En la calle de San Miguel, Román Pérez Sanz, de 34 años, fué alcanzado por la camioneta número 982, matrícula de Huesca.

Resultó con una herida contusa en el pié derecho, con desprendimiento de esquirlas y contusión en la rodilla izquierda, de pronóstico reservado.

Fué curado en el Hospital provincial por el doctor Muñoz, ingresando después en la sala de San Cosme.

### LOS CANES QUE MUERDEN

En la plaza de Lanuza un perro de Alejandro Lahoz Armillas mordió a Isabel Pérez de la Fuente, de 32 años, produciéndole heridas contusas en la pierna izquierda de pronóstico reservado.

En la estación del Mediodía Angeles Capdevila Lóbez, de 15 años, fué mordida por un perro de Francisco Ciurana.

Le produjo erosiones de pronóstico reservado en la mano izquierda, siendo curada en el Hospital provincial.

### UNA RATERIA

En el mercado fué detenida Josefina Miñana por sustraer 10 pesetas a Domingo López en un puesto de pescados.

## NOTICIAS DE TERUEL

### LLUEVE

Dos días amenazando, hoy, por fin, ha llovido, refrescando bastante la temperatura. Los campos, ya secos, han recibido muy bien el agua caída.

El tiempo sigue metido en agua.

### ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Se tienen noticias de que en la carretera de Cuenca ha ocurrido un accidente de automóvil en el que resultaron algunos heridos de gravedad.

Los ocupantes del vehículo eran de Villel y residentes en la capital que se dirigen a las fiestas.

No se tienen más noticias.

### SOCIEDAD

Ha pasado unas horas entre nosotros el culto secretario del Ayuntamiento de Valderrobres y brillante escritor don Emilio Peransé de Pe.

—Mejora la señora doña María Méndez de Maicas.

—Es el mismo el estado de don Vicente Rodríguez, uno de los escasos supervivientes de la defensa de Teruel.

—También mejora el joven funcionario de Hacienda don Marcial Navarro.

—Para fecha muy próxima se anuncia el matrimonial enlace de una hermosa señorita turolense, nacida en la parte baja de nuestra provincia y que actualmente desempeña cargo público en Zaragoza, con un joven y conocido letrado de esta capital que ejerce cargo oficial en Centro provincial.

### LOS APAGONES

A causa de averías en la fábrica Teledinámica Turolense, con gran dificultad se ha podido suministrar fluido eléctrico, tanto que, por frecuentes apagones, "La Voz" y "El Mañana" no han podido publicarse esta noche.

**¡¡¡ ARAGONESES!!!**  
Utilizad y recomendad siempre el Canfranc. Si precisáis información "Fomento del Canfranc" os la suministrará.

**LA INGLESA** Gomas higiénicas Valenzuela, 18

**PRUEBE SABOREE el COGNAC DELAGE**

Rpffe., MIGUEL GARRO-M. de Ara, 1 y 3-Zaragoza

## Las fiestas en el castizo barrio de las Tenerías



De las fiestas en los barrios, destacan como tradicionales, animadas y legendarias las que cada año organizan estos simpáticos vecinos del baturro barrio de las Tenerías. Son atractivas en grado sumo, y, además, tienen el encanto incomparable de la belleza emocionante de sus mujeres, de las que una pequeña muestra son estas dos fotos de nuestro redactor gráfico.

(Foto. A. de la Barrera)

**"LAS PALMERAS"**  
(Cabezo de Buenavista)

El RESTAURANT más acreditado para FIESTAS y BANQUETES GRANDES TERRAZAS No deje de consultar esta dirección TELÉFONO 3-5-8-2

Pedid en perfumerías Colonia "DELHY" Jabón "DON JUAN" Crema "NATA" Creaciones insuperables de **NOSYP** Madrid

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

Regresó de Ondárroa (Vizcaya) nuestro estimado amigo don Santos López, oficial mayor del Ayuntamiento y jefe del Negociado de Gobernación.

—Ha regresado de Casteldefels don Pedro Cabezo, concejal de este Ayuntamiento.

—El exdiputado provincial don Felipe Sanz Beneded ha regresado de su viaje a Francia, Bélgica y Alemania.

—Regresó de San Sebastián nuestro querido amigo el doctor don Manuel Roncalés.

—De Aranda de Moncayo, donde han pasado el verano, han regresado don Alfredo Ruiz y esposa, doña María Cuevas; don Amadeo Saldaña y esposa, doña Pilar Sanzay, con sus nenes Isidrito y Pilarín.

—Nuestro estimado amigo don Aurelio Lanzón de Castro, alumno interno de esta Facultad, ha regresado del Pirineo aragonés.

BAUTICIO

En la iglesia parroquial de Santa Engracia recibió las aguas bautismales el primogénito de don Félix Solano Costa, digno juez de Instrucción de Benabarre (Huesca) y de su esposa, doña Julia Polo Martínez-Conde, imponiéndole al recién nacido el nombre de Enrique.

Fueron padrinos doña Elvira Costa, viuda de Solano, abuela paterna, y el abogado don Octavio Castrillo.

BODA

Adorita Saldaña, bellísima señorita arandina, unióse el día 6 del corriente mes en matrimonio con el joven Teófilo Modrego. Tuvo lugar la solemnidad religiosa en el templo parroquial de Aranda de Moncayo. En él se celebró la misa de esponsales, siendo padrinos de la boda don José María y Adoración Modrego, hermanos del novio. Terminada la ceremonia religiosa procedió a la firma del acto por don Primitivo Ruiz, farmacéutico de esta localidad, y don Matías Serrano.

Primeramente fueron obsequiados los invitados con un refresco y a la una de la tarde con un espléndido banquete en casa de los padres, de la novia, don Alejandro Saldaña y doña Tomasa Galán.

Reuniéronse en esta comida íntima doña María Cuevas de Ruiz, don Alfredo de Zaragoza, doña Pilar Sanz de Saldaña, doña Pepita Velázquez de Solavilla, de Zaragoza; doña Leonor Ruiz de Ruiz, doña Carmen Solanas de Ballesteros, doña Miguela Galindo de Solanas, doña María Aonso de García, doña Catalina Pérez de Moreno, doña Petra Lezcano de Modrego, Otilia Señor de Gea y Francisca Modrego de Solanas.

El ramillete de beldades lo componían las señoritas Pilarín Ruiz, Emilia Saldaña, Aurorita Ruiz, Cristina y Presenta Saldaña, Irene Serrano, Vicenta Cabeza, de Zaragoza; Higinia Ruiz, Pilarín Andaluz; Lola Mesa, de Zaragoza; Natalia Vicente, Elisa Calavia, Petra Júlvez, Francisca Gracia, Julia Avaz, Pilarín Ruiz, Pilarín Saldaña, Alicia Ruiz, Alicia Calvo, Teófila Señor, Nati Tobajas, Encarnación Calavia y Ester Galán.

Y del sexo fuerte estuvieron en esta agradable fiesta, además de los ya citados como firmantes del acta, don Manuel Abascal, médico; don Alfredo Ruiz, médico de Zaragoza; don Amadeo Saldaña, don Delfín Avaz, don Reinaldo, don Manuel y don Delfín Andaluz, don Arturo Saldaña, don Roberto Solavilla, de Zaragoza; don Alfonso Marco, don Anselmo Loshuertos, don Santiago Gracia, don Paco Meod, onrn ofqfBCyca, don Paco Foreno, don Victor Saldaña, Ernesto Ruiz, Manuel Señor, Pedro Señor, José Román, Vicente Solanas, Mateo Solanas, Bartolomé Ruiz, Ramiro Calavia, Dámaso Tejero, Alejandro Calavia, Mariano Pérez y Angel Calavia.

El nuevo matrimonio, terminado el suculento refresco, salió para Zaragoza y Barcelona.

Felicitemos cordialmente a los esposos Modrego-Saldaña, deseándoles venturas sin cuento, haciendo extensiva nuestra enhorabuena a sus respectivas familias.

ONOMASTICA

Hoy, viernes, festividad del Dulce nombre de María, celebran su días la duquesa de Hornachuelos, la condesa de Casa Montalvo, la señora de Mercadal y las señoritas Marichu Bureta y María García Rivero.



Suma anterior, 2.153.544,20.

Corte de Honor.—Recaudado por la auxiliar señorita María del Carmen Monco: Una señora de la Corte de Honor, 5; doña Pilar Marco Domínguez, 10; doña Antonia Guerrero, 5; doña Pilar Martínez Lorente, 5; doña Pilar Perdices, 50; doña Francisca Navarro Santafé, 1; doña Francisca Peinado, 60; doña María Laguna de Gómez (segunda vez), 50; una señora de la Corte de Honor, 5; doña Carmen Gómez Cerrada, 10; señorita María del Carmen Moneo, 25; doña Felisa Latrre de R. Velasco, 25; doña Manuela Espallargas, 50; una devota, 10; doña María Mas, Vda. de F. Mas, señora devota, 50.

Recaudado por la auxiliar doña Carmen Más de Valero: Doña Ascensión Ineva, 10; doña Julia Artal, 100; doña Presentación Abad de Martínez, 10; doña Enriqueta Salcedo e hija, 25; por la Virgen, 5; do-

ña Elvira Costa, viuda de Solano, 50; doña Bernarda Torner, 2; doña Carmen Sanz, viuda de Sancho, 5; doña Cipriana Pérez de Fornos, 10; doña Teresa Más e hijas, 25; doña Candelaria García Gil, 25; doña Enriqueta García de Aznárez, 25; doña Cecilia Alfaro de Pastor, 25; doña Francisca Cepero, viuda de Ainsa, 25; niño Jesús Serena Ainsa, 5; doña María Más, viuda de Lafuente, 50; doña Asunción Más de Queda, 10; doña Ana Más Más, 50; don Ramón Más y Más, 50; doña Amparo Torres Más, 25; doña Pilar Trujillano, 2; doña Carmen Valdovín, 1; doña Gregoria Larrosa, 6; doña Felisa Sanchón, 5; doña Carmen y María Rodríguez, 2; doña Carmen Más de Valero, 500.

Recaudado por la auxiliar señorita

Pilar Ardanuy: doña Bárbara Esteve, 25; C. L., devota de la Virgen, 5; doña Pabla A., 1; doña C. A., 5; doña Asunción Narbón, 5; doña María Cervierce, 5; doña Mercedes Muñoz, 2; doña Asunción, Carmina, Enrique y Alfonso Lizabe Paraiso, 20; doña B. B., devota de la Virgen, 5; doña Tomasa Molinos, 2; una devota de la Virgen, 0'30; J. M., 10; doña B. P., de la Corte de Hnor, 100; doña Felisa Casamayor, 5; doña Catalina Estella, 3; una devota de la Virgen, 1; una devota de la Virgen, 5; doña C. A., 5; doña Justa Murillo, 50; una señora de la Corte de Honor, 5; doña Rosario Alberico, 5; doña Pilar Alcántara, 0'50.

Suma total, 2.155.177 pesetas.

Recibido en nuestra Administración:

Doña Estefanía Guinea, maestra de Talamante, 5 pesetas; señorita Rosalina Millán, 5.

Las fiestas de Calatayud

(Por teléfono)

LA NOVILLADA

Con frío y a ratos lluvia se ha celebrado la anunciada novillada.

En la plaza hubo poca gente. Se lidió ganado de Jiménez.

En primer lugar Mariano Uriol, el Colorado de Saviñán, se las entendió con un bicho muy bravo, al que dió algunos lances que fueron aplaudidos. Mal banderilleado pasó a la jurisdicción del matador, que hizo una faena sosa e interminable, sin lograr un pase aceptable.

Entró a matar muchas veces hasta que el toro se acostó aburrido. Hubo pitos para el espada y palmas para el bicho.

Después alternaron Manolé y Cerdá. Manolé, en su primero, dió cinco verónicas y media que se ovacionaron.

Volvió a oír palmas en unas chucuelinas apretadas y en unos lances de frente por detrás, muy toreros.

Tomó los palos y dejó un par bueno; repite con otro abierto y cierra el peonaje. La faena fué valentísima y adornada. Terminó de dos sablazos y media. En su segundo fué ovacionado en siete buenas verónicas. Clavó tres pares de las cortas, repitiéndose las ovaciones. Con la muleta hizo una gran faena, después de brindar a don Luis Zarazaga. Prodigó pases de todas las marcas, muy valiente y artista.

Señaló un buen pinchazo y terminó con una atravesada. (Ovación, oreja y saludos).

Cerdá, en su primero, dió unos buenos lances. Clavó tres pares que se subrayaron con aplausos. Después de brindar al público hizo una faena muy voluntariosa que remató de dos estocadas. (Ovación).

En el que cerró plaza siguió con ganas de agrandar; pero el bicho se mostraba huido y reservón y no logró sacar partido de él. La faena careció de ligación, señalándose algún pase aceptable. Con el acero estuvo breve.

A la salida de los toros la gente se refugió en los casinos, donde se celebraban animados bailes.

OTROS FESTEJOS

En el Paseo de Linares la banda del Hospicio dió un concierto.

En el teatro se echó el completo. Anoche la Compañía de Isabelita Barrón estrenó la obra de Honorio Maura, "La noche loca", que fué un éxito. La interpretación admirable.

La animación en Calatayud continúa.

PARA MAÑANA

Mañana se celebrará un festival benéfico en favor de los niños de la Inclusa.

Habrán conciertos, carreras pedestres y un baile popular.—CORRESPONSAL.

Barbastro en fiestas

(De nuestro redactor corresponsal)

NOTAS VARIAS.—Como ya anunciábamos en nuestra información del día 7 del actual, el pasado lunes terminaron las fiestas de esta ciudad, que en el año actual, a pesar de no haberse incluido en el programa la acostumbrada "corrida grande", se han visto concurridísimas.

Como número extraordinario nos fueron "servidas" dos fiestas de aviación, que estuvieron a cargo de los intrépidos pilotos del Aeródromo Canudas, de Barcelona, señores Xuclá y Carreras.

Tanto en los vuelos especiales de ejercicios acrobáticos como en los que se hicieron para satisfacer los deseos de las numerosas personas que querían recibir "el bautismo del aire", ambos expertos mecánicos dieron buena prueba de su pericia y dominio de los aparatos que pilotaban.

Nos es sumamente grato felicitar a la Comisión de fiestas por el acierto en la organización de dichas pruebas aéreas, a la vez que agradecemos sinceramente la atención dispensada a los corresponsales gráfico y literario de LA VOZ DE ARAGON, con su invitación a probar prácticamente las delicias del vuelo.

—En el Teatro Principal alcanzó un éxito sin precedentes la Compañía de espectáculos originales Alegria-Enhart.

Las tres funciones de abono para las noches de los días 6, 7 y 8, correspondieron a otros tantos llenos, viéndose también concurridísimas las sesiones de tarde del domingo y lunes.

—En la Casa Ayuntamiento, bajo

la presidencia del alcalde, don Luis Alfós, se celebró la Fiesta de la Infancia, correspondiente al XV aniversario de la fundación del "Instituto Nipiológico Martínez Vargas".

Hicieron uso de la palabra los señores Alfós, Sesé y Loste, quienes tu vieron cálidas frases de elogio para el ilustre hijo de Barbastro, fundador de tan benéfica institución, doctor don Andrés Martínez Vargas, quien a su vez hizo un resumen de todos los discursos, y recogiendo una proposición que hizo el alcalde, señor Alfós, prometió coronar su obra con la construcción de un edificio que reúna las debidas condiciones para instalar en él, con las máximas comodidades, el Instituto Nipiológico.

Todos los oradores y muy especialmente el doctor Martínez Vargas, fueron largamente ovacionados.

Se puso fin a tan simpático acto con el regalo de premios a las madres que más se han distinguido en el cuidado de sus hijos.

—El Club Deportivo Barbastrense contribuyó con su mayor entusiasmo al más feliz término de las fiestas, organizando un interesante partido de fútbol entre los primeros "onces" de la sociedad titular y el F. C. Athlétic de Sabadell.

En el campo de deportes se volcó una muchedumbre inmensa, bien cuajadita de lindísimas nenas, que dieron a la fiesta la mayor brillantez.

Hubo ocasión de admirar buen fútbol en el juego realizado por uno y otro bando, si bien el dominio correspondió, en su mayor parte, al equipo visitante, que venció al C. D. Barbastrense, por 2 a 0.

—El tiempo, que tan benigno se ha mostrado con nosotros durante las ferias y fiestas, se ha vuelto de espaldas al sonar el estampido del último cohete.

En la tarde del martes descargó una regular tormenta que se repriso a primeras horas de la tarde del miércoles, y esta vez con aspecto ofensivo de la mayor seriedad. Durante algunos minutos cayó fuerte granizada. Según nuestros informes, no hizo gran daño en viñedos y olivares por haber caído con bastante abundancia de agua.

—Durante los días 13, 14 y 15 del actual celebrará sus fiestas en honor del Santo Cristo de los Milagros el simpático barrio de Entrenuevo.

Oportunamente informaremos del desarrollo de las mismas, que promet ser muy animadas.—S. CAZCARRO CLAVERIA.

Obra del Homenaje a la Vejez

REUNION DEL PATRONATO LOCAL

Bajo la presidencia del alcalde, don Jorge Jordana, reunióse ayer, a las doce y media, en las oficinas de la Caja de Previsión Social de Aragón, el Patronato de la Obra.

Objeto principal de la reunión fué conocer y aprobar las cuentas del último Homenaje a la Vejez, en mayo pasado, cuyo detalle es como sigue:

Aportaciones recibidas: De corporaciones y entidades, pesetas 6.277'70; de escuelas nacionales, 849'00; de colegios particulares, 1.091'20; de autoridades y particulares, 3.162'35; de festivales benéficos, 4.152'20; de la Caja de Previsión Social de Aragón, 3.250'00; Instituto Nacional de Previsión, 8.000 pesetas.

Total, 26.782'45.

El importe de los doscientos doce donativos concedidos a los ancianos asciende a pesetas 6.610, y el coste de las dieciséis pensiones vitalicias de una peseta diaria, otorgadas a otros tantos ancianos octogenarios, es de 20.097'63. Total, 26.707'63.

Queda un remanente para cuenta nueva de 74'82 pesetas.

Los gastos de preparación y organización del Homenaje a la Vejez, sufragados por la Caja de Previsión Social de Aragón, ascendieron a pesetas 654'30.

Como preparación del próximo acto de Homenaje y con el fin de recaudar fondos para la Obra, se acordó la celebración de algunos festivales, cuyo detalle se dará a conocer oportunamente.

Asimismo se acordó cubrir algunas vacantes de vocales ocurridas recientemente en el Patronato y solicitar del director de LA VOZ DE ARAGON e "Independencia" la designación de alguno de sus redactores para formar parte del mismo.

Finalmente, el Patronato dióse por enterado con gran complacencia de la suculenta comida con que fueron obsequiados los ancianos necesitados del barrio de las Tenerías, acordando comunicarlo así por oficio al presidente de la comisión de festejos de dicho barrio y otorgarles un voto de gracias por tan laudable y ejemplar gesto en favor de los ancianos.

DIGEN LOS BARRIOS

LA CALLE DEL TROVADOR, DEL BARRIO DEL CASTILLO

Los vecinos de la calle del Trovador, del barrio del Castillo, han elevado una instancia al alcalde en la que dan cuenta del lamentable estado del pavimento, convertido en un verdadero ladazal, viéndose obligados a colocar ladrillos sueltos para poder transitar con alguna garantía. Además, hay casas colocadas a nivel inferior de la calle, por lo que se exponen en los días de lluvia a que el agua estancada y el barro penetre en las habitaciones.

Ante el peligro que todo ello constituye para la salud pública, hacen el ruego al Ayuntamiento de que disponga una brigada de obreros que acondicione el pavimento lo más pronto posible.

CANOVAS, PRINCESA Y AVENIDA DEL CARMEN

Don Manuel García, como secretario de la Junta de propietarios de las calles de Cánovas, Princesa y Avenida del Carmen, firma un escrito que dirige al alcalde informándole del estado del pavimento, por el que ruedan diariamente gran número de autobuses, por ser calles de paso obligado de la carretera de Valencia al camino de los Cubos y Gran Vía.

Con objeto de contrarrestar el polvo que se levanta con el aire y al paso de los vehículos, solicita que el riego de las calles de Dato y Fita se haga extensivo a las que interesa en su escrito.

Manifiesta en otra instancia el mismo señor que toda aquella barriada es de propiedad particular y se halla dotada de casi todos los servicios municipales, y como tan sólo falta la colocación de las rasantes, las solicita del Ayuntamiento, así como el oportuno permiso para la instalación de bocas de riego y cloacas y desagües necesarios para el vertido al alcantarillado.

El contrato de trabajo de los pintores

Las gestiones realizadas por el gobernador civil interino, don Pablo de Castro, cerca del ministro de Trabajo y Previsión han tenido favorable resultado.

El gobernador recibió ayer del ministro de Trabajo este telegrama:

"Interín cumplimentan trámites consiguientes a resoluciones definitivas contrato obreros pintores de esa, quedan aprobadas carácter provisional y en vigor desde luego las bases convenidas por Comité paritario".

Inmediatamente el señor de Castro puso la noticia en conocimiento del Comité paritario, patronos y obreros interesados.

BASES APROBADAS

El Ministerio de Trabajo y Previsión ha resuelto que interín se cumplieren trámites consiguientes a la resolución definitiva del Contrato de Trabajo de obreros pintores se estiman aprobadas con carácter provisional las bases generales de contratación aprobadas por el Comité Paritario interprovincial de materiales y oficios de la construcción de Zaragoza para el Gremio y Oficios de Pintores.

Así ha sido comunicado por el excelentísimo señor gobernador civil al presidente del mencionado Comité, al objeto de que no se demore el cumplimiento de dichas bases, las que entran en vigor desde la presente semana, debiendo percibir los obreros, por lo menos, los jornales mínimos que en dichas bases figuran, y que son:

Oficial de primera, 10'80 pesetas por día y jornada de ocho horas; oficial de segunda, 10 pesetas por ídem ídem; aprendiz adelantado, 7'50 pesetas por ídem ídem; aprendiz corriente, 5'50 pesetas en el cuarto año y 4 pesetas en el tercero por ídem ídem; aprendiz sin principios, 2'50 pesetas el segundo año y 1'50 pesetas en el primero; peones, 8 pesetas por ídem.

Las horas extraordinarias que se trabajen antes de las ocho de la noche tendrán un recargo del 50 por 100 y las que se trabajen pasadas las ocho de la noche lo tendrán del 75 por 100.

# INFORMACIONES DE MADRID

## DESPUES DE DOS ACCIDENTES DE AUTOMOVIL

**Se ha verificado el entierro del hijo del general Sanjurjo**

**HA RECIBIDO SEPULTURA EN EL PANTEON DE FAMILIA DE EL ESCORIAL. — SENTIDA MANIFESTACION DE DUELO**

MADRID. — Durante la noche fué velado el cadáver de don José Sanjurjo por sus familiares y amigos.

Desde las cuatro de la madrugada se dijeron misas, oficiando en la primera el profesor del finado, Padre agustino Seco.

Se han recibido numerosas cartas, telegramas y testimonios de pésame. También se han recibido muchísimas coronas.

En los alrededores de la casa mortuoria se estableció un servicio especial de circulación para evitar la aglomeración de carruajes.

Poco después de las ocho de la mañana comenzaron a llegar personalidades a la casa mortuoria para asistir al entierro.

A las ocho y media fué colocado el cadáver en un féretro de caoba con herrajes de plata, siendo llevado a hombros de amigos y parientes.

Después se organizó la fúnebre comitiva, abriendo marcha el clero parroquial con cruz alzada. A continuación iba la carroza, que llevaba numerosas coronas.

En la presidencia del duelo formaron el padre del finado, general Sanjurjo; el hermano de aquél, don Justo; general Martínez Anido, ministros de la Gobernación, Economía e Instrucción; padre agustino Seco, capitán general de Madrid, el coronel Varela y otras personalidades.

Formaban en la comitiva todo el personal de la Guardia Civil franco de servicio y numerosos jefes y oficiales.

En la plaza de Alonso Martínez se despidió el duelo.

El cadáver, colocado en un automóvil fúnebre, fué conducido hasta El Escorial seguido de los familiares e íntimos del finado.

Cuando llegó el cortejo fúnebre sobre Galapagar, dos aviones militares volaron sobre él arrojando sobre el féretro ramos de flores.

Cerca de El Escorial esperaban la llegada de la fúnebre comitiva las autoridades del real sitio.

El cadáver, una vez en el cementerio, fué enterrado en el panteón de familia.

Puede decirse que al entierro asistió en masa todo el vecindario del citado pueblo.

**ENTIERRO DEL DOCTOR PARACHE**

También se dió sepultura en el cementerio de El Escorial al cadáver del doctor Parache, que encontró muerte en un accidente automovilístico que ocurrió cerca del lugar donde perdió la vida el hijo del general Sanjurjo.

**PARA EVITAR LOS ACCIDENTES AUTOMOVILISTICOS**

MADRID.—El gobernador de Madrid ha publicado una nota dando cuenta de las medidas que se adoptarán para evitar los dolorosos accidentes automovilísticos ocurridos estos días.

## CINE ENA VICTORIA

HOY **MADAME DUBARRI**

Por la ideal Pola Négrí y el coloso Emil Jannings

Mañana, sábado **LOS CADETES DEL ZAR**

Por Irene Rich

El domingo, estreno de **LEY DE MARINO**

## EL CONSEJO DE MINISTROS

**El ministro de Hacienda expuso el plan a desarrollar respecto al problema de los cambios para conseguir la revalorización de la peseta**

### La supresión de la censura

#### Antes del Consejo

**EL MINISTRO DE LA GOBERNACION HA AUTORIZADO UN MITIN MONARQUICO**

MADRID. — A las seis menos cuarto de la tarde ha quedado reunido el Consejo de ministros.

Al llegar el ministro de la Gobernación manifestó que había autorizado un mitin que el domingo se celebrará en el Teatro Alkazar, organizado por la Juventud Monárquica.

#### TENEMOS POCOS AVIONES Y SUBMARINOS

El ministro de Marina manifestó que no tenía ninguna noticia que dar como no fuera el resultado excelente de las maniobras navales.

—Ahora hay que esperar el informe de ellas que ha de redactar el Estado Mayor. Supongo que en este informe se dirá lo que ya indicaba

**MATHIS EMY-SIX, garantizado en absoluto, 170.000 k. Representación, Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.**

la realidad: que tenemos muy pocos submarinos y aviones. El almirante Magaz me ha hablado en términos fervorosos del espíritu exaltado que ha reinado en ellas. Esto indica lo falso de los rumores que afirmaban habría necesidad de suspender las maniobras. Todo eso no han sido más que paparruchas que no tienen ningún fundamento. Yo he de decir a ustedes y consignaría de un modo expreso, que yo respondo de la escuadra.

#### LA OFICINA DE CONTRATACION DE DIVISAS HA SIDO UN EXITO

El ministro de Hacienda ha dicho que la inauguración de la oficina de contratación de divisas ha sido un éxito. La animación ha sido extraordinaria y si en realidad se han apreciado algunos defectos se irán corrigiendo con el tiempo.

#### LE PREGUNTAN AL MINISTRO DE JUSTICIA POR LA CENSURA Y CONTESTA QUE EL ESTA ENFERMO

Al llegar el señor Estrada los periodistas le preguntaron:

—¿Se levantará hoy la censura?

El señor ministro eludió una respuesta con esta frase:

—Yo sólo sé que salgo con mi salud restablecida a medias.

Los periodistas le dijeron que lo sentían mucho.

#### EL PRESIDENTE LLEVO MUCHOS PAPELES

El general Berenguer, al llegar a la Presidencia se limitó a decir que traía muchos papeles.

#### EL DE JUSTICIA DIJO HABLARIA DE ENSEÑANZA

El ministro de Instrucción, señor Tormó, dijo que en el Consejo de hoy informaría acerca de la reforma de la enseñanza.

Temía que no le quedara tiempo para hablar.

#### A la salida de la reunión

#### UN PROPAGANDISTA SOVIETICO DETENIDO

La reunión ministerial terminó a las nueve y media.

El primero en salir fué el ministro de la Gobernación, que fué abordado por los periodistas, que le preguntaron acerca de la situación del periodista alemán Fritz Eieberg, que se encuentra en la cárcel de Madrid.

Un periodista dijo al general Marzo:

—La Asociación de Periodistas Extranjeros se ha interesado por él.

El ministro replicó severamente: —Ni mucho menos. No se trata de un periodista; es un propagandista soviético que ha sido expulsado por indeseable.

#### EL GENERAL BERENGUER DICE QUE YA SE HA ACORDADO EL LEVANTAMIENTO DE LA CENSURA EN LA SEMANA PROXIMA

El jefe del Gobierno manifestó que se habían ocupado de asuntos de Hacienda y que el resto del tiempo lo había consumido el señor Tormó disertando acerca de cuestiones de enseñanza.

—¿Y de la censura?

—Ya está acordado el levantamiento. Se hará en la semana próxima.

El jefe del Gobierno dijo después que por tener que hacer algunas cosas no saldría de Madrid.

Anunció que el próximo Consejo se celebrará la semana que viene: el jueves o el viernes.

#### LOS TRIBUNALES DECIDIRAN QUE CODIGO SE APLICARA A LA PRENSA

El ministro de Economía fué interrogado por los reporteros acerca de la censura.

El señor Rodríguez de Viguri contestó:

—La ponencia ministerial ha sido aprobada. Ha pasado al ministro de

**MATHIS EMY-SIX. Suprema elegancia y confort. ¡Pruebas! ¡Pruebas! Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.**

la Gobernación para que redacte la oportuna real orden. Con arreglo a la ponencia los Tribunales especificarán qué Código se aplicará a la Prensa.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones de interés.

#### Nota oficiosa

A la salida del Consejo el señor Estrada facilitó a los periodistas la siguiente nota oficiosa de lo tratado en la reunión:

“Hacienda. — El ministro de Hacienda dió cuenta del plan a desarrollar en el problema de los cambios y al que hace referencia la nota que por separado se facilitará a la Prensa. También se aprobó la distribución de fondos del mes y un expediente relativo a la carta municipal económica de un Ayuntamiento de la provincia de Toledo.

Ejército. — Propuesta de arrendamiento de la Junta de Oviedo para local con destino a la Junta de Movilización de Industrias civiles.

Aprobación de diversas construcciones en la base naval de Cartagena.

Expediente sobre una batería de dos cañones para la posición de Zabarit en la base naval de Mahón.

Idem idem sobre otra posición de la misma base.

Propuesta de indemnización extraordinaria aneja a la medalla de Sufrimientos por la Patria que posee el capitán don Antonio Sanz García, herido en accidente de aviación.

Idem idem al teniente de Infantería don Hipólito Matías López, herido en campaña.

Idem idem al teniente, hoy capitán, don Carlos Martínez Vara de Rey.

Economía. — Se aprobó un proyecto de real decreto restableciendo durante el año actual sedero el

premio al capullo, semilla y gusano de seda de producción nacional.

Se acordó conceder una subvención al concurso de ganados que se celebrará en Lugo durante el próximo mes de octubre.

Trabajo. — El ministro siguió dando cuenta al Consejo de la situación de varios contingentes de emigrantes españoles en algunos países donde existe crisis de paro, acordándose autorizar al ministro de Trabajo para exigir determinadas medidas a los emigrantes de esos países para evitar que sean víctimas del paro, medidas que tendrán carácter circunstancial y que ayudarán también a los países en que se trata de resolver el problema del paro.

Se aprobó un proyecto de real decreto sobre el pago del subsidio a las familias numerosas por mediación del Instituto Nacional de Previsión.

Gobernación. — Expediente de propuesta de la Dirección General de Comunicaciones sobre la celebración en Madrid de una conferencia telegráfica y radiotelegráfica, siendo con carácter internacional y aceptada por parte de España por vía diplomática para 1932.

El ministro de la Gobernación ha quedado encargado de la organización de esta conferencia.

Gracia y Justicia. — Varios expedientes de libertad condicional.

#### Ampliación del Consejo

#### EL JEFE DEL GOBIERNO DIO UNA REFERENCIA DE POLITICA EXTERIOR

MADRID. — En la primera parte del Consejo el jefe del Gobierno dió a conocer algunos noticias acerca de la situación exterior, especialmente de la Argentina.

El general Berenguer dió esta referencia sustituyendo al ministro de Estado, que está de viaje.

#### EL LEVANTAMIENTO DE LA CENSURA

El punto esencial de la reunión fué el estudio del levantamiento de la censura.

Se trata ya de un acuerdo en firme que se realizará en la próxima semana, acaso el jueves o el viernes.

No se publicará ninguna real orden en la “Gaceta”; el levantamiento se hará por una real orden circular que se enviará a las autoridades notificándoles la supresión de la previa censura y recordándoles que son ellas las encargadas de exigir

**MATHIS EMY-SIX. La única Casa que mantiene sus precios. Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.**

las responsabilidades por los delitos de imprenta.

Las leyes que se aplicarán son: la ley de Jurisdicciones, la ley de Orden público y el Código penal vigente.

El ministro de Gracia y Justicia, que dió esta referencia, dijo que había recibido muchas protestas contra la aplicación del Código de la Dictadura.

Al encontrarse con la cuestión de la vigencia de dos Códigos, se dirigió a la comisión codificadora para que resolviera, ya que en los Tribunales podrían aplicarse los preceptos de uno y otro, según más conviniera.

#### EL DISCURSO DEL SEÑOR ESTRADA EN LA APERTURA DE LOS TRIBUNALES

Resuelto el punto de la censura se pasó a tratar del anticipo del curso que el ministro de Gracia y

## UN LLAMAMIENTO A LA CARIDAD ESPAÑOLA

**Se pide a los españoles que acudan a remediarlos**

#### PARA QUE CONTRIBUYA A REMEDIAR LOS DANOS CAUSADOS POR EL CICLON

MADRID. — El cónsul de la República Dominicana ha dirigido un llamamiento desde la Prensa, acciéndose a la caridad española, para que contribuya a remediar a los damnificados por el ciclón que ha devastado dicha República.

Los periódicos dicen que tal demanda está justificadísima y que ahora, en esta ocasión, España debe ayudar a una de sus hijas.

La Diputación de Madrid contribuirá con un importante donativo y además hará un llamamiento a todas las Diputaciones españolas para que contribuyan a dicha suscripción.

Justicia pronunciará en la sesión de la apertura de Tribunales.

El discurso consta de 25 cuartillas y se titula “La independencia del poder judicial”.

El ministro señala en él tres aspectos: Uno que se refiere a la reacción del poder judicial frente a la arbitrariedad de los Gobiernos. El segundo, que se refiere a la necesidad de impedir cualquier claudicación de los funcionarios judiciales. Y, por último, la situación económica de tales funcionarios, a los que es preciso colocarlos en una situación excelente por la delicadeza de sus funciones.

#### LA INTERVENCION DEL MINISTRO DE INSTRUCCION

El ministro de Instrucción habló acerca de la reforma universitaria.

No abordó otros asuntos a pesar de lo que había anunciado.

El decreto referente a aquella materia no está aún estructurado, sino simplemente en sus ideas generales.

El ministro repartió una copia entre sus compañeros.

Como es sabido, este decreto no se aplicará en el próximo curso por la premura del tiempo.

Además es preciso tener en cuenta que está íntimamente ligado con la materia del de segunda enseñanza, que está sometido al informe de diversos Centros.

#### EN LA OFICINA DE CONTRATACION SE HAN NEGOCIADO NUEVE MILLONES DE PESETAS

El ministro de Hacienda habló de los trámites de los últimos días y del funcionamiento del Centro de contratación.

En el Gobierno causó excelente impresión su referencia, escuchando con gusto al señor Wais para el que todos los compañeros tuvieron sinceros elogios, considerándolo, por su energía y habilidad, un magnífico ministro de Hacienda.

Las cuentas realizadas dicen que en la oficina se han negociado hoy nueve millones de pesetas, y que a pesar de todo la libra no ha subido más allá de medio entero.

#### LA ESTABILIZACION DE LA PESETA

Un periodista interrogó al señor Wais acerca de la estabilización de la peseta.

Afirmó el ministro que la estabilización era la última etapa del plan gubernamental, como ha sucedido en todos los países. Es preciso ahora ir a una estabilización de hecho, que no terminará en unos días.

**MATHIS EMY-SIX. Campeón de resistencia superior a todos los similares. Representación, Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.**

#### LA SITUACION DE LOS EMIGRANTES ESPAÑOLES

El ministro del Trabajo dió cuenta al Consejo de un proyecto de decreto referente a los emigrantes españoles en los diferentes países americanos, especialmente Cuba.

De todo ello se encargará la Inspección de emigración.

Con él se tiende a resolver los problemas planteados, ejerciendo una acción tutelar sobre el emigrante, para evitarle penalidades.

No se prohibirá la consignación a ningún país, pero se procura que

**ACADEMIA**

**LA IGLESIA - CONDE**  
 Para ingreso en la GENERAL MILITAR. Última convocatoria, ingresados el 80 POR CIENTO de los presentados, la mayoría EN UN CURSO, OBTENIENDO EL NUM. 4. Pidan detalles y reglamentos. EXCELENTE INTERNADO  
**MAYOR, número 43 ZARAGOZA**

# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

## SUCESOS Y NOTICIAS

### En un accidente de automóvil muere el Dr. Arbizúa y resulta herido el banderillero Posadero

#### ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

ALBACETE. — El banderillero "Posadero", en unión del doctor Arbizúa, y en un automóvil, se dirigía a Salamanca.

A causa de un rudo viraje que hubo de dar aquél para evitar el choque con un carro, el coche se estrelló contra un árbol de la carretera, quedando destruido.

El doctor Arbizúa resultó gravísimamente herido, y falleció horas después.

Accesorios de automóviles, más barato que nadie, en Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

El torero resultó con lesiones sin importancia.

#### SE SOLICITA UNA SUBVENCION PARA LA FERIA DE MUESTRAS

OVIEDO. — El Ayuntamiento de Gijón ha remitido a la Diputación una solicitud en el sentido de que se conceda por la Corporación una subvención a la Feria de Muestras por valor de un millón de pesetas, reintegrable en diez anualidades de cien mil pesetas cada una.

#### UNA JOVEN QUE RAPTA A UNA NIÑA

OVIEDO. — Dicen de Langreo que en El Entrego se ha señalado la desaparición de una niña de 10 años llamada María Pérez, coincidiendo la desaparición con la de la joven de 17 años llamada Gloria González.

Se supone que ésta ha raptado a la niña. La Guardia civil realiza las oportunas diligencias.

#### UNAMUNO, EN SANTANDER

SANTANDER. — Se encuentra en ésta don Miguel de Unamuno, que ha venido a visitar un hijo suyo que es médico de la Casa de Salud de Valdecilla.

Ayer estuvo en la biblioteca Menéndez Pelayo, acompañado de don Francisco Cossío.

#### VIDA PALATINA

### El verano de la real familia

#### EN EL CLUB NAUTICO, EN EL TIRO DE PICHON Y EN EL KURSAAL

SAN SEBASTIAN. — El infante don Gonzalo estuvo en la playa.

El príncipe de Asturias se trasladó a Tolosa, donde visitó las Escuelas Pías.

Al mediodía los reyes y los infantes estuvieron en el Club Náutico.

Por la tarde estuvo el rey en el tiro de pichón del monte Ulía; el infante don Gonzalo, en el frontón, y la reina y los infantes en el teatro Bellas Artes.

Por la noche los reyes estuvieron en la fiesta benéfica que se celebró en el Kursaal.

#### INFORMACION DE BARCELONA

### Parece que el conde de Güell va a dimitir la alcaldía

#### NO HAN OCURRIDO INCIDENTES GRAVES

BARCELONA. — En las primeras horas de la mañana las autoridades habían adoptado precauciones.

En la Ronda de San Pedro se habían congregado algunos grupos, que fueron disueltos por los agentes.

A la una de la tarde, con la salida de las oficinas, la animación creció frente al monumento a Casanova.

Se señaló la presencia de muchas señoritas.

No ocurrieron incidentes graves, aunque se practicaron algunas detenciones, que quedaron pronto sin efecto.

En el monumento fueron depositadas muchas coronas, entre ellas una magnífica del presidente de la Diputación, en nombre de la Corporación. No hubo manifestación alguna.

#### UNA MISA EN LA CAPILLA DE SAN JORGE

BARCELONA. — Hoy se ha cele-

brado en la capilla de San Jorge una misa por las víctimas del sitio de Barcelona.

Asistieron el presidente de la Diputación y autoridades.

#### LA DIMISION DEL CONDE DE GÜELL

BARCELONA. — Se asegura que el conde de Güell va a presentar la dimisión del cargo de alcalde, como consecuencia del fuerte debate promovido en la Permanente al tratar de las subsistencias, en el que el conde fué objeto de muchas censuras.

#### UNA QUEJA DE LOS SINDICALISTAS DE SABADELL

BARCELONA. — Una comisión de un Sindicato de Sabadell ha protestado ante el gobernador del retraso en la solución de una instancia que tienen presentada solicitando el permiso para organizarse.

El gobernador ha prometido activar el asunto.

#### ANTE UN CONFLICTO

BARCELONA. — La Sociedad Canadiense busca una fórmula de arreglo con sus obreros, ante el malestar de éstos por el despido de varios compañeros.

#### TOROS Y TOREROS

### En la jornada de ayer cortaron orejas Bienvenida y Cagancho

#### El diestro Barajas está fuera de peligro

#### En Madrid

#### ALEAS PARA "CHIQUITO DE LA AUDIENCIA" Y MANUEL FUENTES BEJARANO

MADRID. — Se ha celebrado novillada extraordinaria, presentándose, mano a mano, a los diestros "Chiquito de la Audiencia" y Manuel Fuentes Bejarano.

Se lidió ganado de Aleas, que fué manso y terciado.

Reparaciones automóviles. Economía, prontitud y garantía, en Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14

Ninguno de los dos novilleros pudo lucirse por las malas condiciones del ganado, a excepción de algunos lances.

El público protestó ruidosamente la mansedumbre del ganado.

Al entrar a matar el segundo Fuentes Bejarano resultó cogido, sufriendo un rasguño en la axila, de carácter leve.

También fué cogido "Chiquito de la Audiencia", que resultó ileso pero con el traje destrozado.

#### En Albacete

#### TOROS DE RINCON PARA LALANDA, CAGANCHO Y BARRERA

ALBACETE. — Con gran lleno se ha celebrado la segunda de feria.

Se lidió ganado de Rincón, que dió regular juego.

Primero. — Marcial Lalanda veroníquea superiormente, siendo ovacionado.

En una caída resulta conmocionado el picador Zuero.

Marcial, luchando con el viento, hace una faena desde cerca y muy inteligente. Mata de media estocada. (Palmas).

Segundo. — Grande y de mucho poder.

Cagancho lancea magníficamente. (Ovación).

Hace una faena magnífica con pases de todas las marcas, que es ovacionada por el público.

Despacha al bicho de un pinchazo y media superior. (Gran ovación y concesión de las dos orejas).

Tercero. — Barrera da ocho formidables verónicas. (Ovación).

Al muletear sufre un achuchón, del que se libra por pies. Sigue toreando cerca y tranquilo y despacha al toro de un pinchazo y un bajonazo. (División de opiniones).

Cuarto. — Lalanda es aplaudido con el capote.

Inicia la faena con naturales, ligando con el de pecho. Sigue artista y valiente, deshaciéndose de su enemigo de un pinchazo superior. (Ovación).

Quinto. — Es protestado por el público, siendo retirado al corral.

Quinto bis. — De Traperero, manso.

Cagancho no hace nada con el capote.

Hace una faena de alioño, matando de una entera que hace innecesaria la puntilla.

Reparaciones eléctricas, con oficiales muy prácticos, en Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

el emigrante presente contratos y garantías que puedan suponer una seguridad de destino.

#### SE HA APROBADO EL CONCURSO PARA LA CONFECCION DEL CARNET ELECTORAL

El ministro del Trabajo logró la aprobación de las bases del concurso para la confección del carnet electoral.

Mañana la "Gaceta" insertará un decreto concediendo a Vigo y La Carolina el carnet.

#### EL CENSO SE HA CONFECCIONADO OTRAS VECES MUCHO PEOR

En relación a aquel asunto se trató de los trabajos del censo y el señor Sangro afirmó que al repasar la Prensa de años anteriores ha podido comprobar que se presentaban más protestas que en la actualidad.

Dijo que de las protestas que hasta ahora había recibido, la más fundada era la de Valencia. De Málaga le habían presentado una protesta manifestándole que no la habían podido hacer ante el Juzgado, siendo así que el Juzgado no ha de entrometerse ya para nada en estas cuestiones.

De Antequera había recibido un telegrama solicitando la ampliación de plazas.

Tal ampliación no se concederá, terminando el día 15 el plazo de las reclamaciones. Del 18 al 24 informarán las Juntas municipales, pasando a las Juntas provinciales que tienen de tiempo para realizar su labor hasta el día 4 de octubre.

#### LOS SUBSIDIOS A FAMILIAS NUMEROSAS

Otro asunto que llevó el ministro del Trabajo fué el que se refiere al subsidio a familias numerosas.

Ahora se considerarán dos clases de subsidios: Uno, de exención de matrículas, de impuesto de utilidades, etc., y otro el metálico.

Como estos últimos se invertían de mala manera en muchos casos, se encargarán de ellos, desde ahora, las Cajas Colaboradoras que concederán premios a quienes impongan en ellas los subsidios o aumenten con imposiciones parciales su cantidad.

Elas se encargarán también de la propaganda.

Esta reforma no gravará para nada el presupuesto.

#### NO SE TRATARON TEMAS POLITICOS

En la reunión no se trataron temas políticos.

El Gobierno mantiene su conciencia de marchar por los caminos que se traza hacia la normalidad.

#### EL PROBLEMA DEL CAMBIO

### Una nota del ministro de Hacienda acerca de las etapas preparatorias para la estabilización de la peseta

El ministro de Hacienda facilitó a los periodistas una farragosa nota en la que se dice que, con respecto al Gobierno en las normas que tiene trazadas para llegar, por etapas sucesivas, a la estabilización de la peseta, estableciendo el patrón oro en una paridad correspondiente a la defensa de nuestra economía, y sea cual fuere el criterio que, en definitiva, se adopte, teniendo en cuenta que todos los países europeos tienen ya resuelto este problema tan trascendental, siendo nosotros únicamente la excepción, lo que nos coloca en una situación desventajosa, se impone la necesidad urgente de mejorarla y normalizar el cambio, para lo cual hay que reforzar la moneda, precediéndola antes de un período preparatorio encaminado a obtener una firmeza relativa, o sea una estabilidad de hecho.

Añade la nota que hasta hace dos años el comercio del cambio en España era normal, a base, principalmente, de operaciones dobles y de créditos que ponían a disposición del extranjero una masa de pesetas que

forzosamente había de originar una tendencia bajista en nuestra moneda.

Para intervenir ahora en el mercado internacional, reduciendo las operaciones a lo indispensable, se ha creado el Centro de Contratación de Moneda, hoy en funciones.

El Gobierno confía plenamente en que estos medios no se utilizarán como pretexto para perturbar la vida financiera del país y que el sacrificio que para algunos representa el abandono del anterior comercio del cambio lo soportarán patrióticamente con objeto de conseguir una moneda sana y estable.

Si, al contrario, se produjese alguna excepción dolorosa, el Gobierno la sancionaría con energía.

Termina la nota excitando a todos a cumplir con su deber dentro de un ambiente sereno y confiado, sin volver a sucumbir en el error funesto y oneroso de hacer una cuestión de amor propio un problema de tanto interés, sujeto a leyes económicas fundamentales.

## OID AMERICA.....!



En cualquier punto en que os encontréis, el Receptor PHILIPS de onda extra-corta modelo 2802, reproduce las noticias de todo el mundo... la música de los más lejanos países.

Gracias a este aparato prodigioso las notas del verdadero jazz americano, resuenan alegremente en vuestro hogar...

Algunas cualidades características del receptor

**PHILIPS 2802**  
de onda extra-corta;

Selectividad perfecta Dimensiones reducidas Manejo sencillísimo. Utilizable como amplificador gramofónico A prueba de cualquier clima

Sírvanse remitirme un folleto explicativo del Receptor PHILIPS, modelo 2802

Nombre.....  
Dirección.....  
Escriba el título de este periódico.....

Envíe el cupón adjunto a PHILIPS IBERICA

Departamento de Propaganda

Apartado 634 Madrid

Las enfermedades del

### Estómago e Intestinos

dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

### ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.

## CINEMA ALHAMBRA

El salón de la aristocracia

Grandioso éxito de la extraordinaria superproducción 'Metro Goldwyn Mayer', sonora

### Hollywood Revue

Magnífico film en el que toman parte todos los artistas de la 'Metro Goldwyn', escenas en color, y melodiosa música

Aparato sonoro 'WESTERN ELECTRIC', primer salón de Zaragoza equipado con la mejor instalación sonora del mundo

Sexto. — Barrera se luce con el capote.

Hace una faena afiligranada, matando de un pinchazo superior y descabellando al primer golpe. (Ovación).

**En Zamora**

**GANADO DE COBALEDA PARA NIÑO DE LA PALMA Y BIENVENIDA, MANO A MANO**

ZAMORA. — Con buena entrada se ha celebrado la corrida de feria. El ganado, de Cobaleda, resultó bueno.

Primero. Niño de la Palma lancea regularmente. Con la muleta no hace nada de particular, y mata de dos pinchazos, una estocada y varios intentos de descabello. (Bronca).

Segundo. Bienvenida banderillea bien. Muletea valiente, prodigando adornos, y mata de media buena. (Ovación y oreja).

Tercero. Niño de la Palma está regular en todo. Mata de una entera caída.

Cuarto. Bienvenida lancea bien, oyendo muchos aplausos. Muletea voluntarioso y deja media habilladosa. (División de opiniones).

Quinto. Cayetano es aplaudido con la capa. Toma los palos y deja tres pares buenos. Muleta adornado, con ganas de agradar. Mata de una estocada desprendida.

Sexto. Bienvenida clava tres pares que gustan mucho. Brinda al público y hace una faena artística, que entusiasma. Entrando bien deja una entera y descabella a la segunda. (Ovación y oreja).

**En Puerto Rreal**

**UNA NOVILLADA**

PUERTO REAL. — Se lidió gañado de Ramón Ginemo. La entrada, un lleno.

Litri II, Félix Rodríguez II y Jose-lito de la Cal fueron aplaudidos.

**EL ESTADO DE BARAJAS**

BARCELONA. — El parte facultativo que han facilitado los médicos a las cinco de la tarde dice que al diestro Barajas le ha desaparecido el peligro de infección, habiendo cesado con ello la gravedad.

**REVERTITO SE RESIENTE DE UNA HERIDA**

SEVILLA. — Al llegar a esta ciudad el diestro Revertito, se quejó de fuertes dolores.

En una Casa de Socorro fué asistido de la herida que padece en una pierna.

Hubo necesidad de ponerle tubos de drenaje, con sutura.

La cura fué delicadísima.

En un camión de la Cruz Roja el diestro fué conducido a Alcalá del Río.

**A nuestros anunciantes y al Comercio en general**

Habiéndonos enterado de que hay una persona que va solicitando anuncios para un programa de fiestas del Pilar en nombre de LA VOZ DE ARAGON, nos interesa hacer constar que este diario no hace programa alguno y, por tanto, no ha autorizado a nadie para ello.

**Teatro-Cine Parisiana**

Martes, 16

**Inauguración de la temporada**

Compañía de Comedias

**ISABEL BARRON**

Primer actor

**LUIS PENA**

**JARABE**

**TONICO ROJAS**

eficacísimo para la anemia, raquitismo, inapetencia, convalecencias, neurastenia y estados de debilidad corporal o nerviosa en todas las edades

De venta en

Farmacias y droguerías

**DE AVIACION**

**Un hidro italiano cae en alta mar**

**ES SOCORRIDO POR EL VAPOR GRIEGO "AGIOS"**

LA UNION. — Uno de los hidros italianos que se dirigían a Roma, el pilotado por el general Valle, sufrió una avería, cayendo al mar.

El vapor griego "Agiós", que navegaba a poca distancia de donde cayó el avión, se acercó para remolcarlo.

Hubo de desistir porque la fuerte marejada volcó el aparato.

La tripulación fué salvada y conducida a Cartagena a bordo del "Agiós".

**DEL PAIS VASCO**

**En Sebastián se suspenden las regatas por el mal tiempo**

**AHORA DICE GOICOECHEA QUE NO DIJO NADA A LOS PERIODISTAS**

SAN SEBASTIAN. — Entre los periodistas donostiarra ha sido muy comentado un telegrama del exministro señor Goicoechea en el que

¿Necesita un taxi para un viaje largo? Pídale al Garage Lombart. Automóviles suntuosos, de potencia, sin franja y económicos. Teléfono 31-20

protesta manifestando que no hizo declaraciones a nadie.

Extraña qué interés ha podido tener Goicoechea en rectificar unas

manifestaciones sin importancia que hizo el lunes sin haber recomendado discreción a los informadores.

**UNA FIESTA A BENEFICIO DEL HOSPITAL**

SAN SEBASTIAN. — Esta noche se ha celebrado en el Kursaal una función de gala a beneficio del hospital.

Se puso en escena "El genio alegre", por la Compañía de Montoya. Después tuvo lugar un fin de fiesta a cargo de jóvenes aristócratas.

**Para viajes largos, pida un automóvil potente y sin franja, al Garage Lombart, Plaza San Miguel, 14**

Terminado éste se celebró un baile de gala en el "hall" que duró hasta las cuatro de la madrugada.

Asistieron a la fiesta los reyes y numerosos aristócratas.

**SE SUSPENDEN LAS REGATAS DE BALANDROS**

SAN SEBASTIAN. — A causa del mal tiempo se han suspendido las regatas de balandros, con carácter definitivo, hasta que el Club Náutico determine en qué fecha han de celebrarse.

Un balandro francés anclado en la bahía encalló.

Se estuvo trabajando hasta las dos de la tarde para ponerlo a flote.

El balandro sufrió averías.

**LA COMPANIA DE OPERA RUSA**

SAN SEBASTIAN. — Mañana se presentará la Compañía de ópera rusa con la obra "Sadko".

**CAMPEONATO DE GOLF**

SAN SEBASTIAN. — Ha terminado el campeonato de golf para señoras.

Fué ganado por la señora de Gardarias, que recibió la copa Hyber.

**DEL EXTRANJERO**

**El expresidente Irigoyen ha sido embarcado con dirección a Montevideo**

**Noticias contradictorias acerca de la situación en Buenos Aires**

BUENOS AIRES. — Después del tiroteo del lunes persiste la tranquilidad en la capital.

Todos los elementos de la nación cooperan al orden.

En una calle céntrica fué recogida una bomba que no llegó a estallar.

Continúa deteniéndose a significados irigoyenistas.

**SE ASEGURA QUE LA SITUACION EN LA ARGENTINA ES GRAVE**

NUEVA YORK. — Telegramas recibidos de Buenos Aires dan cuenta de que se ejerce una rigurosísima censura mutilándose completamente los despachos de Prensa.

También se dice que la situación en la capital argentina es grave.

Noticias recibidas de Santiago de Chile dicen que la situación en Buenos Aires es mucho más grave de lo que se cree.

**IRIGOYEN EMBARCA EN EL "GENERAL BELGRANO"**

BUENOS AIRES. — A las diez cuarenta el expresidente Irigoyen ha sido embarcado en el crucero "General Belgrano", en el que se dice será conducido a Montevideo.

**LA ASAMBLEA DE LA SOCIEDAD DE NACIONES**

GINEBRA. — Han continuado las sesiones de la Asamblea de la Sociedad de Naciones.

Hizo uso de la palabra el delegado del Canadá, Robert Borden.

Después habló Briand, diciendo que tenía profunda fe en la obra de la Sociedad de Naciones.

Habló a continuación de los resultados obtenidos en la conferencia del desarme.

Terminó diciendo que aunque se le tache de iluso tiene fe en el sostenimiento de la paz mundial.

**LEGIONARIO AHOGADO**

CEUTA. — En la playa de Riffien el mar arrojó el cadáver del soldado legionario José Villábriga García, de 24 años, natural de Caspe. Este hacía tres días que había desaparecido del campamento de Riffien.

Se desconoce si se trata de un accidente o suicidio.

**LAS TROPAS REALIZARAN OPERACIONES DE CONJUNTO**

TETUAN. — En la primera quincena del próximo octubre se realizarán ejercicios de conjunto por las fuerzas de las cuatro circunscripciones militares de la zona, siguiendo el mismo objetivo que el año anterior en la misma fecha, a fin de complementar la instrucción de las tropas y practicar movimientos rápidos, transportes, concentraciones de fuerzas y conocimiento del territorio.

**NOTICIAS**

En la oficina de la Guardia municipal se halla depositado un bolso y una caja con varias piezas de máquina, que se entregará a quien acredite ser de su propiedad.

**CHOCOLATES**

CLASES ESPECIALES  
pidanse muestras y condiciones  
Gimenez y Cia., s. en G. D. Jaime, 52-54  
Sucursales: Manifestación, 14, Pignateiro 1, y Azoque, 24, 26, 28 y 30

**Dr. M. Martín Clavería**

Enfermedades nerviosas. Tuberculosis. — Rayos X. — PIZARRO, 5  
Teléfono 30-55

**OCULISTA Dr. G. PEREZ ALBERT**

Alfonso, 28-Tel. 2623  
De las clínicas oftalmológicas de Madrid y París.  
DE 11 A 1 Y DE 3 A 6  
Pelayo, 60, BARCELONA

**A. Grasa Sancho**

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
COSTA 3 PR/L  
**ROYO ESPIN**  
OCULISTA  
CÓSO 26 - 28

**En el Centro Instructivo Ferroviario del Norte, plaza de San Felipe, número 6, dará mañana, sábado, a las siete de la tarde, una conferencia don Tomás Nicolau, director de la Sociedad Pro Infancia, de Madrid, a la cual podrán concurrir los socios con sus familias.**

El acto promete ser muy interesante.

**CARTELERA**

TEATRO - CINE GRAN VIA. — Cinematógrafo de siete a una: "La famosa señora de Fair".

TEATRO - CINE PARISIANA. — El martes, 16 del actual, inauguración de la temporada con la Compañía de comedias de Isabel Barrón.

CINEMA ALHAMBRA. — "Hollywood Revue", revista sonora. Noticiero Fox. Canciones en español. Sesiones a las siete de la tarde y a las once menos cuarto.

**NOTICIAS DE ULTIMA HORA**

**Se ha solucionado la huelga de metalúrgicos de Madrid, aceptando los patronos las condiciones presentadas por los obreros**

**SE HA CONSTITUIDO LA UNION NACIONAL DE ABOGADOS**

MADRID. — Ha quedado constituida la Unión Nacional de Abogados, entidad que tiende al mejoramiento de la clase y defensa de la profesión.

**HA QUEDADO SOLUCIONADA LA HUELGA DE METALURGICOS DE MADRID.**

MADRID. — Ha quedado solucionado el conflicto planteado por los metalúrgicos, aceptando los patronos el aumento de jornal, que oscila entre dos y tres pesetas.

**UN APRENDIZ DE TORPEDISTA AHOGADO**

CARTAGENA. — Una lancha que iba ocupada por aprendices torpedistas volcó.

El aprendiz Jaime Clavo pereció ahogado.

**OTRO ACCIDENTE DE AUTOMOVIL**

VALENCIA. — El automóvil de viajeros que hace el servicio entre Jumilla y Valencia, al llegar cerca de Fuentelahiguera se desvió, cayendo por un terraplén.

Cinco viajeros resultaron heridos de gravedad y ocho más sin importancia.

El vehículo quedó completamente destrozado.

**UNAS MANIFESTACIONES DEL CONDE DE BUGALLAL**

SANTANDER. — De Bilbao, y de paso para Gijón, ha llegado el conde de Bugallal.

Al preguntarle un periodista si asistiría a la conferencia con el rey se limitó a contestar que él no iba por ahora a Guipúzcoa. Afirmó que ignoraba si Sánchez Guerra iría a conferenciar con el monarca.

Al preguntarle si formaría parte de un Gobierno provisional dijo que él sobre esa cuestión nada podía decir.

Se negó a hablar de Cambó y de otros políticos.

Expresó su opinión de que el Gobierno actual hará las elecciones y su propósito de empezar una activa campaña en cuanto se convoquen las elecciones.

—Cada uno hace lo que puede y lo que quiere—resumió.

**EL VIAJE DEL CONDE DE JORDANA**

ALGECIRAS. — A bordo del crucero "Extremadura" ha llegado el conde de Jordana, que ha salido para Sevilla.

**UNO QUE MATA A SU NOVIA POR NEGARSE A REANUDAR LAS RELACIONES**

GRANADA. — En Quentar, Antonio Martínez, armado de una escopeta fué a casa de su novia, con la que había reñido hacía algún tiempo.

La invitó a reanudar las relaciones, y como se negara le disparó el arma, matándola.

La víctima se llama Eduarda González.

El criminal ha sido detenido.

**EL TRASLADO DE IRIGOYEN AL "BELGRANO"**

NUEVA YORK. — En los cuarteles del Plata se hallaba el expresidente Irigoyen cuando recibió orden de disponerse a embarcar a bordo del "Belgrano". A su lado estaban su hija y dos médicos.

En las calles del trayecto hacia el puerto se había suspendido la circulación.

A los periodistas no se les permitió acercarse para tomar notas informativas.

**EL AUTOGIRO "LA CIERVA", EN CARTAGENA**

CARTAGENA. — Ha llegado a esta ciudad el autogiro La Cierva, habiéndosele tributado un grandioso recibimiento.

**LLEGA A MELILLA EL BALANDRO QUE, TRIPULADO POR UN PROFESOR ESPAÑOL, HA ATRAVESADO EL ATLANTICO**

MELILLA. — A las tres de la tarde ha llegado el balandro tripulado por el profesor español Enrique Blan-

co, acompañado de su esposa y de un hijo de ocho años de edad.

En la altura del cabo Tres Forcas era esperado por las autoridades y familiares.

El encuentro de Enrique Blanco con sus padres, que residen en Melilla, fué muy emocionante.

En el puerto era esperado el ba-

landro por numeroso público, que tributó a Enrique Blanco un cariñoso recibimiento.

Por la noche en el barrio Real, donde habitan los padres de Blanco, se ha celebrado una animadísima fiesta.

Enrique Blanco ha manifestado que la travesía del Atlántico fué muy penosa. Salió de Nueva York el 12 de julio y sufrió durante el viaje tres tempestades.

**Taxis de lujo, sin franja, con coches de potencia, los encontrará usted en**

**CHECOSLOVAQUIA HA RECHAZADO UNA NOTA DE ITALIA**

PRAGA. — El ministro italiano en ésta ha presentado al ministro de Negocios Extranjeros checoslovaco una nota protestando contra la campaña de Prensa llevada a cabo por parte de la Prensa checoslovaca por la sentencia recaída contra los cuatro eslovenos fusilados en Trieste.

El Gobierno checo se ha negado a dar satisfacción de ninguna clase al ministro italiano, diciendo que no podía hacer nada para evitar esta campaña de Prensa, a la que considera libre de emitir sus opiniones.

**Gran ocasión**

Se venden dos magníficos autocars propios para línea, de 28 plazas, marca "Spa" seminuevos, en 18.000 pesetas cada unidad. Para informes en esta Administración.

**La casa "Chocolates Orús"**

Participa a su distinguida y numerosa clientela que si durante estos días de excesivo calor recibe alguna remesa en malas condiciones para la venta, queda autorizada para reexpedirla con portes de nuestra cuenta y mandaremos otra en su equivalencia. Nuestro deseo es siempre que tan rico artículo se venda en las mejores condiciones. Les saludamos atentamente,

JOAQUIN ORUS

**VIDA UNIVERSITARIA**

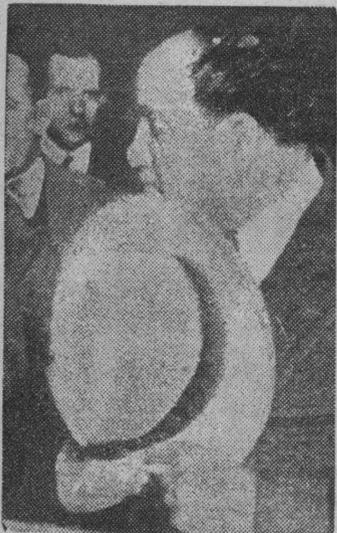
**Premios extraordinarios.**—Los aspirantes a los premios extraordinarios de la licenciatura deben presentar sus solicitudes dirigidas al ilustrísimo señor rector hasta el día 23 de septiembre en el Negociado de Asuntos generales de la secretaría.

**Bachillerato Universitario. Sección de Letras.**— Los alumnos procedentes del Instituto de Zaragoza y de otros ajenos al distrito que han solicitado examen deberán concurrir, a las ocho de la mañana del día 17 de septiembre, a la Universidad, para dar comienzo a los ejercicios.

Para los procedentes de los Institutos de Huesca, Teruel, Navarra y Logroño los exámenes comenzarán el día 20, a las ocho de su mañana.

**Bachillerato universitario. Sección de Ciencias.**— Los exámenes de los escolares procedentes del Instituto de Zaragoza comenzarán el día 15, a las nueve de la mañana, en el edificio de las Facultades de Medicina y Ciencias. Y los de alumnos del resto de los Institutos comenzarán el día 18, a las nueve de la mañana.

**Un mundo pintoresco**



Al Capone, el jefe de la banda a que pertenece Jacke Diamonds, de cuya llegada a Europa dimos cuenta, y que ha ordenado a éste su inmediato regreso a E. V.

(Foto. Arch. 116)

**Historia Menuda**

**EL ADAN HABLADOR**

Sabido es que en varias ocasiones, durante el siglo XVII, se improvisaron por los grandes poetas los diálogos cuyo asunto se había dado con antelación. En el coliseo del Buen Retiro se improvisó una de esas obras con argumento ideado por Felipe IV, y que era nada menos que la creación del mundo.

Representaba al Padre Eterno Vélez de Guevara, ya septuagenario, que salía a escena con un pesado globo en la diestra, y Calderón de la Barca hacia de Adán.

Calderón se había comido unas peras que pertenecían a Vélez y en la improvisación llegaron a tratar de aquel hurto, con la comicidad que es de presumir.

Véase un trozo del diálogo que ha llegado hasta nosotros:

Adán.—Padre Eterno de la luz, ¿por qué en mi mal perseveras?

Padre Eterno.—Porque os comistes las peras—y juro a Dios y a esta cruz—que os de echar a galeras.

Adán (Calderón de la Barca) se defendió prolijamente y el Padre Eterno (Vélez de Guevara), cansado de sostener en su mano el emblema del mundo, lo arrojó al suelo y exclamó:

“Por el cielo superior y de mi mano formado que me pesa haber creado un Adán tan hablador”.

**NOTAS DE HACIENDA**

**REMISION DE DOCUMENTOS**

Han remitido los alcaldes de Urrea de Jalón y Herrera de los Navarros repartimiento de riqueza rústica.

—Remiten los alcaldes de Zuera, Caspe y Alhama declaraciones de vehículos de tracción mecánica.

**Cómo se celebraron en San Sebastián las renombradas regatas de traineras**

**ARTICULO DE FONDO**

Los pueblos enamorados de su tradición, de sus costumbres y que salpican con amor propio la conservación hasta de los juegos y distracciones de sus antepasados, suelen marcarse con un aspecto de virilidad propia, máxime cuando aquellos tradicionales esparcimientos procuran vigor para el cuerpo, temple de acero para el alma anhelosa de vencer y lucidez para la inteligencia que encierra un cuerpo sano, robusto y luchador.

Aquellos pueblos clásicos de atletas y gladiadores que guardaban para el vencedor la magia de los sabios pinceles, la inquietud de los mejores buriles y los lauros de gloria que—por manos del pueblo que les aclamaba— recibían de la diosa Fama, fueron cuna de guerreros, de filósofos, de poetas, etc., que marcaron a la Humanidad la necesidad de un stadium en que revelar la virilidad que pusiera de acuerdo la fortaleza del cuerpo con la grandeza del alma, y proporcionar al poeta cantos y gestas para sus triunfales compatriotas, y al artífice del bronce y del pincel figuras de fortaleza, que aún siguen diciendo, a través de los siglos, que forjaron sus músculos al par que fortalecieron su corazón para engrandecer la historia de sus pueblos.

Estos pensamientos han venido a mi mente cuando he presenciado un día tras otro en los pueblecitos del Norte, y en la misma Donostia, la fe y el entusiasmo con que se practican los juegos y pugilatos, de origen antiquísimo, que alternan con las modernas formas del sport, teniendo para unos y otros, no el galardón moral o material, sino el entusiasmo del pueblo entero, y lo que es más, el amor propio de conquistar el triunfo, o la esperanza de arrebatarlo, cuando de nuevo salgan, pasado el tiempo, a la palestra aquellos hombres que llevan el entusiasmo de todos los suyos.

**CRONICA**

¡Cuán esperada era la mañana de hoy! Después de un sábado gris, con un tanto de inquietudes y de tedio, amaneció la mañana del domingo con toda la magia de rayos de sol que caben en la diaphanía del

cielo, en el espejo del mar y en el panorama de la tierra. La brisa — beso sincero del corazón del mar— aleteaba con su lozanía, por las frondas del Uña, del Urgull, del Iguelo... para llegar a la playa saturada de los mejores aromas. Podemos asegurar que el tiempo fué pródigo y no regateó al darnos el mejor día de la temporada.

El mar ha prestado su serenidad luminosa a los fornidos remeros, el cielo dió toda su luz a la inmensidad del espectáculo, deparando el saludable céfiro fe a los esperanzados luchadores y bienestar a la enorme masa humana que se apiñaba en todos los puntos desde los que se podía divisar ese pugilato de traineras, en el que se ventila una gloria salpicada de amor propio y cortejada de apuestas, que desde el humilde pescador al refinado “clubman”, se hacen en favor de la trainera que apasiona.

Horas antes de la regata se ve la bahía salpicada de multitud de vapores y lanchas; y el Club Náutico, vestido de fiesta, recibe a sus distinguidos invitados.

Al costado del Club, que mira al mar, se sitúa el Jurado; y junto al embarcadero, la banda municipal vence, con sus acordes, a los murmullos del mar.

Nada tan difícil como hacer un cálculo de los miles de almas que, como hormiguero humano, se extienden a lo largo de la barandilla de la Concha y se apiñan en el muelle, pareciendo, al primer golpe de vista, que los que llenan las terrazas del “Acuarium” se unen con la interminable caravana que asoma entre las frondas del Castillo.

¡Buena palestra tienen los indómitos remadores de Orio, los adiestrados traineros de Pasajes de San Pedro, los no menos voluntariosos de Guetaria, los animosos remeros de Pasajes de San Juan, los habilidosos de Oiquina y los inteligentes y fornidos de San Sebastián!

Todos, todos, una hora antes de la regata, tienen en sus caras tersas, quemadas por el sol y brillantadas por la brisa, reflejada la esperanza del triunfo que confían a sus brazos de atleta, que escapan de la camiseta con que cubren su pecho. ¡Músculos que parecen retar unos

a otros, como el chillón colorido de las prendas que viste cada tripulación!

Les ví poco antes de emprender la lucha: por su fe, tenían todos que llegar a un tiempo; por su apostura y entusiasmo, a nadie dejarían perder su apuesta; pero en la lucha ha de haber vencedores y vencidos; y por eso, impacientes, se asoman los pueblos que contienden para animar con sus gritos de entusiasmo en el momento del esfuerzo supremo.

La tribuna de salida, engalanada con tapices, se sitúa sobre una embarcación próxima a las banderas que marcan la meta y dos filas de inquietos vaporcitos forman la calle de salida de las traineras.

Un portavoz pone en comunicación la tribuna de mar con la de tierra. Las traineras tiemblan en sus puestos, agitadas por el vaivén del agua. Una llamada de atención del cornetín. Un tiro que suena unísono en ambas tribunas y el aleteo de remos que dan el primer empujón a las traineras. Las estelas que cortejan a las embarcaciones zigzaguean con ansia de escribir el nombre del vencedor. Murmullos de la multitud que descienden hasta los contendientes. Las traineras, rápidas, nerviosas, se hacen imperceptibles a la vista. Un momento de espera y tornan a zozobrar las esperanzas. Ahora es ya con más motivo, pues se divisa el puesto que trae cada trainera. Gritos de júbilo, frases de desencanto; todo confundido entre las estridencias de las sirenas que rasgan el aire para anunciar la gloria del vencedor.

**ECOS DEPORTIVOS**

Las traineras de primera tanda eran:

Guetaria, “Trainera núm. 4”. San Sebastián: Trainera “Joshe Antoniyo”. Visten de morado.

Pasajes de San Pedro: Trainera “Aita Sampedrokoa”.

Desde el momento primero se deja notar el dominio de los de Pasajes de San Pedro. Después de interesante regata, entran en balizas en este orden:

“Aita Sampedrokoa”, 19 m., 34 s., 4 q.

“Trainera núm. 4”, 19 m., 48 s., 2 q.

**DE PITON A PITON**

**CORRIDAS PARA HOY**

Albacete. — Toros de Albaserrada, para Chicuelo, Valencia II y Marcial Lalanda.

Salamanca. — Márquez, Villalta y Barrera, con ganado de Angoso.

**LAS FIESTAS DE FITERO**

De verdad que van a ser sonadas las fiestas taurinas organizadas este año en Fitero.

Los días 15 y 16 actuará con el estoque Antofito Pinturas y antes irá con un novillo un muchacho de Corella que se llama Ramón Sanz (Finito de Navarra), que se da mucha traza con capote y muleta.

**MODIFICACIONES EN EL CARTEL DEL DOMINGO**

No sólo es Contreras quien no puede venir el domingo a torear en nuestra plaza, en unión de Paco Cester y Carnicerito de Méjico.

Este ha enviado a la Empresa un certificado médico en el que se hace constar que al mejicano se le ha abierto una herida reciente que padece.

Por lo tanto, el cartel queda así constituido:

Seis novillos de don Lorenzo Rodríguez, antes Gamero Cívico, para Daniel Obón, Paco Cester y Manolo Agüero.

**Un incendio en Huesca**

La benemérita de Sariñena comunicó que en el monte denominado “Moncalvos” se incendiaron dos pajares propiedad de los vecinos de Albalatillo Mateo Asín, Bernabé Laguna y Franciscón Marcial, considerándose el hecho casual. Las pérdidas se elevan a 7.000 pesetas. No han ocurrido desgracias personales.

“Joshe Antoniyo”, 20 m., 13 s., 4 q.

Seguidamente se dió salida al segundo grupo:

Pasajes de San Juan, sobre la “Sanjuandarra”.

Oiquina, con la trainera “San Bartolomé”.

Orio, trainera “San Nicolás”.

De nuevo Orio inicia superioridad desde el primer momento. El resultado al entrar en balizas fué:

“San Nicolás”, 10 m., 40 s., 1 q.

“Sanjuandarra”, 20 m., 6 s., 3 q.

“San Bartolomé”, 20 m., 36 s., 1 q.

Quedan, pues, San Sebastián y Oiquina para correr el domingo la regata de consolación, con 3.500 pesetas y una copa y el segundo premio de 2.500 pesetas.

**DEL GRAN MUNDO**

Al terminar la regata de traineras se dirigió la gasolinera real “Fakun-Tu-Zin”, al desembarcadero del Club Náutico, a cuyo pie esperaban a la familia real numerosos aristócratas, entre ellos el distinguido prócer conde de Fuerteventura, presidente del Club.

La banda municipal dejó oír los marciales acordes de la Marcha Real y las sirenas de las embarcaciones envolvieron en vapor el eco de sus saludos; las damas y señoritas que ocupaban, como guirnalda de vaporosas flores, las barandillas del Club, aplaudían a las augustas personas, que, sonrientes, saludaban con esa simpatía peculiar que honra a su alta alcurnia.

Después de conversar afablemente con la distinguida concurrencia, pasaron a la terraza, en la que se sirvió con esplendidez el aperitivo.

Cuantos tuvimos el honor de asistir no pudimos por menos de felicitar al conde de Fuerteventura, que con la esplendidez de su amabilidad colmó de atenciones a todos.

**VIAJES**

Para asistir a las regatas de traineras volcáronse materialmente en esta ciudad los pueblos de Pasajes, Orio, Guetaria, etc.

—Procedentes de Bilbao, Valencia, Santander y otras poblaciones, llegaron numerosos deportistas.

—Y también de Alemania y Londres hubo espectadores y representantes en este día.

**SUCESOS**

Son numerosas las víctimas que desacertaron su apuesta, encontrándose verdaderamente condolidos.

**IGNACIO CLAVER**

San Sebastián, 7 septiembre, 1930. (Foto Marín)

ANUNCIO

Observe usted cómo le ha llamado la atención, cómo ha atraído sus miradas este reclamo.

La misma sugestión puede ofrecer a millares de personas si anuncian sus productos o industria por el procedimiento en color

LA VOZ DE ARAGON

# Elegancia femenina

## PARA ELLAS

### LA CARIDAD

Por feliz coyuntura lleva nombre de mujer. Por instinto, por imperio del corazón y por esencia del alma es esclava la mujer de este noble sentimiento humanitario. Suyo es el patrimonio de la caridad, como todo lo que se mueve por mor del engranaje de la máquina afectiva.

Y por feliz coyuntura también se llama Caridad la mujer de nuestra historia, breve y vulgar en su desarrollo, poética en el fondo como capullo de vergel recóndito, cuyo aroma delicado sólo llegan a aspirar los románticos aventureros de las dulces y sencillas emociones.

Casada Caridad con un humilde menestral, parece lógico que la carga de su hogar fuera sobradamente pesada para colmar con el sudor del sacrificio la copa de su vida. Y sin embargo, esta humilde mujer de expresiva belleza, no sólo no muestra cansancio y rencor hacia los felices, sino que aún aprovecha las horas que tiene libres para ser con su dinero y su protección el paño de lágrimas de las gentes de su barrio.

Ella visita y vela a los enfermos pobres, procurando por cuantos medios dignos se le ocurren que no les falte lo necesario; ella busca en los intrincados laberintos de la miseria vergonzante para abrirle la puerta y ponerla ante los ojos de los que únicamente pueden y tienen la obligación de extirparla; ella da consejos a los que por torpeza o ignorancia no marchan por buen camino, o se lanzan a la carrera por pendiente peligrosa; ella...; mas para qué seguir: ella es como su nombre, Caridad, en todos los momentos en que el ímán de la compasión la sugiere con atracción frenable y sin detenerse a pensar si quién es objeto de aquella la merece, o si puede redundar en perjuicio propio.

En el barrio vivía una de esas familias en quienes la fatalidad parece se ha complacido en ir acumulando lepras, miserias, podredumbres, desgracias. La madre, parálitica; el padre, borracho; el hermano, detritus humano, canalla y amoroso; y la hermana, bella flor de cuerpo y espíritu sano, la que pudiera ser ángel tutelar, expuesta, por las necesidades del vivir y por el abandono en un ambiente corrompido, a una inmediata e irremediable caída.

Caridad, desafiando el peligro y la murmuración, segura de sí misma, cruzó múltiples veces el zaguán de aquella casa dejada de la mano de Dios y de los hombres, para poner en ella los puntales de que podía disponer.

Pero contra el Destino no es posible luchar. Aquel hogar, si así puede llamarse, estaba escrito que había de derrumbarse. El hijo, buscando quizás más ancho campo para sus golferías, desapareció un buen día sin anuncio previo. Al poco tiempo, la parálitica descansaba en el sueño de la Muerte. Poco tiempo vivieron juntos el borracho y su hija. A ésta la vida se le hizo imposible con aquel ser embrutecido, a quien, con dolor, vetase obligada a dar el nombre de padre. Y a pesar de los consejos de Caridad, que la exhortaban a tener resignación y fortaleza, la muchacha no pudo resistir a la tentación de ciertas promesas de felicidad, y huyó...

Pasado cierto tiempo, el barrio halló un nuevo motivo para sus charlas picantes. La niña bonita de la cara de virgen había vuelto, ella sabía de qué inconfesables correrías. Se le veía triste, ajena a la curiosidad que despertaba y más aún al margen de todo intento de seducción. El barrio no quiso parar mientes en ello, satisfecho con la víctima que la suerte le deparó para dar suelta a sus malos instintos.

Caridad, al enterarse, fué en su busca y la halló, providencialmente, cuando, arrinconada por los crueles saetazos de las comadres y la terca insistencia de los don Juanes, estaba al borde del suicidio.

¿Qué hizo con ella Caridad? Nada; llevarla a su casa como a una hija y salvarla, como a una hija, de la muerte, y lo que es peor, de la vida.

A punto estuvo de naufragar en la empresa que a todos pareció locura;

## LA COSTURA EN PARIS

## IMPRESIONES



EN CASA DE LYOLÉNE

En un encantador piso alto de la plaza Vendôme, de reducidas dimensiones en comparación con la gran originalidad que se respira, la reciente casa Lyolène nos ha enseñado conjuntos de un gusto muy seguro en los que los "sports" se han estudiado para realzar la silueta femenina. Presentan muchos trajes de tonos tostado-verdosos, verde ruso, corinto o "cossis", formando, a veces, largas chaquetas adornadas con piel. Un fichú drapeado de breitsduranz reemplaza a veces el cuello y da al modelo un aire nuevo que es de interés el consignar. Son muy chocantes las faldas pijamas que se llevan no solamente en la ir-

timidad, sino también en los vestidos de noche. Se nota en esta colección la influencia de Palm-Beach, de Cannes. Hay que indicar que cada pierna del pijama plisado soleil tiene la misma anchura que una falda corriente y que sólo el corte característico revela al andar esta novedad ciertamente osada.

Además de estos trajes pijamas que deben verse, hemos admirado en casa de Lyolène trajes de raso Helios, muy quebradizo y brillante, otros en terciopelo Dulús, de suaves reflejos y acariciador, drapeados con sabia maestría, logrando siluetas muy delgadas, que es el ideal de las damas.

Unos echarpes orientales en gasa metal, bronceados o plateados, ponen una nota final del mejor gusto y novedad.

### CASA DE SUZANNE TALBOT

Podíamos titularla princesa de la fantasía parisién, ya que conociendo el encanto de un conjunto armónico,



presenta cada traje con el sombrero que completa la toilette. Aquí todo es inédito. Anotamos Auburn, que es un traje de gato, con adorno de gato cebrado, fondo claro sobre oscuro, cuyo trabajo de rayas es muy original. Después un traje sastre verde musgo, adornado con charol negro.

Otro sastre verde marino con cuello también de astrakán verde y las caderas marcadas por volantes en forma del mejor efecto.

Nada tan nuevo y parisién a la vez como un conjunto de gasé negro con boina de lo mismo y un gran manguito verde oliva hecho de volantitos deshilachados muy prietos que dan enteramente la sensación de la piel.



Suzanne Talbot ha tenido la gracia de hacer revivir el sombrero tricornio de antaño. Lo presenta con un traje negro con chaleco fantasía rojo, muy pequeño y colocado sobre los rizos ondulados del maniquí, que dan la expresión del último modernismo.

No se sabe en esta casa qué admirar más: si a la modista, es decir, creadora de sombreros nada banales, o a la costurera creadora de las más exquisitas fantasías.

Y Suzanne Talbot es verdaderamente una artista de positivo valor.

EDUJOA

París, septiembre, 1930.

## LA MUJER EN SU CASA

### MEDIAS DE SEDA

Para el lavado de las medias de seda se prepara una infusión de palo de jabón en agua hirviendo; luego se deja enfriar hasta que se halle tibia. La infusión será perfecta cuando produzca espuma como si fuese jabonosa. Estando todavía tibia se introducen en ella las medias y se frotan cuidadosamente. Lávense después en agua clara, y a la última agua de enjuague se añade medio vaso de vinagre, para conservar el color.

pero ni un instante sintió desfallecimiento, porque no le faltaba la fe ni la esperanza.

Las tres excelsas virtudes de la mujer Mujer.

PABLO CISTUE DE CASTRO

## Los concursos de belleza y el hogar

NUEVA YORK.—Los concursos de belleza son fuente inagotable de satisfacciones y de disgustos. Lo mismo originan bodas magníficas que divorcios insospechados.

Esto último ha sucedido en el caso de los señores Costello, matrimonio feliz y bien avenido hasta que el esposo fué nombrado juez para actuar en un concurso de belleza en Atlántic City, en el que las concursantes se presentaban, como es de rigor, en traje de baño.

Según la señora Costello, que ha presentado la demanda de divorcio, su marido se aficionó tanto a los concursos de belleza, que ahora es juez voluntario en todos los que se celebran. Debido a esto, empezó a faltar al domicilio conyugal, hasta que lo ha abandonado por completo.

## SALONES DE BELLEZA

Aunque las francesas están reputadas por su coquetería y por el cuidado que ponen en adornarse, no hay mujeres más ocupadas de su belleza que las norteamericanas. Ya se conocen las repercusiones de la crisis económica en las menores cosas de la vida, y si hay que sufrir para ser bella, también para ello se necesita gastar mucho dinero.

Una ola de tristeza se extiende sobre la América femenina desde que la Bolsa se ha mostrado mala para tantas personas. Las mujeres que viven en las grandes ciudades del Nue-

¡Esté usted alerta! Los Salones "ELIAS", Peluquería de señoras, se inaugurarán próximamente y en ellos hallará usted un servicio esmerado por procedimientos muy modernos y además una economía bastante considerable.

¿Hay algo de más triste banalidad, más afflictivo, más doloroso para una sensibilidad un poco viva que el decorado rutinario y ridículamente idéntico de un cuarto de hotel?

Sin duda esté decorado varía según la calidad de la casa; pero una vez conocida ésta, podemos hacer la descripción de un decorado con la exactitud de un Balzac.

Esto y la desoladora impresión producida por un lugar de viajeros, donde hemos tenido tantos predecesores y donde tantos otros vendrán a sustituirnos algunos días o algunas horas, es suficiente para echar a perder los encantos del viaje, enfriar nuestro ardor y paralizar nuestra admiración.

Pero de usted depende, señora, el conquistar este cuarto, haciéndolo nuevo en poco tiempo.

Los ingleses saben hacerlo así, ya que llevan consigo su Inglaterra y su intimidad familiar.

¿Por qué Francia no ha de saber igualarla?

Habéis tomado posesión del cuarto; estáis en él por derecho; estado en hecho también.

No perdáis un instante: transformad, animad, vivificad. ¡Que vuestro espíritu domine, impregne, asimile!

¿Hay sobre la chimenea o sobre la mesa algún "bibelot", algún reloj, algún tapiz? ¡Deprisa! Escamotead estos horrores: que desaparezcan en el armario o el "placard".

Colocad sobre la mesa vuestro Ver-laine o vuestro Valery—la poesía salubrificadora del aire—, vuestro Pronot, que evoca París, o vuestro Duhamel, que os proteja contra la empresa yankee.

Aquí vuestro relojito, que da la hora con su timbre familiar.

Allá vuestro papel de cartas y vuestra stylo, todo con vuestras iniciales.

Sobre el tocador vuestras cajas, vuestros polvos, vuestros cepillos, vuestros perfumes. Tres gotas de los perfumes que amáis y la pieza es vuestra.

¿Tenéis al llegar algunas flores en la mano? Colocadlas en algunos de vuestros jarrones: esta será la bandera de vuestra victoria.

Y entretanto, disfrutad de vuestra conquista: ponad una servilleta sobre vuestros libros; haced cerca de ellos vuestro té en vuestra tetera de viaje y mojado con vuestras "toats" ordinarias. Comidita de triunfo, como debió hacerla Napoleón la tarde de Austerlitz. Y que vuestra sonrisa tome posesión de vuestro hogar improvisado.

Sois una hada: nabéis convertido el plomo en oro. Habéis logrado la gran obra soñada por los alquimistas de la Edad Media.

Habéis desterrado esos villanos monstruos del anónimo y la banalidad y dado un alma a lo que estaba sin vida.

BERSA

vo Mundo no se contentan con comprarse una caja de polvos y una barrita de rojo para realzar sus naturales encantos, sino que necesitan absolutamente frecuentar los salones de belleza.

¿Y cómo entrar en esos serrallos, aun cuando se conozca el camino, si no se tiene un bolsillo bien provisto? Porque los precios no son insignificantes en esas oficinas que frecuentaban antes del deplorable mes de noviembre último, no sólo las señoras ricas, sino también las empleadas que disfrutaban de buenos sueldos.

Las americanas medias no vacilaban en gastarse 150 francos semanales para ir a un salón de belleza y salir de allí con una admirable cabellera, con una tez de leche y rosas, con uñas brillantes como el ágata... Hoy pocas mujeres ganan lo suficiente para permitirse semejante lujo.

Así es que, para remediar estas dificultades financieras, se han creado nuevos salones de belleza para la clase pobre o empobrecida y se les ha denominado con el nombre de "Tiendas a 1'25", y con sus brillantes señuelos empezaban a atraer, no sólo a las clientas de los antiguos salones de belleza, sino también a las que hasta ahora nunca habían penetrado en esos reinos de la artificial belleza.

## CONFECIONES SELECTAS

# Almacenes "CATIVIOLA"

# LA LISTA DE LA LOTERIA

**CON 120.000 PESETAS**  
**13.930.-Madrid-Salamanca-Huelva**  
**CON 65.000 PESETAS**  
**29.893.-Madrid**  
**CON 25.000 PESETAS**  
**34.90.-Barcelona**  
**CON 10.000 PESETAS**  
**9.855.-Madrid**  
**CON 2.000 PESETAS**  
 7.989—Sevilla, Madrid, Málaga.  
 23.277—Ferrol, Barcelona, Santander.  
 21.656—Barcelona, Madrid.  
 8.722—Palma de Mallorca, Barcelona.  
 319—Las Palmas, Bujalance, Logroño, Pizarra.  
 17.854—Las Palmas, Madrid, Barcelona.  
 5.487—Bilbao, Madrid, Barcelona.  
 19.748—Madrid, Valencia, Málaga, Córdoba.  
 22.527—Burgos, Jerez de la Frontera.  
 15.869—Granada, Valencia.  
**CON 400 PESETAS**  
**DECENA**  
 23 82 87 31 35 88 67 93  
**CENTENA**  
 390 582 697 121 539 888 623 288  
 758 806 727 867 664 554 382 523  
 238 355 772 249 846 913 310 409  
 214 358 816 841 927 456 599 150  
 872 589 252 563 835 570 710 501  
 795 262 259 798  
**MILLAR**  
 635 555 498 288 347 429 844 149  
 452 489 411 940 636 827 447 937  
 639 606 144 114 109 579 571 249  
 274 327 248 812 583 878 664 802  
 417 599 512 000 051 529 275 750  
 737 099 822 992  
**DOS MIL**  
 702 497 903 878 738 613 826 330  
 036 416 173 405 294 895 199 792  
 365 275 075 535 324 660 829 794  
 870 464 209 857 990 959 644 662  
 382 942 922 549 902 361 493 636  
 981 820 882 609 572 767 935  
**TRES MIL**  
 284 167 923 002 828 145 667 321  
 567 242 049 344 391 522 264 845  
 612 484 165 889 679 230 200 157  
 538 050 237 256 293 367 880 970  
 729 991 950 735 324 437 192 460  
 386 967 203 218 762 901  
**CUATRO MIL**  
 093 691 016 289 432 687 127 934  
 823 500 731 709 347 808 732 880  
 943 773 624 083 587 807 673 385  
 629 947 505 816 082 949 097 536  
 075 029 676 420 915  
**CINCO MIL**  
 893 947 686 405 263 191 436 533  
 904 918 946 295 732 686 162 746  
 840 192 972 576 096 034 848 640  
 101 299 789 804 219 795 579 019  
 822 938 411 565 304 271 392 959  
 942 035 294  
**SEIS MIL**  
 716 589 169 473 259 456 534 645  
 403 134 865 257 535 432 961 739  
 392 479 492 669 279 734 725 261  
 863 825 852 117 272 422 821 851  
 321 450  
**SIETE MIL**  
 196 696 258 290 601 897 388 496  
 619 888 267 411 186 484 724 253  
 224 662 244 350 498 574 477 242  
 995 739 143 046 343 631 010 713  
 661 738 429 625 759 756 278 075  
 323  
**OCHO MIL**  
 330 382 215 260 264 933 747 184  
 194 529 887 568 282 466 360 192  
 948 523 475 371 592 149 050 998  
 959 508 094 863 034 047 768 433  
 129 481 551 964  
**NUEVE MIL**  
 469 366 965 178 514 912 319 484  
 162 991 704 447 053 622 604 211  
 519 171 901 269 449 132 998 843  
 606 443 323 027 420 344 831 543  
 425 694  
**DIEZ MIL**  
 859 616 743 099 520 228 522 768  
 783 980 759 612 439 232 570 202  
 193 924 715 678 349 925 692 067  
 168 642 757 956 094 808 702 103  
 508 337 105 878 072 310 339 198  
 714 259 388 069 380 166 803  
**ONCE MIL**  
 185 545 348 065 079 985 705 953  
 407 026 582 613 141 403 600 202  
 590 018 550 611 822 840 210 442  
 199 059 610 037 469 507 149 764  
 260 486 793 285 962 234 041 248  
 837 538 411 121 216 651

**DOCE MIL**  
 425 888 518 100 026 867 884 956  
 669 907 446 014 691 023 254 123  
 343 629 813 762 435 313 873 266  
 911 280 520 430 401  
**TRECE MIL**  
 215 867 135 238 405 644 121 774  
 150 371 197 744 866 530 032 833  
 249 768 023 811 571 850 960 692  
 901 611 704 613 856 184 083 827  
 637 181 262 803 223  
**CATORCE MIL**  
 847 885 198 189 354 428 816 318  
 556 213 508 782 136 084 027 561  
 595 567 825 219 057 894 571 659  
 547 946 199 842 059 910 434 332  
 386 411 811 989 023 944 792 407  
 291 987 790 572 589 208  
**QUINCE MIL**  
 065 747 997 308 448 108 502 592  
 948 211 893 523 944 878 286 994  
 825 229 887 342 410 182 595 043  
 715 590 747 346 418 646 153 330  
 941 519 164 008 602 578 927 192  
 338 768 444 449 596 036 050 766  
 026 781 012 188  
**DIECISEIS MIL**  
 485 528 972 069 365 844 621 564  
 372 449 693 669 267 938 557 921  
 738 654 631 138 958 293 779 569  
 428 948 548 294 290 135 483 595  
 790  
**DIECISIETE MIL**  
 670 096 118 755 499 633 059 840  
 841 510 516 009 372 816 309 469  
 151 496 071 229 202 724 189 479  
 526 476 867 804 148 949 744 581  
 962 991 164 159 724 714 241

**VEINTICUATRO MIL**  
 827 630 092 100 550 339 725 404  
 515 902 303 263 162 915 378 811  
 805 843 995 497 137 535 820 711  
 510 220 906 943 905 126 430 198  
 030 562 055 385 671 796 823 593  
 965  
**VEINTICINCO MIL**  
 454 376 670 438 279 472 580 233  
 196 669 891 428 111 429 642 975  
 325 817 443 534 506 482 455 557  
 077 954 290 965 626 830 628 879  
 383 018 432 843 871 074 579 820  
 877 298 382  
**VEINTISEIS MIL**  
 204 634 516 936 877 060 427 820  
 206 397 165 540 111 010 528 931  
 552 819 393 531 080 296 122 975  
 011 760 359 429 472 136 892 031  
 498 513 028 856 547 948 543 607  
 613 490 220 898 671 919 455  
**VEINTISIETE MIL**  
 097 300 151 019 222 232 773 162  
 666 105 268 471 419 589 145 927  
 504 789 061 611 996 314 473 277  
 948 385 663 428 970 035 025 895  
 313 415 208 969 869 636 771 353  
 013 846 653 859 359 275 043 893  
 357  
**VEINTIOCHO MIL**  
 379 532 842 613 798 6133 113 848  
 110 323 171 901 989 525 980 569  
 330 041 799 604 060 938 887 257  
 207 345 686 275 905 131 707 805  
 647 223 600 797 046 297 373 396  
 851 235 339 742 960 106 166  
**VEINTINUEVE MIL**  
 977 689 927 969 331 591 713 625

462 913 156 499 772 013 446 014  
 601 927 994 090 291 159 063 311  
 336 975 932 850 309 829 701 374  
 210 080 386 866 373 394 499 783

**TREINTA Y CINCO MIL**  
 866 708 870 438 120 853 110 724  
 676 817 079 666 455 915 412 104  
 893 813 205 313 067 275 680 906  
 422 800 555 289 903 957 359 174  
 717 402 323 725 854 065 500 203  
 302 478 310 719 822 225 373 723  
 535 637

(Servicio especial de "Ebro - Prensa", recibido por telefonemas urgentes de su corresponsal en la Casa de la Moneda)

## NOTAS MILITARES

### DEVOLUCION DE CUOTAS MILITARES

Por el Ministerio del Ejército se ha dispuesto la devolución de las siguientes cuotas:

De 250 pesetas, al recluta Odón Marqués Navarro, de la Caja de Teruel.

De 500 pesetas, al recluta José María Atienza, de la Caja de Zaragoza, número 66.

### SUPERNUMERARIO

Pasa a esta situación con residencia en la primera región, el comandante de Infantería don Ignacio Balansat Torrentegui, de la Academia General Militar.

### CONCURSO

En Caballería. — Uno se anuncia entre comandantes (E. A.), para cubrir una plaza en el Depósito de Recría y Doma de Ecija.

En Artillería. — Uno se anuncia entre comandantes para proveer una plaza en la Fiscalía Militar del Consejo Supremo del Ejército y Marina.

### PENSIONES

De 1.250 pesetas anuales, a doña Pilar Pascual Villalba, vecina de Monzás, como huérfana del veterinario mayor don Domingo Pascual Badía, a percibir por la Delegación de Hacienda de Huesca.

—De 3.500 pesetas anuales a doña María del Pilar Hore Pascual, vecina de Zaragoza, como huérfana del general de División don Enrique Hore Agras.

—De 750 pesetas mensuales, con carácter vitalicio al soldado Julián García Lara, por la cruz del Mérito Militar que posee.

Estas últimas a percibir por la Delegación de Hacienda de Zaragoza.

### LOS DEVENGOS EXTRAORDINARIOS PARA LA TROPA

Al confeccionar los presupuestos para el segundo período de Escuelas Prácticas se tendrá presente que los devengos extraordinarios que corresponden diariamente al personal de tropa por pernoctar fuera de su habitual residencia son los siguientes, con cargo todos ellos al crédito consignado a cada Cuerpo:

Clases del servicio ordinario y profesionales.

De segunda categoría, y cuantas tengan sueldo superior a 1.500 pesetas.

Dietas, 750 pesetas.

Cabos, plus 1 peseta. Soldados, plus, 0'50 pesetas.

Clases del servicio reducido cumpliendo sus períodos de servicio. Sargentos paga 3'408 pesetas. Suplemento de haber, 0'833 pesetas. Dieta, 7'500 pesetas. Total, 11'741 pesetas.

Cabos para alimentación, 0'95 pesetas; sobras, 0'25 pesetas; sobrehaber y ventajas, 0'28 pesetas; plus, 1. Total, 2'48 pesetas.

Soldados para alimentación, 0'95 pesetas; sobras, 0'25; plus, 0'50. Total, 1'70 pesetas.

Los cabos y soldados del capítulo XVII arranchados tendrán además 0'25 para alimentación y todos los que de estas clases lo deseen devengarán ración de pan en especie, también con cargo al fondo de Escuelas Prácticas.

### Sindicato Agrícola Católico de Sádaba

Este Sindicato desea adquirir de 30 a 50 vagones de abono superfosfato de 18 a 20 grados y pago al 30 de septiembre actual.

Podrán presentarse ofertas en pliego cerrado en las oficinas del mismo hasta las 20 horas del día 12 del corriente, reservándose el Sindicato el derecho de admisión.

Sádaba, 6 de septiembre de 1930.— El presidente, Saturnino Giménez.

## LOS BARRIOS EN FIESTAS

### EL DE UTRILLAS

La Comisión organizadora de los festejos que anualmente se celebran en dicho barrio en honor a su Patrona la Virgen de los Dolores ha confeccionado el siguiente programa:

Día 12.—Como preparación a los festejos religiosos, en la capilla del Reformatorio se celebrarán solemnemente Triduos a la Virgen de los Dolores los días 12, 13 y 14, a las seis y media de la tarde.

Día 14.—A las doce del día se anunciarán las fiestas por medio de un pregón, el que será acompañado por una banda de música y la Comisión de festejos; al mismo tiempo se dispararán bombas reales al paso de la comitiva.

A las diez de la noche, gran baile-verbena en la calle de Miguel Servet, frente a la de Belchite, por la banda

Día 15.—A las siete de la mañana, gran diana por la reputada banda, la cual recorrerá todas las calles del barrio.

A las nueve y media, misa solemne en la capilla del Reformatorio, que oficiará el R. P. Bernardino María de Alacuás, director de la casa, interpretando la capilla de música del Reformatorio una partitura del maestro Perossi.

Se encargará de ensalzar las glorias de la Virgen un P. Capuchino del convento de San Antonio, del barrio de Venecia. En este acto se hará entrega a la Virgen de una valiosa joya, donada por la familia de don Angel Sanz.

De once a una, concierto en el lugar que designe la Comisión.

A las tres, primera salida de la comparsa de cabezudos, siendo acompañados por el dulzainero y tamboril, los cuales recorrerán todas las calles del barrio.

A las seis de la tarde, nuestra excelsa Patrona la Virgen de los Dolores saldrá procesionalmente de la capilla del Reformatorio.

La banda de música ejecutará selectas obras religiosas durante el transcurso de la procesión, que recorrerá el itinerario de costumbre. Terminado este piadoso acto, se instalará la Sagrada Imagen en casa del mayor domo entrante, señora viuda de don José Cenís (Miguel Servet, 59).

A las diez de la noche, gran baile-verbena por la banda que ameniza las fiestas.

Día 16.—A las siete de la mañana, gran diana por la banda, que recorrerá el itinerario de costumbre.

A las diez, salida de la comparsa de cabezudos, para regocijo de la gente menuda.

De once a una, gran concierto por la fererida banda, en el lugar que designe la Comisión.

A las tres de la tarde, nueva salida de los cabezudos, con dulzainero y tamboril.

A las cinco y media, gran carrera pedestre, libre, saliendo del tablado de la música, recorriendo las calles de Fillas, Sol, Higuera y Miguel Servet, realizando este recorrido en catorce vueltas y terminando en el punto de partida, concediéndose a los vencedores los premios siguientes: 20, 12 y 6 pesetas, los que serán adjudicados por medio de un jurado; a continuación se dará una corrida de entalegados para los chicos del barrio, concediéndose premios en metálico para los vencedores.

A las diez de la noche, gran baile-verbena por la banda que ameniza las fiestas.

Día 17.—A las siete de la mañana, gran diana por la banda de música.

A las nueve y media, la comparsa de cabezudos recorrerá las calles del barrio.

De once a una, concierto.

A las seis en punto, gran concurso de canto jondo para los aficionados del barrio, en el tablado de la música, adjudicándose tres premios en metálico a los individuos que a juicio de un jurado sean merecedores de ello. A continuación y en el mismo sitio se celebrará otro concurso de Jota para los aficionados del barrio, adjudicándose premios en metálico. (Para detalles de estos concursos al presidente de la Comisión, Miguel Servet, 53, principal, derecha.)

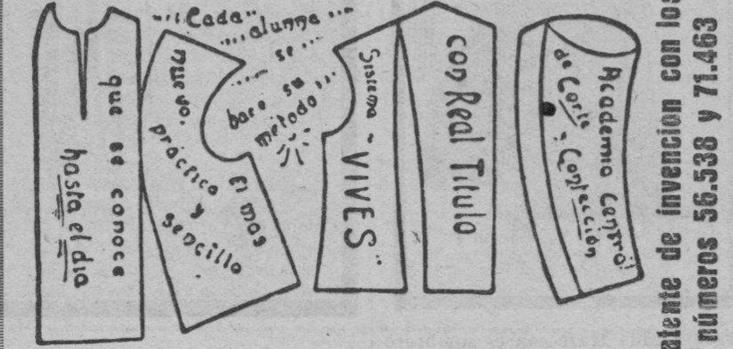
A las ocho de la noche se quemará una bonita colección de fuegos artificiales.

A las diez, último baile-verbena en el sitio de costumbre y a continuación gran retreta, quemándose a la terminación una gran traca como final de fiestas.

Durante los días de las fiestas la Comisión de festejos celebrará grandes bailes-verbena en sus locales de la calle Miguel Servet, 59, frente a los jardines de Utrillas, cedidos galantemente por su propietaria, señora viuda de don José Cenís.

## Academia de Corte y Confección VIVES

Se abrirá el 15 de septiembre Reanuda las clases el 1.º de octubre



Única Central que enseña directamente de la inventora a la alumna y modista conocida con muchos años de práctica. En esta Casa todas las que se hacen profesoras han de copiar de los figurines, saliendo la enseñanza completamente gratis. A la terminación del Corte y Confección vale más el valor de prendas cosidas que lo que han pagado. Todas las Academias que enseñan a cortar sin cinta ni método han salido de la

**CENTRAL VIVES**  
 aun cuando tengan patente de invención  
 Clases especiales para las del Magisterio y profesoras a domicilio, dirigidas por esta Academia.

Don Jaime I, núm. 13, 3.º

**DIECIOCHO MIL**  
 803 318 578 883 383 585 250 378  
 611 039 561 790 602 972 163 252  
 527 059 642 261 957 407 500 618  
 641 667 124 553 215 488 698 177  
 743 214 427 255 473 574 489 024  
 237 942  
**DIECINUEVE MIL**  
 889 184 797 517 132 173 020 219  
 223 444 068 175 966 291 908 223  
 852 816 788 676 222 214 198 478  
 166 345 111 000 124 215 236 448  
 989 382 255 825 863  
**VEINTE MIL**  
 494 723 267 946 678 870 175 260  
 114 553 685 371 197 871 567 908  
 751 288 006 445 292 600 302 770  
 699 801 232 582 177 178 137 947  
 217 993 541 475 369  
**VEINTIUN MIL**  
 766 769 861 320 332 924 083 662  
 034 296 206 064 054 281 670 080  
 905 304 375 390 658 531 885 065  
 652 443 907 666 223 166 807 704  
 526 596 813 374 067 207 821 986  
 830 993 869 252 010 419 023 925  
 279 210 722  
**VEINTIDOS MIL**  
 065 289 581 236 320 458 382 888  
 612 486 625 050 342 912 433 579  
 454 230 300 016 903 576 075 368  
 562 911 380 380 400 787 969 387  
**VEINTITRES MIL**  
 978 316 027 912 052 410 639 340  
 475 102 668 911 736 687 353 484  
 796 290 971 530 394 115 258 155  
 426 236 463 712 304 951 100 303  
 581 280

# CRONICAS REGIONALES

## Calatorao

**MEJORAS Y PETICIONES.** — Ha dado comienzo la ampliación y reforma de estas escuelas graduadas del grupo escolar Joaquín Costa, cuyas obras fueron adjudicadas, en refido concurso, al competente contratista don Eustaquio Casao, que ha de tenerlas terminadas dentro de seis meses.

Muy bien nos parece toda reforma, siempre que con ella se mejore lo ya hecho, para que los niños encuentren con ellas más grata la vida escolar. Sin querer pecar de reformistas, nos vamos a permitir señalar dos grandes necesidades que se notan en dicho grupo escolar.

Una de ellas es quitar la humedad del pavimento del segundo y tercer grado, ya que está más bajo el nivel del suelo que la calle y hasta en los otros grados sería conveniente hacer lo mismo, o sea, entarimar el piso.

Así se conseguían dos cosas: en unos quitar la humedad y en todos mitigar el frío, que para las tiernas plantas de los pies de los niños se hace en ellos sentir.

Otra necesidad que se hace sentir es que no tengan dónde colgar los abrigos y bufandas durante el invierno y tienen que ponerlos en los asientos, como si fuesen para servir de almohadas.

Y que de apuntes hablamos hoy, vamos a señalar algunas deficiencias que se notan en la vía pública y que precisa, por decoro del vecindario, corregir. En la calle Baja hay dos puntos casi intransitables para los carros, que es de mucha necesidad arreglar.

Que son muchos metros de aceras, que está más alta la calle y cuando llueve no se sabe por dónde ir, y en otros muchos puntos que se precisa renovar.

Que en la calle del Barrio Nuevo se acordó por el anterior Ayuntamiento el hacer una o dos tomas de agua del llamado regadío "Matafuegos" que la sigue en toda su extensión, y a los vecinos, que los cubrieron, se les quita el derecho de utilizarlo.

Que también es de muy urgente necesidad que se provea el Ayuntamiento de una bomba de apagar incendios.

Y que tampoco le va en zaga en necesidad la adquisición de una estufa sanitaria para desinfección en caso de epidemia.

Y ya, puestos a pedir, pido también y está en nombre de todos los remolacheros de Calatorao, que con el fin de quitar suspiros y recelos por parte de los mismos remolacheros, se ponga por el Ayuntamiento una báscula, para fiel comprobación de los carros, cuando se entrega la remolacha en la recepción; no por pensar que se le quite en el peso, no, sino para quitar temores que sufre el labrador mismo.

No puede decirse que pedimos mucho, ya que los remolacheros entregamos al Ayuntamiento, por el peso, entre 10 y 12.000 pesetas cada cosecha anual.—CORRESPONSAL.

## Letux

**FIESTAS.** — Los días 31 de agosto y 1.º de septiembre tuvieron lugar en este pueblo las tradicionales fiestas celebradas en honor de su santo Patrón, San Ramón Nonnato.

El primer día, a las seis de su mañana, recorrió las calles la banda de música de Belchite, dirigida por su competente director, a los acordes de una bonita diana, como anuncio del comienzo de las fiestas.

A las nueve hubo misa mayor con asistencia del Ayuntamiento y demás autoridades locales y una concurrencia extraordinaria de fieles que llenaba por completo la iglesia.

El sermón, cantando de modo elocuente las dotes de virtud y santidad del Santo, corrió a cargo del reverendo cura del vecino pueblo de Lagata.

A continuación salió de la iglesia parroquial la tradicional procesión, que como en años anteriores recorrió las principales calles del pueblo.

Una vez terminados los diversos actos religiosos, celebrados con el mayor recogimiento y solemnidad, el Ayuntamiento, con la banda de música y demás invitados, se trasladó a la Casa Consistorial, donde tuvo lugar el consabido refresco.

Por la tarde y hora de las cinco, tuvo lugar la corrida pedestre con premios en metálico, en el lugar de costumbre, con gran animación en cuanto al personal que asistió, pero desanimadas en extremo en lo que respecta a corredores, pues de los

diez a doce que se pusieron en la raya de salida solamente dos hicieron el recorrido determinado, quedando, por lo tanto, el tercer premio sin adjudicar.

A continuación fué celebrada la corrida de entelegados, número éste tan del agrado de todos, y en particular de la chiquillería, a la que con tan poca cosa se le satisface; y luego hubo baile público en la Plaza Mayor, viéndose animadísimo de devotos y devotas de la diosa Terpsicore: Baile que por la noche se repitió después de cenar, con el entusiasmo propio existente en quien lo practica.

El siguiente día y a la misma hora, por la precitada banda, fueron despertados unos y avisados otros, de que el tiempo pasaba y corrían gastos, y era cosa de aprovechar, de la mejor manera, el gran repertorio de bailables que posee y que tan magistralmente ejecuta la susodicha banda, a cuya requerimiento la juventud correspondió poniendo a contribución su entusiasmo y alegría.

Por la tarde, a la misma hora y en los mismos puntos, se celebraron otras corridas, en las que tomaron parte algunos forasteros, obteniendo en ellas los primeros premios, y seguidamente y con el mismo entusiasmo fueron reanudados los tangos, chotis y charlestones que sólo fueron suspendidos por el tiempo preciso para la cena.

Huelga decir que también por los de edad fué compartido el espíritu de regocijo que durante las fiestas reinó, máxime habiéndose desarrollado, dentro de la mayor tranquilidad, y sin tener que lamentar ni la menor tontería, pues eso indica que Letux no quiere quedar a la zaga de los demás pueblos en lo concerniente a la modificación de sus costumbres; y que quiere (y ello bastaría) alcanzar el grado de dignidad que corresponde a todo pueblo que anhele su emancipación, por medio de la cultura, sin la que es difícil, sino imposible, su progreso.—JOSE ARTIGAS.

## Haro

**LA NOVILLADA.** — Se ha celebrado la segunda novillada de Feria. Rezaba el cartel seis novillos-toros de la ganadería de José Escolar García para los diestros Aldeano, Niño de Haro y José Agüero.

En la plaza hay una regular entrada.

Ha sido presidida por el alcalde, señor Marcelino.

Aldeano, al matar el primer novillo, fué cogido, sufriendo un fuerte varetazo que le impidió continuar la lidia.

Niño de Haro valiente como siempre, estuvo trabajador y mató su primer novillo de dos estocadas, que le valieron grandes ovaciones. Al matar el que correspondía a Aldeano, y que por estar herido no lo hizo, fué alcanzado por el toro, sufriendo un fuerte varetazo, y siendo retirado a la enfermería. El público, en los primeros momentos, creyó que la herida había sido importante, pero afortunadamente pronto circuló la noticia de que no tenía la importancia que en un principio se creyó.

El héroe de la tarde fué José Agüero, que hubo de matar cuatro novillos a causa de las cogidas de sus compañeros. Estuvo valiente de veras, trabajador y con deseos de agradar. Se ganó las simpatías del público por su buena voluntad. Además estuvo bien, y despachó a sus enemigos con relativa brevedad.

Los toros, más valdría no hablar de ellos. Fueron bueyes más que novillos; grandes y mansos en extremo. No hay derecho a que a estos torerillos les suelten unos toros tan infames. Al público le desagradó esto, porque con unos buenos novillos el éxito de la fiesta estaba descontado. Había, al menos, alicientes para ello referente a toreros.

La tarde, lluviosa y fresca.

**TEATRO.** — La Compañía de Carmen M. Ortega ha obtenido un éxito franco. Todos los artistas sin excepción son justamente aplaudidos por la interpretación que dan a las obras, y son justamente aplaudidos.

**BAILE.** — El celebrado esta noche en la Sociedad Artesana ha sido otro gran éxito a sumar entre los que lleva esta popular Sociedad. Era materialmente imposible poder dar un paso. Tal era la animación, que no decayó hasta la madrugada.—CORRESPONSAL.

## Fitero

Con motivo de la festividad de nuestra excelsa Patrona, la Virgen de la Barda, se celebrarán en esta villa durante los días 13 al 21 del corriente mes los siguientes festejos:

Día 13. — A las doce, gran volteo de campanas y disparo de bombas y cohetes, mientras que la banda municipal que dirige el competente maestro don Lorenzo Luis, en típica ronda, recorrerá las principales calles.

A las cuatro y media de la tarde, después de las vísperas, gran partido amistoso de fútbol entre los equipos C. D. Agreda y Atalaya F. C., de esta localidad.

A las siete de la tarde, solemne rosario. A continuación, se cantará una salve del maestro Arnaudus, de Zaragoza, dirigida por don José María Viscasillas.

A las diez, gran hoguera y música en el paseo de San Raimundo hasta las primeras horas de la madrugada.

Día 14. — Al amanecer, dianas. A las nueve, y en Santa María la Real, se cantará la gran misa de Sancho Marraco, estando el panegírico a cargo del culto catedrático fiterano don Raimundo Aguirre.

A las cuatro de la tarde, gran procesión, en la que serán llevadas triunfalmente las imágenes de Nuestra Señora de la Barda y San Raimundo, Abad de Fitero.

Por la noche, concierto como el día anterior.

Día 15. — Al amanecer, dianas. A las ocho, encierro del ganado que ha de lidiarse por la tarde, y a continuación se correrán dos vaquillas, emboladas, como prueba.

De diez a una, concierto en el paseo.

A las cuatro y media, gran novillada, en la que serán lidiados 3 hermosos novillos de la acreditada ganadería de la señora viuda de Zaldueño, por los siguientes espadas: Dos novillos para Antonio Labrador (Pinturas), y un novillo para Ramón Sanz (Finito de Navarra), con sus correspondientes cuadrillas. Sobresaliente, Rafael López (Morenito).

A continuación se correrán seis vaquillas emboladas de la misma ganadería para los aficionados.

Día 16. — Como el día anterior, dianas, encierro, prueba y concierto en el paseo.

A las cuatro y media de la tarde, segunda novillada, en la que serán lidiados tres hermosos ejemplares de la renombrada ganadería de don Nicasio Casas, de Alfaro, por las mismas cuadrillas que el día anterior.

A continuación se correrán seis vacas, emboladas.

Después, los mismos festejos que los días anteriores.

Día 17. — Dianas, encierro, etcétera, etc.

Por la tarde, y a la misma hora, se lidiarán dos becerras de la ganadería de la viuda de Zaldueño para la siguiente cuadrilla de aficionados de la localidad, dirigidos por el banderillero zaragozano Escolástico Mendoza (Escola):

Espadas: Manuel Rodríguez (Cagancho fiterano) y Francisco Falces (Chico de la Llana). Banderilleros: Jesús Yanguas (Niño del bajo), Benito Rupérez (Curdófilo) y Angel Vergara (Chico del morapio). Sobresaliente: José Rupérez (Recumbres).

A continuación se correrán seis vacas, emboladas, de la misma ganadería.

Los días 15, 16 y 17, durante el concierto de la mañana, se celebrarán partidos de pelota en el magnífico frontón Calatrava, en los que tomarán parte los famosos pelotaris Lasa (El león navarro), Apellániz, Canales Larrañaga y otros no menos afamados de los cuadros de Pamplona, Logroño y San Sebastián.

Lo días 18 y 19 arrera. ciclistas, de cintas y de velocidad, con tres premios cada una, y música como los demás días.

Precios para las novilladas, incluidos los impuestos: Días 15 y 16, palco, 4 pesetas; tendido, 3. Día 17: Palco, 2 pesetas; tendido, 1.50.—CORRESPONSAL.

## La Puebla de Híjar

En los días 18, 19 y 20 se celebrarán grandes festejos en honor de la Virgen Santísima en su Natividad. También habrá en los mencionados días feria de ganados caballar, mular y asnal, creada por el Ayuntamiento hace dos años.

El programa es el siguiente:

Día 18. Primero de feria. — A las cinco y previos los toques de campana de costumbre y disparo de bombas reales, se anunciará la festividad,

celebrándose a continuación la misa primera.

A las nueve, repique general de campanas anunciador de que a las diez empezará solemne misa votiva en honor de la Virgen Santísima en su Natividad, con sermón a cargo de un reputado orador sagrado. A la misma hora, la tradicional comparsa de enanos cabezudos recorrerá las principales calles de la población, acompañada de la banda municipal de música, la que, durante el trayecto, ejecutará su típico pasacalles.

A las doce, recepción con las autoridades y personas invitadas en la Casa Consistorial y hermoso concierto en la plaza de la Constitución por la banda municipal.

A las nueve de la noche, baile público en la plaza de la Constitución.

Día 19. Segundo día de feria. — A las seis, alegre diana por la banda municipal.

A las ocho probables pruebas con aparatos agrícolas.

A las seis de la tarde, corrida de peatones, otorgándose premios de 10, 7.50 y 5 pesetas respectivamente, cuyo punto y recorrido se designará por la Comisión oportunamente.

A las nueve, fuegos artificiales en la plaza de la Constitución, del pirotécnico señor Sanz, de Zaragoza, acto que será amenizado por la banda municipal, y terminados los fuegos, baile público en el expresado punto.

Día 20. Ultimo día de feria. — Al amanecer el día, la banda municipal de música despertará con su típico pasacalles.

A las diez, gran concurso de ganados con el establecimiento de cuatro premios para lo cual la Comisión proferias ha dispuesto que, para tener derecho al mentado concurso, habrán de sujetarse los interesados a las siguientes condiciones:

Ganado caballar. — Reproductores: Premio de 50 pesetas.

Primero. A la yegua aragonesa de 3 a 14 años, de mayor alzada y de marcada aptitud para silla o tiro que se presente, dedicada a la reproducción, acompañada de su cría.

Ganado mular: Premio de 25 pesetas.

Segundo. Al mulo de mayor alzada de 3 a 8 años, dedicado al servicio de la agricultura y nacido en la comarca.

Premio de 25 pesetas.

Tercero. A la mula de igual edad y circunstancias.

Premio de 40 pesetas.

Cuarto. A la burra de cría nacida en la comarca con su rastra.

El Jurado, compuesto por la Comisión proferias, con sus técnicos, podrá exigir el hacer la inscripción de los propietarios que deseen inscribirse para el concurso los certificados de los animales, para su debida confrontación, y procederá a otorgar los premios.

A los efectos de este concurso, no se otorgará premio alguno a los animales presentados por el Estado u otras entidades oficiales, ni tampoco podrán concurrir al mismo los tratantes por hacerse éste exclusivo y reservado a los productores de ganado en sus diferentes clases.

La inscripción deberá hacerse en las Casas Consistoriales, en cuyo punto se darán las instrucciones debidas, hasta dos horas antes del mentado concurso, con la obligación de presentarse un representante con los animales al punto designado.

Se advierte también que los concursantes no tendrán derecho a exigir subvención alguna para la alimentación del ganado, por ser de la exclusiva cuenta de los mismos.

El Jurado estará al tanto de todas las reclamaciones que pudieran sugerirse y que resolverá en el acto con la publicación y declaración de los premios otorgados.

Durante el concurso, la banda municipal ejecutará un brillante concierto.

A las seis treinta horas de la tarde, gran concurso de Jota, en el que podrán tomar parte cuantos cantadores y bailadores lo deseen, siempre que remitan su inscripción como concursantes con un día de antelación al señalado para el festival, concediéndose los siguientes premios:

Primer premio de baile con pareja, 100 pesetas; segundo ídem ídem, 50; primer premio de Jota, 50; segundo ídem ídem, 25.

El Jurado designará, previa deliberación, en el acto los premios para los que resulte acreedor a ellos. Los cantadores vendrán obligados a cantar para bailar.

A las doce de la noche, gran Jota de ronda con el concurso de los cantadores premiados y con otros acreditados de esta localidad, cantando

las jotas premiadas en el concurso. La ronda irá compuesta con varios tañedores de la localidad y dirigida por el maestro de la banda municipal don José Royo. Terminado este festejo y como final de los celebrados, se quemará una ruidosa traca.

## Figueroelas

**FIESTA DEL SANTO CRISTO.** — El día 24 del pasado agosto se celebró en este pueblo la fiesta que anualmente se hace en honor al Santo Cristo.

Hubo misa solemne, con sermón a cargo del digno párroco de Cabañas de Ebro, procesión y rosario al anochecer.

No faltó la consabida carrera de bicicletas, quedando los corredores del pueblo muy bien.

También se rindió culto a Terpsicore; se danzó de lo lindo y hubo muchas chicas guapas del pueblo y de fuera.

Los cafés y bares, muy animados.

**DE SOCIEDAD.** — Para pasar unos días al lado de la familia del administrador de esta fábrica de harinas, don José Insa, llegaron de Madrid las señoritas Isabel y Carmen Valentín, practicante en Cirugía ésta última, acompañadas de doña Felisa González y doña Pura Andretti. Bienvenidas.—CORRESPONSAL.

## Binéfar

Para los días 12 y 13 del actual están anunciadas las extraordinarias ferias de ganados que tan preponderante incremento han experimentado estos últimos meses merced a la acertada gestión que en favor de su desarrollo ejerce el Ayuntamiento y vecindario en general.

Para las fiestas que en honor del Santo Cristo de los Milagros se celebran los días 14, 15 y 16 se ha confeccionado el siguiente programa:

Día 14. — En las primeras horas de la mañana repique, disparo de bombas reales y gran diana por las bandas de cornetas y tambores de la brigada de camilleros de la Cruz Roja Española y banda de música de la Diputación provincial de Lérida ambas.

A las diez, oficio solemne con sermón a cargo del Rvdo. coadjutor de la parroquia y procesión, corriendo la parte coral e instrumental a cargo de dicha banda.

De doce a trece, concierto en la plaza de Ruata.

A las cinco de la tarde, gran corrida pedestre de 12 a 13 kilómetros, adjudicándose tres premios, de 175, 80 y 50 pesetas, respectivamente, más una prima de 20 pesetas al corredor que dé antes las 15 primeras vueltas. Las inscripciones pueden hacerse en el Ayuntamiento de Binéfar o en el lugar de la carrera hasta media hora antes de comenzarla.

A las diez de la noche, gran concierto y baile público en la plaza de Alfonso XIII.

Día 15. — A las siete de la mañana, diana.

De once a una de la tarde gran certamen de Jota por el notabilísimo cuadro que dirige Cecilio Navarro, en el salón teatro La Paz.

A las cuatro, corrida ciclista, con el recorrido que se indicará, adjudicándose tres premios, de 30, 15 y 10 pesetas.

De siete a nueve concierto por la banda de música en la plaza de Alfonso XIII, y a las diez primera colección de fuegos artificiales, del acreditado pirotécnico zaragozano don Angel Sanz.

Día 16. — Diana y disparo de bombas a la hora de costumbre, y de once a una segunda sesión del certamen de Jota, con la cooperación de la banda provincial de Lérida, en el mismo salón.

A las cinco corridas de sacos y cucañas, y de siete a nueve gran certamen público de Jota por el cuadro Cecilio Navarro en la plaza de Alfonso XIII.

A las diez disparo de la segunda colección de artefacto y elevación de globos.

A las once gran rétrica, disparándose como fin de fiestas morteros y bombas reales.

La Juventud Deportiva Binefarense ha contratado para los días 14 y 15 a una selección del Real Club Deportivo Español, de Barcelona, a la que opondrá el equipo que ha de defender al Club en el próximo campeonato regional de fútbol.

En el teatro La Paz se anunciarán excelentes funciones de variedades, entre las que desuellan los Lady-And-Faury, atracción coreográfica; Agudiez, maravilla fonética del siglo, y Mary Asdra, la delicada y exquisita "estrella" de la canción.

Los festejos sociales conciertos y bailes que ha organizado el Casino

# TINTORERIA IMPERIAL A VAPOR

COLORES DE MODA ~ LIMPIEZA EN SECO ~ LUTOS EN EL DIA ~ Despachos: MADRIZ H. N. 16 y DON JIMENE 45

Mercantil, serán amenizados por la orquesta zaragozana que dirige don Manuel Waisieros, para la que consideramos innecesarios los ditirambos clogiosos. En el entoldado adquirido para la celebración de bailes se organizará una magnífica tómbola con regalos traídos exclusivamente de Madrid con dicho objeto.

Por su parte, la Sociedad de baile La Palma también ha organizado lucidos festejos con la cooperación de una orquesta y entoldado de Valls.

Es de suponer que dada la importancia de los festejos, tanto públicos como sociales, Binéfar va a ser durante los días de sus fiestas el punto de reunión de todos los vecinos de la comarca, a los que nuestra hospitalaria villa acogerá con la hospitalidad y efusiva cordialidad tradicionales. — CORRESPONSAL.

## Alcañiz

**BODA DISTINGUIDA.**—La encantadora señorita Salomé Cortthay Parroqué, hija de nuestro distinguido amigo don Mauricio Cortthay y de la distinguida señora doña Paquita Parroqué, unióse el día 5 del corriente en matrimonial enlace con el joven y culto abogado don Rafael Guerrero Gisbert, juez de Instrucción del partido de Gandesa, en la iglesia parroquial de esta ciudad.

Monísima, sencillamente monísima estaba Salomé Cortthay, luciendo un preciosísimo vestido de crep-satín blanco. Don Rafael Guerrero vestía de rigurosa etiqueta.

La ceremonia tuvo lugar en el altar mayor de la Excolegiata, luciendo espléndida iluminación.

Padrinos de la boda fueron: por parte del novio, su hermana doña Milagros Guerrero de Molins, y por la de la novia, su padre don Mauricio Cortthay.

Firmaron el acta los señores don Rafael Hidalgo, juez de Instrucción de este partido, y don Juan José Guerrero, por parte del novio; y por la de la novia, don Mariano Sancho y don Fernando Iñiguez, ostentando la representación del juez municipal don Angel Ruiz.

Terminada la ceremonia religiosa, trasladóse la comitiva a la mansión de los señores Cortthay, donde fueron obsequiados con un espléndido "lunch".

Asistieron a la boda las distinguidas señoras doña Paquita Parroqué de Cortthay; doña Valera Gisbert de Guerrero, madre del novio; doña Margarita Cortthay de Mermin; doña Enriqueta Tomás de Guerrero; doña Irene Parroqué de Sancho; doña Concepción Tagüeña de Taboada; doña Eva Alonso de García; doña Pilarín Galve de Gil; doña Carmen Ferradal de Romance, y las lindísimas señoritas Carmencita y Luisa Cortthay, hermanas de la novia; Enriqueta Guerrero, hermana del novio; Georgette Mermin, Irene Parroqué, Cruz y Soledad de la María, señorita de Ferrán, Carmencita Soler, Esperanza Martínez, Elenita Ferradal, Lolín Díaz, Pilarín Martínez, Milagritos Delgado, Mercedes Lapesa, Sarita Alonso, Pilarín Gracia, Conchita Vallejo y otras más cuyos nombres sentimos no recordar.

El sexo fuerte estuvo representado por los señores don Emilio Guerrero, padre del novio; don Emilio Díaz y don Emilio Ferrán, don Rafael Figueras, don Antonio Rodríguez, don Luis Féliz, don Ricardo Asensio, don Luis Lorenzo, don Emilio Paricio, don Miguel Urquijo, don Luis Carreras, don Urbano Vallejo, don Manuel Marco, don Daniel Martínez, don Carlos Agudo, don Manuel Portolés, don Joaquín y don Emilio Fuster, don Miguel Latorre, don Antonio Pedrerol, don Demigio Zapater, don Roberto Mermin, don Fernando y don José Luis Vivanco, don Emilio Fuster Cerrudo, don M. Vallejo, don Enrique y don Luis Estrada, don Enrique Vicente, don Andrés Alonso Lej y don J. M. García, don Juan Antonio Gil, don José Romance, don Angel Vidal, don Vicente Gracia, don Angel Serrate, don Manuel Jimeno y los niños Tito y Paquito Cortthay.

Transcurrido el "lunch", la juventud dedicóse preferentemente a rendir culto a Terpsicore entre los frondosos árboles y delicados jardines que adornan la estancia, hallándose éstos iluminados muy artísticamente.

Amenizó notablemente las agradables horas que transcurrieron en la aplaudida orquestina alcañizana, la que iba reforzada con valiosos elementos.

A las distinguidas familias Cortthay

y Guerrero hacemos presente nuestra más sincera y efusiva felicitación por el fausto acontecimiento; felicitación que hacemos extensiva también a los nuevos esposos, deseándoles una eterna luna de miel.

Para asistir a la boda llegaron de París doña Margarita Cortthay de Mermin, acompañada de sus hijos Georgette y Roberto; de Zaragoza, doña Concepción Tagüeña de Taboada; de la misma capital, la gentil señorita Sarita Alonso; de Alagón, don Mariano Sancho y señora, acompañados de su encantadora sobrinita Irene Parroqué; de Logroño, el distinguido joven don Fernando Iñiguez.—E. MATEO.

## Castejón de Tornos

**AGRICOLAS.**—Tras de una faena ruda y pesada se están llevando a su término las faenas agrícolas, que, a pesar de las constantes tormentas que en el año actual han abundado, hemos salido sin ser castigados, por lo que los agricultores se encuentran satisfechos en calidad y rendimiento.

Después de haber llevado a cabo dichas faenas, la gente se prepara a dar las gracias a su Patrón Hece-Homo en los días 14 y 15 del actual, por haberles librado de las innumerables calamidades con que otros pueblos de esta región han sido castigados, prometiendo ser de una magnificencia sin límites, anunciándose para las mismas una banda de música, la que ha de amenizar los bailes públicos que han de celebrarse en la nueva plaza durante las tardes y noches de los días citados 14 y 15, los que serán secundados por los particulares que, seguramente, serán animados, dando su nota saliente la gente moza.

**EL TIEMPO.**—Caluroso en extremo y, de continuar así, seguro que nos vamos a ahogar de polvo.

**HOMENAJE MERECIDO.**—Al ex-director del Instituto de Teruel, don Marcos Pardo Calvo, hijo de este pueblo, se le ha tributado el homenaje de admiración y cariño que se le debía desde hace muchos años, por tenerlo bien merecido, el que en vida siempre renunció y se opuso, dada la modestia de este buen hombre de inteligencia esclarecida; pero éste, su pueblo, quiso muchas veces rendirle su gratitud honrando su memoria y honrarse a sí mismo.

Con presencia de los hijos de éste y numerosas amistades del finado, se procedió en la iglesia de este pueblo a la celebración de solemnes funerales por el alma del inolvidable maestro, ostentando la presidencia don Jesús Marina, presidente de la excelentísima Diputación provincial. Seguidamente se procedió a descubrir una lápida, con la que se rotula dándole su nombre a la plaza del pueblo. Incontinenti dirigió la palabra al pueblo el maestro don Rafael Vicente, discípulo y próximo pariente del señor Pardo, ensalzando las virtudes que adornaban al que fué su maestro y digno director del Instituto de Teruel.

A continuación de éste pronunció un elocuente discurso el señor Marina, con lo que pudo llegar a ocupar el cargo conferido, terminando el señor alcalde con breves palabras de gratitud para todos los comparecientes al acto, que fueron en número considerable.

En el mismo día y siguiente regresaron a sus domicilios, en Madrid, Teruel, Calamocha y Daroca, los señores de Pardo y amistades que se asociaron con su presencia a rendir tributo tan merecido.

**DE SOCIEDAD.**—Después de haber dado por terminado el veraneo el culto y maestro nacional de Calatayud, don Rafael Vicente Pardo, ha regresado a su domicilio, con su familia, para reanudar sus tareas, habiendo tenido el gusto de permanecer entre nosotros breves días la señora y encantadora hija del maestro nacional en Calamocha, don Alejandro Gargallo.—BENITO VICENTE.

## Calahorra

**FIESTAS.**—Un cronista ha dedicado a nuestra ciudad un gran número de adjetivos con motivo de sus fiestas. Ha dicho, nada menos, que Calahorra es una ciudad moderna por el mero hecho de que baila mucho y los pueblos que practican este deporte llevan en sí el sello del modernismo. ¿Lleva razón? No lo sabemos. Estas fiestas, eso es verídico, se ha bailado mucho, hasta con demasía. Hubo noche, la del tercer día, que quedó por los suelos el gran Charles Nicolás. Setenta y cinco minutos sin cesar. Di-

gamos con el cronista: Calahorra es una ciudad moderna, porque baila mucho.

Los festejos, ya por nosotros anunciados, se celebraron sin omitir el más mínimo detalle; pero, sinceridad obliga, a dedicar unos renglones a la verbená benéfica celebrada en los jardines de las Eras Altas. La estancia en aquel lugar agradable y simpática, inspiraba al amor, a la poesía. Señoritas del ambiente calahorrano prestaron su belleza, dando a este acto benéfico una extraordinaria solemnidad. Adornadas, por otro lado, con el clásico mantón de Manila, hicieron soñar a los concurrentes. Un cuento de hadas rodeado de encantos y ninfas. "Rico mantón de Manila, Dulce pañuelo chiné."

¿Nombres? Tantas, tantas... El clásico organillo, alternando con la orquestina Durand y la banda municipal, no cesaron de ejecutar un extenso como bonito repertorio. Y luego, siempre pensando, daba pena cómo con aquellos chupinazos se despedían hasta el año próximo estas fiestas de cordialidad que tan escasamente se celebran.

**EPILOGO.**—Terminó el bullicio callejero; cesó la animación; todo el mundo a su trabajo. Los cuerpos, un poco fatigados, irán volviendo a su posición primitiva, dejando siempre un corto recuerdo.

Cesó, pues, la alegría. Pero... la sonrisa de una mujer ha quedado señalada como quedan muchas cosas en la vida.—A. SAENZ.

## Lierga

**FIESTAS.**—Con los deseos tan grandes que se tenían de que llegasen las fiestas, con esos mismos deseos, con animación y brillantez, han dado fin las que aquí se han celebrado en honor a sus Patronos Santa Rosa de Lima y San Ramón, los días 29, 30 y 31 de agosto próximo pasado y primero de septiembre actual que, a mi parecer, han estado más animadas que nunca, debido a la mucha aglomeración de forasteros y a la variación en los festejos.

Día 29.—Amaneció con un sol espléndido y pudimos observar que se notaba la proximidad de las fiestas; primero, porque las calles se encontraban limpias como salas y la gente salía a las mismas con los atavíos de los días de fiesta y en las caras, contentas y risueñas, anunciaban el acontecimiento que se aproximaba; pues cansados de las pesadas faenas agrícolas les tocaba descansar y divertirse en estos días, como así lo han hecho.

A las doce se anunciaron las fiestas con un volteo general de campanas y disparo de bombas reales, notándose ya mucha animación.

A las cinco de la tarde tuvo entrada en esta villa la laureada banda de música de Aguaron, que tan acertadamente dirige nuestro queridísimo amigo don Joaquín Francés, la cual hizo su entrada en esta población a los acordes de un bonito pasacalle.

A las siete, solemnes completas en la iglesia parroquial, admirablemente cantadas por la referida banda.

A las diez, baile público en la plaza de la Iglesia hasta la una de la madrugada, ejecutando la expresada banda varios bailables, todo moderno, quedando satisfecho el auditorio.

Día 30.—A las siete de la mañana, misa rezada en la ermita de Santa Rosa, con asistencia de las autoridades, la banda y muchos fieles, cantándose por la banda una salve, habiendo tocado anteriormente a este acto una hermosa diana por las calles de la población alegrando a todo el vecindario.

A las diez, solemne misa mayor en la iglesia parroquial, interpretada y cantada magistralmente por la banda la "Misa de Pío X"; oficiando de terno con nuestro dignísimo párroco don Enrique Alvarez, ayudado por el párroco de Oseja don Gregorio Aparicio y el regente de Trasobares don Manuel Yagües; el panegírico estuvo a cargo de don Gregorio Aparicio, que en un florido y elocuente discurso, con su fácil palabra conmovió al auditorio, refiriendo a las mil maravillas la vida de nuestra excelsa Patrona Santa Rosa; terminada la misa y la procesión se trasladaron a la Casa-Ayuntamiento, donde se sirvió un espléndido "lunch" a todos los allí congregados. Durante este acto la referida banda dió un concierto, interpretando varias obras, que fueron oídas por numeroso público, siendo aplaudidos al final de cada una, admirando los progresos de esta agrupación musical,

debido a la dirección y batuta del señor Francés.

A las cuatro de la tarde, gran baile en la plaza pública, donde se repitieron los modernos bailables y la gente joven se divirtió de lo lindo.

Día 30.—Al amanecer de este día nos despertan los acordes de la diana. A las diez, segunda misa, dedicada a nuestro Patrón San Ramón Nonato. El Ayuntamiento, como el día anterior, obsequió a los concurrentes a un refresco en la Casa-Ayuntamiento.

A las cuatro de la tarde, gran corrida pedestre, en la que tomaron parte varios corredores, habiendo llegado en primer lugar Matías Ruiz, de Sestrica; en segundo, Trinitario Gracia, de Jarque; y en tercero, Miguel Tobajas, de esta localidad. A continuación baile público en la plaza hasta las siete, que, como el día anterior, se celebró el rosario general.

Los festejos profanos resultaron de una animación extraordinaria; los salones de baile de Felipe Sisamón y Mariano Zabal, que en el primero tocaba un cuarteto de Bureta y en el segundo violín y guitarra, de Fuen-dejalón, han estado cuajados de preciosas señoritas y de elegantes jóvenes, entre las que figuraban Hortensia Sancho, Ramona, Paquita, Alicia, Milagros y Lourdes Gravalos, Nieves, Jorjita, Bernarda y Erminia Martínez, Pilarín Ibáñez, Angeles y Vicenta Almenar, Francisca Perales, Patrocinio Andrés, Angeles y Josefa Rodrigo, Manolita Blasco, todas de esta localidad, sintiendo no poder recordar de muchas más chicas guapas que con gusto las reseñaría, pero que se haría interminable la lista; también tuvimos el gusto de tener entre nosotros a las encantadoras señoritas, hijas de este pueblo, que residen en Zaragoza, Soledad y Eloisa Blasco; Rosita García, Alicia Gavete e Isabel Bercebal, de Trasobares; Paquita Sancho, de Sestrica; Mercedes Saldaña, de Barcelona, que en compañía de sus tíos don Francisco García, empleado de la Azucarera de Epila, y su esposa Eme-

rita Saldaña, nos han honrado con su presencia. También tuvimos entre nosotros por breves momentos a doña Avelina Serrano, maestra de estas minas, a su hermana Gloria Serrano y a la señorita Angela Palomo y su hermanita, hermanas de don Bruno Palomo, ayudante facultativo de Minas, prestando servicios en las de este pueblo, a quien tuvimos el gusto de saludar.

Se ve oportuno someramente un ojeo a los días de alegría y ha sido el que nuestros dignos alcalde don Luis Gil y Gil, primer teniente alcalde don José Gil y Gil y el concejal don Antonio Forcén, hermano político de los anteriores, no hayan podido acompañarnos, pues pesa sobre ellos el haber perdido en estos mismos días, en el año último, a su querido padre don Luis Gil Sancho (q. e. p. d.), persona conocidísima en toda la comarca, así como en la capital y por su prestigio y dotes naturales era apreciadísimo de todos cuantos le conocían, asociándonos, por tanto, al dolor que sobre ellos pesa en estos momentos.

**AGRICOLAS.**—En esta villa va tocando a su fin la trilla de cereales que, aunque el año no ha sido todo lo copioso que se esperaba, los labradores están contentos, porque han visto recompensados los grandes trabajos que realizan en la siepra de cereales con un rendimiento bastante bueno; todo se lo merecen estos honrados labriegos que trabajan sin descanso, con la esperanza de que el día de mañana el trabajo sea recompensado con una buena cosecha.

En la oliva existe de todo; existen pagos que tienen bastante cosecha; pero en otros también sucedió como en la uva, que para la esporga no fué propicio el tiempo.

Termino esta crónica deseando a todos mucha salud para que el año que viene volvamos a divertirnos como éste, sin que nadie tenga que lamentar ninguna desgracia de familia, para que todo sea alegría, y que el año sea próspero.—CORRESPONSAL.

## COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO

Servicio especial para LA VOZ DE ARAGON  
De A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona  
En Zaragoza: La Gasca, 6 -- Teléfono 3763

Día 11 de septiembre de 1930

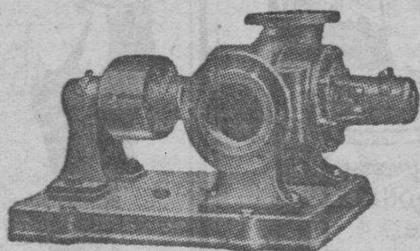
		TRIGOS	
		Anterior	Cierre
CHICAGO	Marzo	92 3/8	91
	Mayo	"	"
	Julio	"	"
	Septiembre	83 4/8	82 2/8
WINNIPEG	Mayo	92 5/8	91 1/8
	Julio	"	"
	Octubre	83 4/8	82 2/8
	Diciembre	86	84 6/8
LIVERPOOL	Marzo	6-9-3/8	6-7-6/8
	Mayo	"	"
	Julio	"	"
	Diciembre	6-10-2/8	6-8-5/8
CHICAGO	Diciembre	92 1/8	90 6/8
	Marzo	94	92 3/8
	Mayo	"	"
	Septiembre	97	95
NUEVA YORK	Diciembre	6.30	6.20
	Marzo	6.02	5.92
	Mayo	5.96	5.86
	Septiembre	6.55	6.30
LONDRES	Enero-Marzo	4-2/8	4 3/8
	Julio-Septiembre	"	"
	Octubre-Diciembre	4	4 1/8
	LIVERPOOL	Enero	6.12
Marzo		6.22	6.23
Mayo		6.31	6.32
Octubre		6.02	6.04
NUEVA YORK	Enero	11.72	11.50
	Marzo	11.74	11.51
	Mayo	11.86	11.69
	Diciembre	11.05	11.22

NOTA.—Bushel = 27.5 kg. Cental = 100 lb.

# BOMBAS

**Klein Schanzlin & Becker**

Toda clase de elevaciones aguas — Riegos — Abastecimientos a poblaciones, etc., etc.



Numerosas referencias — Garantías absolutas — Facilidades de pago — Estudios y presupuestos gratis

**"El Material Industrial, C. A." - Bilbao**

Fundada el año 1900.-Capital, 3.000.000 de pts.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza **D. JAIME I, 47** Teléfono 4186

## PENSION MAYORAL DE PRIMER ORDEN TODO CONFORT

Excelente cocina.—Agua corriente, fría y caliente. Teléfono en todas las habitaciones

En el centro de la ciudad.—Recien reformada. PRECIOS REDUCIDOS + TELÉFONO N.º 14.680

Rambla del Centro, Plaza Real - Entrada calle Colón, BARCELONA

## COMPRA DE CREDITOS

Representación de Corporaciones y particulares. — Habilitación de Clases Pasivas. — Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. — Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. — Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. — Administración de fincas.

**PASCUAL GARCIA y C.A, S. de C.**

Conde de Aranda, 3 ZARAGOZA Teléfono 40-08

## AGENCIA DE PRESTAMOS POR EL

### Banco Hipotecario de España

Amortizables en 50 años.-Interés 5'75 % anual

Esta entidad facilita préstamos a los propietarios de fincas, en todas las poblaciones de España.

**NO SE PAGA IMPUESTO DE UTILIDADES**

Nuestra Agencia se encarga del expediente y la rápida tramitación de los préstamos, hasta su completa terminación.

### Agencia Armisén

Alfonso I, núm. 12. - ZARAGOZA. Teléfono 4551

## Señoras:

El FLUJO BLANCO y las entermedades de la matriz se curan siempre con las irrigaciones del DR. VALLEY

En la imprenta de este periódico, se admiten esquelas de defunción, hasta las dos de la madrugada

# Herniados Quebrados

Se acabó el sufrir para vosotros. Ahora que podéis, debéis curaros

EL ALIVIO INSTANTANEO Y RAPIDA CURACION DE VUESTROS MALES ES UN HECHO CONSUMADO. Después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios, la tan conocida y acreditada "CASA TORRENT" ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará; es la creación perfecta y dominante que no tiene imposibles, que vence siempre cuando todo lo demás fracasa, curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y sin entorpecimientos de ninguna clase. Es el ideal de todos los ideales, que no lleva arabas ni tirantes engorrosos; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el acto que se tiene hernia ni que se lleve aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar todos los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traidoras dolencias. En bien de vuestra salud, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, llevéis o no aparatos, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, quien mediante su notable invento quiere transformaros en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Acudid, pues, a visitarle, que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en ZARAGOZA y en el HOTEL ORIENTE (Coso, 13), únicamente el lunes próximo, día 15 del corriente. — NOTAS. — Dicho especialista estará en Calahorra, el día 16, en el Hotel Espinosa; en Pamplona, el día 17, en el Hotel Pirineos, y en Tudela, el día 18, en el Hotel Unión.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORA: Fajas medicas y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientos voluminosos, evitar y curar las hernias umbilicales; las relajaciones, los abortos, todos los descensos abdominales, estómago caído, riñón flotante, etc., etc., conservando siempre la perfecta línea de la juventud.— TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, CASA TORRENT.

los que le visitaban, para sentarse a la mesa, y Bertrand esperó la llegada de Juana que, probablemente, no tardaría más de un cuarto de hora.

Pero aquellos quince minutos le parecían larguísimo y le producían una ansiedad inexplicable.

¿Si habría Juana cambiado de parecer? ¿Si vendría Bilain en su lugar? ¿No podría haber ocurrido un suceso imprevisto para ambos, que les hiciese variar de propósito? Mas entonces, ¿a qué haberle anunciado que vendría?

¿A qué haber halagado su corazón con aquella ardiente esperanza de verse sólo con ella, en su misma casa?

La inquietud se pintaba en su rostro, mientras todos aquellos pensamientos hervían en su cerebro y sentía seca la boca, porque aquella expectativa se convertía para él en un verdadero suplicio.

De pronto se estremeció.

Oyéronse pasos en la escalera.

Y la ligereza de aquellos pasos indicaba, seguramente, que eran pasos de mujer.

—¡Si, después de todo, no será Juana!—dijo para sí, poniéndose pálido.

Sin embargo, tuvo la precaución de tenderse en la butaca, que había colocado de manera que, haciéndola rodar un poco, podía apoyarla contra la puerta para interceptar el paso.

En aquel momento llamaron y una voz que le produjo una conmoción extraordinaria, preguntó:

—¿Se puede pasar, señor Bertrand?

—¡Por fin!—dijo para sí el guardabosque, porque era ella, en efecto, era Juana; no podía dudarlo, el eco de su voz había repercutido en su corazón.

Y como no pudo contestar en seguida, efecto de su misma agitación, repitió la mujer de Tomás su pregunta.

—Adelante, mi querida señora Bilain, adelante—contestó entonces.

Abrióse la puerta y entró en la habitación Juana, trayendo la comida de Bertrand.

Sin mirarle, se fué Juana derecha a la mesa, puso en ella, envueltos en una servilleta, los platos superpuestos en ambos sentidos, que contenían las viandas condimentadas por ella para el herido, y dijo a éste:

—Ea, me parece que hoy vais a comer bien; la sopa es exquisita, ya veréis... ¿Y cómo os sentir, querido Santiago?—añadió, dirigiéndose a él y alargándole amistosamente la mano.

—Estoy mejor, querida Juana, y agradezco mucho vuestras bondades.

—No hay de qué, todo lo que hago me parece una cosa muy natural.

condesa y de las ardientes miradas que suponía haberla visto dirigir a Bilain, pero con tan desgraciado éxito como la vez primera; lo cual le produjo un gran despecho, porque, a medida que más se iba convenciendo de que nada adelantaba en sus planes, más y más sentía reavivarse en su pecho la pasión que de tiempo atrás experimentaba por la bella tabernera.

Conteniase, sin embargo, y lograba, merced a esfuerzos sobrehumanos, no dejar traslucir sus sentimientos. No obstante, por un secreto instinto femenino y sin darse siquiera cuenta de ello, manteníase Juana a la defensiva.

Aquella situación no podía prolongarse; la tempestad rugía con demasiada violencia en el corazón de Bertrand para que dejase de estar a la primera ocasión que se presentase.

La ocasión no tardó en llegar y en circunstancias tales, que debía hacerla decisiva.

### XIV

En medio de una batida y en el momento en que las detonaciones de ocho escopetas que el conde de Ambleuse había puesto en línea aquel día envolvían a todo el mundo en una espesa humareda, Bertrand, que dirigía a los ojeadores, dió repentinamente un grito y cayó en tierra.

Acababa de recibir una perdigonada en la pierna.

Inmediatamente se le trasladó fuera de la espesura y todos corrieron a su lado.

El doctor Dubois, que aquel día formaba parte de los convidados del conde, reconoció inmediatamente la herida y se apresuró a declarar que debía ser dolorosa, pero no presentaba carácter alguno de gravedad.

En efecto, vuelto en sí de la emoción que le había causado el sacudimiento físico que acababa de experimentar, Santiago Bertrand pudo incorporarse, manifestando él mismo que no le preocupaba la herida.

El cazador que se la había causado era un rico propietario de las cercanías, el cual, más blanco que un papel y no sabiendo qué hacer para reparar su torpeza, que lamentaba más que nadie y en términos demasiado enérgicos, sacó del bolsillo una elegante carterita de piel de Rusia y tomando de ella dos billetes de a cien francos, se los alargó a Bertrand, diciendo:

—No me guardéis rencor, mi buen Santiago, porque estoy verdaderamente contristado de este accidente; pero estaba de tal manera rodeado de humo, que no podía veros y disparé creyéndos todavía, así como los ojeadores, fuera de alcance. Sin perjuicio de hacer algo más

**CLINICA MURO**

Vénereo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos  
Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegio

**RAYOS X PHILIPS**  
Especial para dentistas  
El más perfecto  
Demostraciones gratis  
GARCIA ALONSO  
RZOQUE, 10 y 12 - TELEFONO 3603  
Interese sistema venta a plazos, PHILIPS

**ANIS POBLADOR**  
DESTILERIA-ARAGONESA-M. MENOR  
ZARAGOZA

**MINIMAX**  
EXTINTOR DE INCENDIOS

J. A. Carrión, S. Miguel, 23

**FIGURINES**  
El más variado, sugestivo y completo surtido, lo encontrará siempre, en Casa de Julián Franco.  
Calle de Cinegio, n.º 1  
ZARAGOZA  
(Detrás de San Gil)

**J. FERRER ALLUE**  
Aparato respiratorio - Rayos X  
SAGASTA, 25  
De 12 a 1 y de 4 a 6, menos viernes, sábados y domingos

EN LA MESA BIEN SERVIDA se encuentra siempre **MERMELADA** y el buen observador verá que precisamente es de las que prepara

**LA CONSTANCIA PALACIOS Y FANTOBA**

INDUSTRIA, 3 · SUCURSAL, DON JAIME I, 31

**ZARAGOZA**



De venta en todos los buenos ultramarinos

**GRAN POLITECNICA TORRES**

Preparatoria para ingreso en la

**Academia General Militar y Escuela Naval**

Dirigida por D. Antonio Torres, Comandante de Infantería, diplomado de E. M.

**LA QUE HA INGRESADO MAS ALUMNOS**

Resultado de la última convocatoria, 30 plazas

Internado, el más higiénico - Calefacción - Baños - Duchas - Gimnasio - Capilla - Pidanse Reglamentos

**ZARAGOZA BRUIL, NUM. 2 TELEFONO 24-70**

**EL MEJOR INSECTICIDA ORION**  
EXTERMINA EN EL ACTO TODOS LOS INSECTOS  
OLOR AGRADABLE - INSUPERABLE PRODUCTO NACIONAL

Seamos buenos españoles.

hagamos lo que hacen los extranjeros con lo suyo. Compren el poderoso insecticida, en líquido, **ORION**, que es orgullo de la industria española, y harán tres cosas buenas: matarán toda clase de insectos, serán buenos patriotas y sus pesetas quedarán en España.

Para adelgazar



**"MADAME X"**

Pl. Constitución, n.º 4

(Hay ascensor)

**Zaragoza**

CRONOMETROS Y TAQUIMETROS SUIZOS

**FLEURUS**

GENEVE AL CONTADO  
LOS MEJORES QUE SE FABRICAN Y LOS MAS GARANTIZADOS  
Y A PLAZOS GRANDES FACILIDADES DE PAGO



PIDAN CATÁLOGO ILUSTRADO GRATUITO Y BOLETIN DE COMPRA SIN COMPROMISO PARA Vd. a DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA  
**SESE** APARTADO III · SAN SEBASTIAN

por vos, tomad por ahora esto, a fin de que os curéis lo mejor posible.

—El señor barón es harto bondadoso—contestó Bertrand, metiendo los billetes de Banco en el bolsillo de su chaqueta.

El doctor vendió inmediatamente al herido, se hizo venir un coche por orden del conde y se condujo al guardabosque a su domicilio.

Por la noche refirieron en La Estrella el caso los otros guardas y Tomás marchó al punto a casa de Santiago.

El doctor Dubois acababa de extraerle veinticinco perdigones y el guardabosque se había quedado acostado después de la operación, que había sido bastante dolorosa.

—Unos cuantos días de quietud bastarán para restableceros totalmente.

Así podía resumirse la opinión del facultativo.

No faltaron los camaradas a sus deberes de amistad para con el herido; de modo que éste, suficientemente acompañado, no tuvo que soportar el fastidio de la soledad.

Juana recibió, verdaderamente conmovida, la noticia del desgraciado accidente, y al siguiente día volvió Bilain a casa de Bertrand, llevándole una buena ración de un excelente guiso que la bella tabernera había confeccionado expresamente para él, con especial esmero.

Bertrand lo encontró tan de su gusto, que se convino en que durante todo el tiempo que se viera obligado a permanecer en su cuarto se le llevaría la comida de la taberna de La Estrella, por la mañana y por la tarde.

El convidado del conde que le había herido fué a verle y le regaló otros trescientos francos, lo cual constituía una buena gratificación, de que Santiago se manifestaba, en verdad, completamente satisfecho.

Por lo demás, seguía perfectamente bien y empezaba a dar algunos paseos por la habitación sin gran dificultad.

Hacía ya dos días que, únicamente por justificar las atenciones de que era objeto, cada vez que llamaban a la puerta se tendía en la cama y aparentaba sufrir todavía.

Bilain iba diariamente dos veces a su casa para llevarle las comidas.

Tres semanas hacía que Bertrand no había salido y pensaba en volver desde el día siguiente a sus habituales costumbres, cuando Tomás, que había ido a llevarle la comida, le dijo:

—Mañana vendrá Juana en lugar mfo. Desea verte, y como no podemos faltar los dos a la vez...

—Será bien recibida—le interrumpió Bertrand conteniéndose, porque las palabras de Bilain le habían causado una gran emoción—, y te encargo le des en mi nombre las gracias por tan buen deseo. Aquí en-

contrará tal vez a la señora de Mateo, cuya visita me ha anunciado también para mañana su marido.

—Será el día de las señoras—dijo, riendo Bilain.

Separáronse y tan pronto como Bilain se hubo alejado, se echó Bertrand fuera de la cama y dió libre curso a la agitación que le dominaba desde hacía pocos instantes y que sólo a costa de violentos esfuerzos había logrado ocultar al esposo de Juana.

—¡Vendrá mañana, aquí, a mi casa!—decía para sí, echando una mirada felina a su imagen, reflejada en el espejo.

Excusado es decir que Mateo no le había anunciado visita alguna; pero al urdir aquella mentira, el objeto de Bertrand era alejar toda desconfianza por parte de Bilain.

—Mañana la tendré aquí, a mi lado—repitió.

Y se llegó a la puerta, la abrió, cogió la llave, la introdujo por el agujero de la cerradura a la parte interior y se aseguró de que cerraba bien, lo cual hizo aparecer en sus labios una diabólica sonrisa.

Hecho esto, arregló su habitación, puso los muebles en el mejor orden posible, sacó sábanas limpias del armario y no se acostó hasta dejar su modesto hogar en las mejores condiciones de visualidad.

Un tenaz pensamiento le había producido una especie de fiebre que alejaba de sus párpados el sueño y no le permitía dormirse hasta después de media noche y aquel pensamiento podía resumirse así:

—Mañana estará aquí Juana, a solas conmigo; le rogaré, le instaré y, por último, podré intentarlo todo.

Despertó al amanecer, se levantó inmediatamente, se puso a sacudir el polvo de sus muebles, a barrer el suelo y a preparar, en fin, a la mujer de Bilain un digno recibimiento.

Algunos compañeros subieron a verle, como lo hacían de ordinario; pero pronto advirtieron que Bertrand no atendía a la conversación, y él, por su parte, que también lo conocía, se disculpó de sus distracciones, atribuyéndolas a algunos dolores que desde la víspera sentía en la pierna lesionada.

¡Ah! ¡Qué largo le parecía el tiempo y qué pesados y desagradables sus visitantes!

Tendido en un sillón que M. de Ambleuse le mandó llevar cuando estuvo en estado de levantarse, después de una visita que le hizo, acompañado de Gasparina, porque ambos habían mostrado un asiduo interés por el herido, Santiago aparentaba que se le cerraban los ojos, a pesar suyo, con objeto de decidir a los importunos a que se alejasen lo más pronto posible.

Por fin, se quedó solo, a la hora en que solían irse todos los días

# Sección de anuncios económicos

**OFERTAS Y DEMANDAS** { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.



## ARRIENDOS

**PISC** pequeño necesita familia con inmejorables informes. Dirigirse por carta a iniciales A. A., a esta Administración.

**SE ARRIENDAN** pisos amplios cinco dormitorios, comedor, cocina, despensa, galerías, lavadero, dos W. C., cuarto baño y calefacción, desde 115 a 140 pesetas mensuales. Razón, Vargas, 12, oficinas.

**SE ARRIENDAN** los pastos para 350 a 400 cabezas de ganado, con buenas parideras y buenos abrevaderos. Para tratar, dirigirse a José Bull Cambra, en Peralta de Alcofea.

## COLOCACIONES

**AGENTES** de publicidad hacen falta en importante empresa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda.

**SE NECESITA** dependiente de barbería, buen sueldo, y de 40 a 50 pesetas propinas. Dirigirse, Emilio Gargallo, Sástag.

**SE OFRECE** sobrestante para agricultura de huerta y monte, conocedor de ganado mular y maquinaria moderna. Dirigirse por escrito a Martín, "Roldós-Tirolenses", Alfonso, 4.

**OBREIRO** electricista se precisa. Ganará buen jornal demostrando su trabajo. Don Jaime I, 4, tienda.

**A JOVEN** de pretensiones modestas daría participación asunto comisiones. Calle Galo Ponte, 18, primero izquierda, de dos a tres.

**FALTAN** aprendices con principios. Prudencio, 24, hojalatería.

**SE NECESITA** oficial o medio oficial adelantado en la carpintería de Jenaro Perun. Nuez Ebro.

**SE FALTA** muchacha con buenos informes. 4 de Agosto, 5, segundo izquierda.

**APRENDICES** se necesitan en los talleres Cortés, de forja. Calle de Carbó, núm. 5 (barrío San José).

**SE NECESITAN** oficiales y medio oficiales de modista. Casca, núm. 6, bajo.

**PARA LA FABRICA** Criado & Lorenzo, C. A. Sección de calzado de goma, se admiten mujeres. Trabajo todo el año. También se necesitan aprendices.

**HACE FALTA** una costurera de sastré, en Boggiero, 134, cuarto.

**OBREIROS!** Trajes buzo desde siete pesetas; americanas blancas, azules, seis; pantalón bombacho, muy fuerte, cuatro; pantalones corte, 7. EL NUMERO 1, plaza San Felipe, 1.

**DEPENDIENTA** con buenas referencias hace falta. En la calle Candalija, 2 duplicado, darán razón.

**COCINERA** se necesita en Manifestación, 40, principal izquierda. Inútil presentarse sin buenos informes.

**SEÑORITA**, 38 años, contable, desea colocación comercio, fábrica, para las cuentas, dirigir personal. Inmejorables referencias. Dirigirse, Colón, número 15.

## PERDIDAS

**EN UN BANCO** de la plaza del Pilar se quedó un bolso junto a una señora. Si gusta devolverlo a esta Administración, se darán las señas y se gratificará.

Compre papel para envolver a 3 pesetas arroba, en la Administración de este diario.

**CAJA DE AHORROS** y Monte de Piedad de Zaragoza. Solicitado de este establecimiento el duplicado de la libreta núm. 82.118, por pérdida de la misma, se pone en conocimiento del público para que la persona que la tuviere en su poder la presente en esta oficina, San Jorge, núm. 10, en el término de 30 días, pasados los cuales se expedirá la duplicada, quedando nula la primera. Zaragoza, 8 de septiembre de 1930. El gerente, Ricardo Irazo.

## ENSEÑANZAS

**10 ANTIQUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES**

D. EDUARDO DIEZ

Contabilidad - Comercio  
Mecanografía y Bancos  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas OCHO mañana y DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
COSO, 33, 2º  
Teléfono 12-13 ZARAGOZA

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**MÉTODOS** modernos de enseñanza individual. Aulas independientes para señoritas. Clases selectas para personas respetables. Mecanografía, Ortografía, Aritmética 1.º y reforma letra, 6 pesetas. Contabilidad, 15. Taquigrafía, 10. Correspondencia, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel. Mártires, 1.

**ACADEMIA Politécnica** (Mr.) Dirección: Gimeno-Domingo. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delinquentes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de 5 a 8 tarde.

**MECANOGRAFIA**, taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

**PREPARACION** seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm 80, principal derecha.

**CLASES**, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín, Mayor, núm. 57.

## HUESPEDES

**VIAJEROS**. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 1 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

## Anuncios gratis en LA VOZ DE ARAGON para obreros sin trabajo

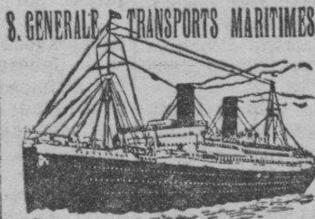
LA VOZ DE ARAGON, deseando facilitar a los obreros parados el medio de encontrar colocación, ha dispuesto publicar una vez a la semana, gratuitamente, las demandas de trabajo que presenten en sus oficinas. Estas demandas se insertarán por orden riguroso de entrega.

Con ello aspira LA VOZ DE ARAGON a favorecer a los obreros que se encuentran parados.

## NAVEGACION



**SERVICIO** rápido de vapores correos para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara. Agencia Italia América, N. C. I. Plaza de Sas, número 4.



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de septiembre, para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

"CAMPANA" Siguinte salida el 21 de octubre el vapor

"FLORIDA" Sale de Valencia el 6 de octubre el vapor

"MENDOZA" Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.

## COMADRONAS

**RAFAELA MUSTIENES**, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

## TRASPASOS

**TRASPASO** pescadería en sitio céntrico, con mostrador de mármol. Se dará buenas condiciones. Informes, Refugio, 10, tercero izquierda.

**TRASPASO** tienda de ultramarinos bien aparroquiada y poco presupuesto, por no poderla atender. Razón, calle la Parra, 3, tienda de comidas.

**SE TRASPASA** baratisimo café-cervecería, bien situado, o se cedería local para otro negocio. Informes, Hotel el Sol, Molino, núm. 2.

## VENTAS

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí mismos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Correos.

**VENDO** casa calle Danzas; dos más próximas paseo Sagasta, bien orientadas. 60.000 y 25.000 pesetas. Razón, Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono número 15-05.

**GAVARA**. Fábrica de muebles, económicos y de estilo. Palomar, 38. Casa fundada en 1870.

## LEA USTED Y ANUNCIE EN LA VOZ DE ARAGON

en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy reproductivas en sus negocios.

**VENDO** mostradores, estanterías, básculas, armarios, despachos, cajas registradoras, pupitres, cajas viajante, prensa copiar, montacargas y otras cosas. Todo muy barato. Razón, Don Jaime, 46, tienda.

**COMPRAMOS** báscula seminueva, peso 10.000 kilos, para carro y camloneta. Dirigirse a Pedro Gómez, calle Real, 93, Caminreal (Teruel).

**HIJERROS** de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57.

**COMPRA-VENTA** de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

**COLUMNAS** fundición de ocasión, amasadoras, amaceras, herrajes, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinera, aparatos de desinfección. Avery, paseo María Agustín, 17, Zaragoza.

**VARIACION** constante en modelos y dibujos kimonos y batas, vestiditos popelín fantasía, vestidos luto, uniformes doncella, guardapolvos viaje. EL NUMERO 1, plaza San Felipe, 1.

**MOTORES** aceites pesados "Robson" Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart.

**ACEITUNAS**, pepinillos, rellenas de anchoa, ventas por mayor y menor. Almacén, Manifestación, 25. Ventas en el nuevo establecimiento, Manifestación, 29. Teléfono 3.007. Miguel Bordonaba. Zaragoza.

**RENAULT** diez caballos, conducción interior, cuatro puertas, bien calzado, con patente y seguro, vendido toda prueba, en 2.350 pesetas. Perena, 3, imprenta. Verdadera ganga.

**COMPRO** chimenea de mármol para alcobilla, en buen uso. San Miguel, 12 duplicado, portería.

**MUEBLES**. Únicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica. Puente Pilar, 8.

**A LOS AFORTUNADOS** en la Lotería y a los que tengan gusto para gastar su dinero, vendo huerto incomparable, 800 metros, casita planta baja. Calvo, 9, Delicias.

**MUEBLES** Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza.

**SALTO DE AGUA** de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

**MATERIALES USADOS**, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Noguera. Ramón y Cajal, 51.

**VENDO** cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más corrientes, en buena calidad de madera. Rejas y balcones de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Boggiero, números 49 y 51. Francisco Matter.

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entresuelos, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart. San Agustín, 5.

**PROXIMA** apertura colegios, no compre vestido blanco uniforme a su niña, sin ver calidades y precios que ofrece EL NUMERO 1, plaza San Felipe, 1.

**VENDO** auto "Fiat", 503, barato, llantas nuevas en las cinco ruedas. Verlo, garage Almodóvar, Huesca. Precio, S. Bernad. Peralta de Alcofea.

**CITROEN** diez caballos, bajando al punto, vendo barato. Compraría cubiertas 730 por 130, en buen uso. Chófer para punto, carnet primera, necesito. Mayor, 70, principal.

**SE VENDE** una caja de caudales y diez cubas de 4.500 a 5.000 litros. Razón, Democracia, 14, principal.

**¡COTAS!** Se vende equipo completo invierno y traje lanilla, todo inmejorable confección, baratísimo. También se venderían dos camas de madera. Argensola, 9, entresuelo derecha.

**CARBONES**. Fuerte canutillo, saco de 20 kilos, 4'70. Flojo, superior, 20 kilos, 3'70. Plaza del Pueblo, núm. 4.

## VARIOS

**ELEVACIONES** agua todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás. Lapuñade, 68 (Torrero)

**LANAS ESPECIALES** para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

**ANUNCIO**. El Ayuntamiento de Paracuellos de Jiloca arrienda un horno de pan cocer. Condiciones y precio en la Secretaría del mismo.

**MODERNO** salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda y Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

## BOLETIN METEOROLOGICO

**EL TIEMPO QUE HACE**  
Experimentó ayer la temperatura ambiente un notable descenso.

Reinó durante todo el día un fuerte viento, fruto de la tormenta última, que contrarrestó con singular notoriedad los infujos calóricos propios de la estación reinante.

Este viento se recrudeció al atardecer. Fruto de ello, ayer, por la noche, vieron las primeras prendas de abrigo.

Las máximas ayer alcanzadas fueron: 36 grados al sol y 29 a la sombra.

## LA SITUACION ATMOSFERICA DE EUROPA

El centro principal de perturbación atmosférica está situado en Irlanda, existiendo, además una línea de mínimo que se extiende desde el Báltico hasta el Sahara.

Bajo la influencia de estas depresiones reina abundante nubosidad en casi todo el Occidente de Europa, con lluvias en Inglaterra, Francia, Dinamarca, Costas de Alemania y Cantábrico.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN.

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

## ENTERRANDO RECUERDOS

### Desaparece el primer campo de fútbol de la ciudad

Los obreros municipales, bajo la celosa vigilancia de los ingenieros callejeros y de los arquitectos honorarios, que todo la escudriñan, lo revistan y lo critican, remueven y nivelan las tierras de un dilatado solar confinante con los jardines de la huerta, de un costado, y con el foco infeccioso y maloliente de la alcantarilla del Huerva por el otro.

Se adivina ya en el suelo la traza rítmica de los jardines que se están construyendo, con excelente acuerdo, para solaz y expansión libre de los peligros que el monstruo de la calle tiene para los niños.

Aplaudimos el proyecto cuando se lanzó, y aplaudimos y nos admira la rapidez de esas obras. No está mal.

Pero no nos deja nuestra conciencia que contemplamos impositivos cómo se van borrando, a medida que las tierras se transportan, las huellas que dejaron allí los primeros futbolistas de la región.

Era — hace pocos años o muchos, según — cuando se luchaba por la implantación del deporte inglés en la ciudad.

Eran aquellos días en que en las "peñas" de toros, gente clásica y castiza, se miraba con desprecio a "aquellos locos que jugaban con los pies".

Era cuando un balón escapado con diabólica oportunidad iba a darle en pleno rostro al "tío" de los mostachos, que, repuesto de la impresión y del golpe, pretendía alcanzar el balón corriendo tres él enarbolando el grueso bastón en donde se apoyaba cuando contemplaba el entrenamiento, seguro del riesgo que corría y temerario por tanto en su actitud, y hacía aquellas carreras cortas y sofocantes llenas de ira, pretendiendo de un garrotazo destrozarse el "cuero".

La época en que perseguían los guardias a los jugadores. La época de la plena lucha entre la invasión lenta, como filtrándose, pero incansante y tozuda, contra los prejuicios de la rutina.

Lucha epopéyica que ha durado mucho, que logró mucho, para que luego se pervirtiera su obra.

Aquel pedazo de tierra ha sido escenario de grandes peleas entre los mozalbetes que jugaban al fútbol y los golfillos que querían pinchar el balón o que pretendían ocupar la superficie para sus ocios, sin reconocer

el derecho adquirido por los primeros que llegaron.

Grandes "pedreas". Gruesos insultos. Golpazos y contiendas que se seguían a diario en mitad de un corro de espectadores, esperando el momento de asestar su golpe y retirar la mano.

Allí y así se batieron el cobre los primeros futbolistas de los tiempos heroicos.

Aquellas mañanas en que se hacía pimiento, bajo el sol que calcinaba las piedras de la superficie gris...

Aquellas tardes templadas de otoño en que el público saltaba buscando la caricia del sol en los jardines y se agolpaba, a riesgo de recibir un balonazo que los indignaba, en torno a los jugadores, cerrándoles y limitándoles el espacio para sus largos despejes; para sus patadas altas...

Todo eso queda enterrado en ese parque infantil, y nosotros, que hemos sido protagonistas de estos sucesos que referimos, queremos enterrar también en él nuestros recuerdos, porque aquello que evocamos no nos ha servido para nada.

El deporte murió en cuanto nació. Lo mataron los empresarios.

G.

## ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO

### Cerca de Santed se precipita un autocamión en un riachuelo, quedando heridos sus ocupantes

En el kilómetro 29 de la carretera de Tortuera a Daroca, a unos 500 metros de distancia de Santed, perdió la dirección del autocamión que conducía, por haber sufrido un vahido, Anselmo Herranz Martínez, de 40 años, natural de Embid (Guadalajara).

El vehículo saltó por el pretil de un puente, yendo a caer al cauce de un riachuelo, quedando destrozado.

Ocupaban el camión, que iba cargado de trigo, Vicente González, de 36 años, vecino de Las Cuerlas, propietario de la mercancía, y el conductor, Anselmo Herranz, quedando los dos heridos a consecuencia del accidente.

Fueron recogidos por varios vecinos, recibiendo asistencia facultativa. Presentaba Anselmo dos heridas en la cara y pabellón de la oreja derecha, y Salvador Vicente González una herida en el brazo izquierdo y magullamiento general en el cuerpo.

La Benemérita dió cuenta del accidente a las autoridades gubernativa y judicial.

## Belleza universal



Miss Brasil, proclamada reina de la belleza mundial, a la que por tal motivo le han correspondido 10.000 dólares.

(Foto. Xenius)

## EN LAS FIESTAS DE MOVERA

### A un vecino le estalla un cohete, produciéndole importantes lesiones

Con ocasión de las fiestas celebradas en el barrio de Movera en honor de su Santo Patrón, disparaba unos cohetes el vecino Hilario Casades Tobías, de 22 años.

Al cebar un cohete tuvo la fatalidad de que le estallase en la mano, produciéndole importantes lesiones.

El médico, don Félix Ruiz, con su acostumbrada diligencia le curó estas lesiones: heridas en la mano derecha, con arrancamiento del dedo pulgar, pérdida total de la uña, rotura de varias falanges, herida en el dedo índice izquierdo con rotura de tejidos y diversas heridas y erosiones en el cuerpo.

Fueron calificadas las lesiones de pronóstico reservado.

Del suceso la Guardia civil del puesto de Santa Isabel dió cuenta al Juzgado del Pilar.

## LOS INCENDIOS EN LA PROVINCIA

### Arden varios pajares y parideras, produciendo pérdidas cuantiosas

EN ATECA, AL EXTINGUIR EL FUEGO, SE DERRUMBA UNA TECHUMBRE Y QUEDA HERIDO UN VECINO

En el barrio Nuevo alto de Ateca se declaró un incendio en los pajares propiedad de los vecinos Miguel Lozano Torres y Manuel Sánchez Júdez, quedando destruidas sus existencias.

A extinguir el fuego acudieron las autoridades, que dirigieron los trabajos, Benemérita y numerosos vecinos. Amenazó el fuego propagarse al pajar inmediato a los siniestrados, propiedad de Manuel Cebolla, y cuando arrojaban agua para evitarlo se derrumbó la techumbre, resultando José Sabroso Dorián, de 26 años, con una herida contusa, leve, en la región occipital izquierda.

Fué curado por el médico don José Payno.

El Juzgado de instrucción, con la Benemérita, practica diligencias para el esclarecimiento del accidente, por suponerse que los incendios se produjeron intencionadamente.

## EN LUESIA DESTRUYE EL FUEGO UNA PARIDERA

En una paridera propiedad de Enrique Hernández, y que tiene en arriendo Manuel Alastruey, sita en la partida "Val de la Sierra", de la villa de Luesia, se declaró un gran incendio.

El fuego destruyó aperos de labranza, diversos utensilios, efectos y mieses, quedando también destruida la techumbre del inmueble.

Se elevan las pérdidas a más de mil pesetas.

## MEJORAS EN LOS PUEBLOS

### Nuevo centro telefónico en Pedrola

Con asistencia de las autoridades locales y personal de la Compañía se ha inaugurado el Centro telefónico interurbano de Pedrola, siendo benedicidos los aparatos por el cura pároco.

El vecindario muéstrase satisfechísimo y reconocido a la Telefónica, por la instalación de un servicio que tanto ha de influir en la vida local.—DANIEL VIRMANOS, corresponsal.

## Terminado el programa de fiestas, se espera el resultado de la suscripción

Aun cuando el programa de las fiestas del Pilar fué aprobado por el Ayuntamiento en su última sesión de la Permanente, quedó sujeto a algunas modificaciones de las que trató la Comisión de festejos, reunida a este objeto especialmente.

Puede decirse que el programa ha quedado ultimado, con algunas mejoras en él introducidas.

Para la Exposición circulante del Comercio, Industria y Agricultura se van recibiendo adhesiones de importantes Empresas; es muy recomendable que cuantos quieran asistir con sus productos a esta cabalgata lo comuniquen a la mayor brevedad a la Comisión, pues, como es natural, este festejo depende más que de ella misma de los concurrentes y la organización perfecta de la Exposición requiere un tiempo determinado.

Las iluminaciones durante las fiestas van a ser espléndidas, constituyendo una novedad en Zaragoza la iluminación por reflexión de la luz. Especialmente el monumento a Lanuza y toda la plaza de Aragón ha de resultar de un efecto magnífico, a juzgar por el proyecto.

Al festejo referente a la estancia en Zaragoza de la reina de la belleza de Cabezulandia se le están dando los últimos toques y se estudia la posibilidad de llevar a la práctica una idea que constituirá el remate indicado al humorístico festejo.

El resto del programa no ha sufrido alteración; si acaso el festival de la Asociación de la Prensa, que ha cambiado de fecha y se celebrará el día 15 por la noche.

La suscripción por gremios iniciada por la Comisión ante la ínfima cantidad de que disponía para fiestas,

va dando el resultado apetecido; sería muy conveniente que cuantos tienen el propósito de contribuir a ella llenaran lo antes posible el boletín de inscripción, a fin de que la Comisión supiera con certeza hasta dónde alcanzarán sus disponibilidades económicas.

Como puede verse, actividad y voluntad no faltan en la Comisión de festejos, que, dicho sea de paso, ya estará convencida de no recibir la aprobación unánime de los zaragozanos, puesto que nunca llueve a gusto de todos, pero a la que hay que reconocer el acierto con que ha distribuido las escasas pesetas consignadas para confeccionar un programa, si no bueno, por lo menos "bonito y barato".

## TRAGICO ACCIDENTE EN ONTINENA

### Durante una tormenta cae una chispa eléctrica sobre una casa, muriendo una vecina electrocutada

(De nuestro corresponsal)

Ayer tarde, a las seis, descargó sobre esta villa una gran tormenta. En su transcurso cayó una chispa eléctrica sobre la casa de Silvestra Ferrer, que fué alcanzada, muriendo electrocutada.

El Juzgado municipal procedió al levantamiento del cadáver, que fué trasladado al depósito judicial.

La desgracia causó honda impresión en el vecindario. — RAMON ISERN.

## Barbastro, gran ciudad

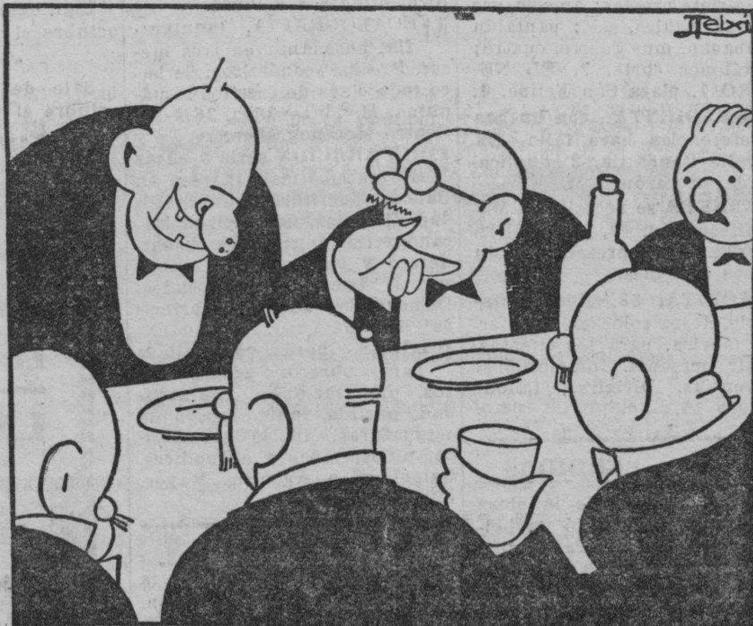


Durante las fiestas que se han celebrado en la simpática ciudad oscense, numerosas señoritas de Barbastro se cibieron, sonrientes, su bautismo de aire.

(Foto. Gallifa)

## Banquete periodístico

•Por Teixi•



—Señores: Seamos agradecidos. Como la censura va a ser retirada, ¿qué menos podemos pedir para ella que el retiro de la vejez? ¡Ha traido bajado tanto la pobre...!